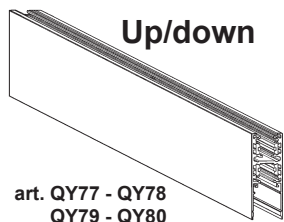
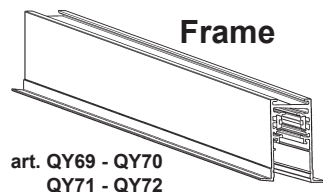
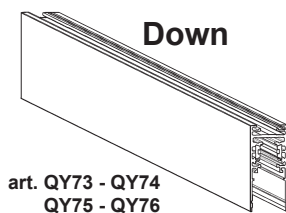
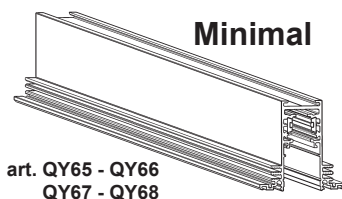


## ACCESSORIES TRACK SUPERRAIL



ACCESSORIES		ELECTRICAL ACCESSORIES		BALLAST
art. PB50	art. PB51	art. PB43	art. PB44	art. PB66 PB67
art. PB52	art. PB53	art. PB62 PB64	art. PC09 PC10	art. MZ37 MZ80
art. PB38	art. PB39	art. PB63 PB65	art. PB45	DALI
art. PB40	art. PB41	art. PB42	art. MZ42	art. PD52 PD53 X404 X405
art. PB46	art. PB59	art. PB60 PB61		ON-OFF
art. PB55	art. PB56			
art. PB57	art. PB58			
art. PC08				

### IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

### EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

### FR ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

### DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

### NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

### ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

### DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

### NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

### SV OBSERVERA!

UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

### RU ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮЖДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

### ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

IT N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

EN N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

FR N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE.

DE NB: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS GEWISSENHAFT DIE GÜLTIGEN BESTIMMUNGEN BEZÜGLICH DER ANLAGENTECHNIK.

NL N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDEN DE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

ES N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR E SCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

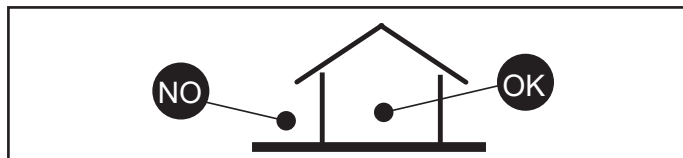
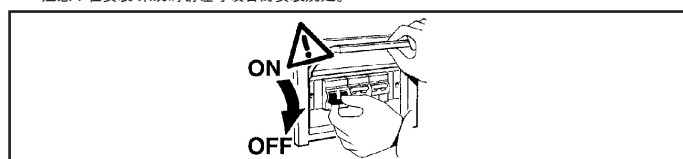
DA N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

NO N.B.: VED INSTALLASJON AV SYSTEMET SKAL ALLE FORSKRIFTER OM INSTALLASJON SOM GJELDER FØLGES STRENGT.

SV OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTERNA RESPEKTERAS I DETALJ.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

ZH 注意：在安装系统时请遵守设备的安装规定。



IT PER IL FISSAGGIO USARE TASSELLI AD ESPANSIONE CON VITI Ø 4; IL TIPO DI TASSELLO DA USARE (NYLON, ACCIAIO, A REAZIONE CHIMICA ....) E' DA SCEGLIERE IN FUNZIONE DELLE CARATTERISTICHE DEL MATERIALE DI SUPPORTO (MURATURA, CALCESTRUZZO, METALLO ....) SU CUI VIENE APPLICATO IL PRODOTTO.

EN FOR ATTACHMENT, USE EXPANSION PLUGS WITH Ø 4 SCREW; CHOOSE THE TYPE OF PLUG (NYLON, STEEL, CHEMICAL REACTION ....) ACCORDING TO THE CHARACTERISTICS OF THE SURFACE ( MASONRY, CONCRETE, METAL ....) TO WHICH IT IS APPLIED.

FR POUR LA FIXATION, UTILISEZ DES CHEVILLES A EXPANSION ET DES VIS Ø 4, LE TYPE DE CHEVILLE DEVANT ÊTRE UTILISÉ (NYLON, ACIER, A REACTION CHIMIQUE ....) DOIT ÊTRE CHOISI EN FONCTION DES CARACTERISTIQUES DU MATERIAU DE SUPPORT (MAÇONNERIE, BETON, METAL ....) DU PRODUIT.

DE FÜR DIE BEFESTIGUNG SPREIZDÜBEL MIT SCHRAUBE Ø 4 VERWENDEN; DER ZU VERWENDENDEN DÜBELTYP ( AUS NYLON, STAHL, MIT CHEMISCHER REAKTION .... ) HÄNGT VON DEN EIGENSCHAFTEN DES BEFESTIGUNGSMATERIALS ( MAUERWERK, BETON, METALL .... ) AN DEM DAS PRODUKT MONTIERT WIRD, AB.

NL VOOR HET BEVESTIGEN GEBRUIKT MEN EXPANSIEPLUGGEN MET SCHROEVEN Ø 4; HET TE GEBRUIKEN TYPE PLUG (NYLON, STAAL, CHEMISCH REAGEREND ....) HANGT AF VAN DE KENMERKEN VAN HET MATERIAAL WAAROP HET PRODUKT WORDT AANGEBRACHT ( MEISELWERK, BETON, METAL .... ).



ES PARA LA FIJACION UTILIZAR TARUGOS DE EXPANSION CON TORNILLOS Ø4; EL TIPO DE TARUGO QUE DEBE USARSE ( NYLON, ACERO, DE REACCION QUIMICA .... ) DEBERA ELEGIRSE EN FUNCION DE LAS CARACTERISTICAS DEL MATERIAL DE SOPORTE ( MAMPOSTERIA, HORMIGON, METAL .... ) EN EL CUAL DEBE APLICARSE EL PRODUCTO.

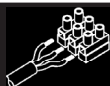
DA FOR FASTGØRELSE SKAL MAN ANVENDE RAWLPLUGS MED SKRUE Ø 4. DE PLUGS, DER KAN ANVENDES (NYLON, STÅL, MED KEMISK REAKTION ....) SKAL VÆLGES UD FRA MONTERINGSFLADERNES EGENSKABER (MURVÆRK, BETON, METAL ....) HVOR PRODUKTET SKAL MONTERES.

NO FOR FESTE, BRUK EKSPANSJONSPUGGER MED Ø 4 SKRUE. VELG TYPE PLUGG (NYLON, STÅL, KJEMISK REAKSJON....) ETTER EGENSKAPENE PÅ OVERFLATEN (MUR, BETONG, METALL....) SOM DE ER PÅFØRT.

SV FÖR FASTSÄTTNINGEN SKA EKSPANSIONSPUGGAR MED Ø 4 SKRUV ANVÄNDAS. TYPER AV PLUGG (NYLON, STÅL, KEMISK REAKTION O.S.V.) SKA VÄLJAS BERÖENDE PÅ DET BÄRANDE MATERIALETS EGENSKAPER (MURVERK, BETONG, METALL O.S.V.) DÄR PRODUKTEN APPLICERAS.

RU ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ ИСПОЛЬЗУЙТЕ РАСШИРИТЕЛЬНЫЕ ВКЛАДЫШ С ШУРУПАМИ Ø 4; ТИП ИСПОЛЬЗУЕМОГО ВКЛАДЫША (НЕЙЛОН, СТАЛЬ, С ХИМИЧЕСКОЙ РЕАКЦИЕЙ....) ВЫБИРАЕТСЯ ПО ХАРАКТЕРИСТИКАМ МАТЕРИАЛА ОСНОВАНИЯ (КЛАДКА, БЕТОН, МЕТАЛЛ...), К КОТОРОМУ КРЕПИТСЯ ИЗДЕЛИЕ.

ZH 至于附加装置，使用带4螺丝的膨胀塞；根据使用塞子的表面（砖石、混凝土、金属.....）的特征选择塞子的类型（尼龙、钢、化学处理.....）



IT Collegare alla linea di alimentazione con tensione nominale di 48 V. Per garantire un corretto funzionamento del prodotto, la tensione di alimentazione deve essere compresa tra 46-50V. La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori di sicurezza che rispondano alle vigenti norme C.E.I.

EN Connect to 48 V supply line. To guarantee correct product operation the supply voltage must be between 46-50V. Conformance to standard is guaranteed only if safety transformers meeting regulations are used.

FR Raccorder à la ligne d'alimentation à tension 48 V. Pour garantir un fonctionnement correct du produit, la tension d'alimentation doit être comprise entre 46 et 50 V. La conformité à la norme n'est assurée que si l'on utilise des transformateurs de sécurité qui répondent aux normes en vigueur.

DE An das Versorgungsnetz, bei einer Spannung von 48 V, anschliessen. Zur Sicherstellung der korrekten Funktionsweise des Produkts muss die Versorgungsspannung zwischen 46-50 V liegen. Die Übereinstimmung mit den Richtlinien wird nur dann gewährleistet, wenn Sicherheitstransformatoren nach EN 60742 ( VDE 0551 ) verwendet werden.

NL Het verbinden aan de voedingslijn met een spanning van 48 V. Om een correcte werking van het product te waarborgen moet de voedingsspanning liggen tussen 46-50V. De overeenstemming van de installatie aan de norm is slechts dan gegarandeerd wanneer men de veiligheidstransformatoren gebruikt die overeenstemmen met de geldende normen.

ES Conectar a la línea suplidora con tensión de 48 V. Para garantizar el funcionamiento correcto del producto, se necesita una tensión de alimentación entre 46 y 50 V. Para actuar conforme las disposiciones reglamentarias, utilizar únicamente transformadores de seguridad que respondan a las normas vigentes.

DA Tilslut forsyningslinjen til en nominel spænding på 48 V. For at garantere at produktet fungerer korrekt, skal forsyningspændingen være mellem 46-50V. Det garanteres kun, at produktet overholder de gældende regler, hvis der anvendes transformatorer iht. gældende lovgivning.

NO Kople til 48 V forsyningsledning. For å garantere at produktet fungerer korrekt mp strømforsyningen ha en spenning på mellom 46-50V. Det garanteres kun oppfyllelse av standard hvis forskriftsmessige sikkerhetstransformere brukes.

SV Anslut till matarledningen med en nominell spänning på 48 V. För att garantera att produkten fungerar korrekt ska man säkerställa att matningsspänningen ligger mellan 46-50V. Överensstämmelse med standard garanteras endast om skyddstransformatorer används som uppfyller gällande C.E.I.-standard

RU Подсоедините к сети с номинальным напряжением 48 В. Для надлежащей работы продукта напряжение питания должно быть в диапазоне 46-50В.

ZH 与48V供电线连接。为确保产品正确运行，电压应介于46-50V之间。只是在变压器符合现行的标准的C.E.I.情况下使用。

art. PB50 - PB51 - PB63 - PB65  
PC08 - PC09 - PC10

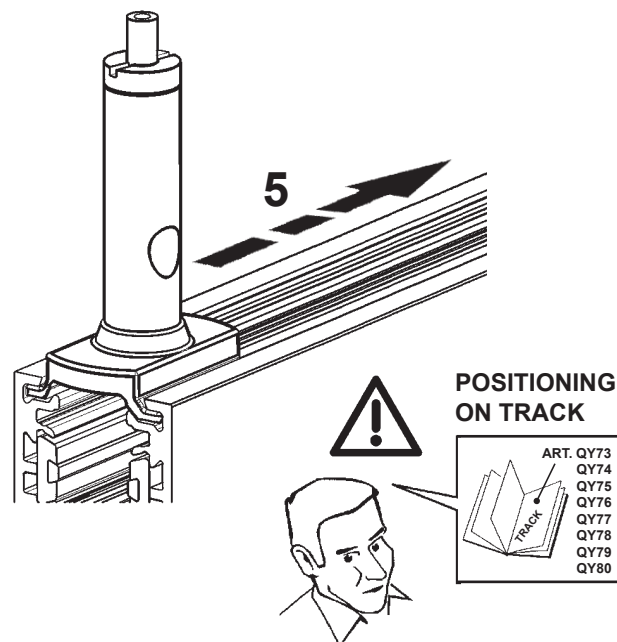
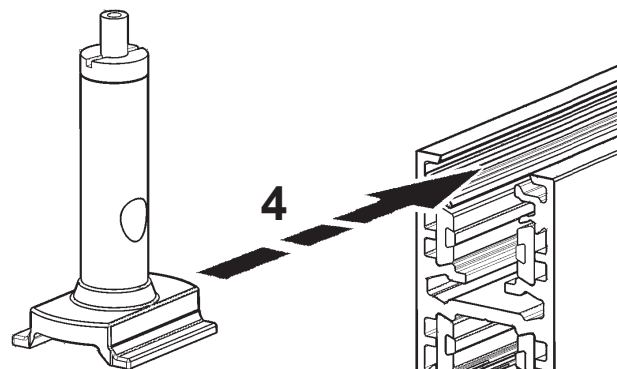
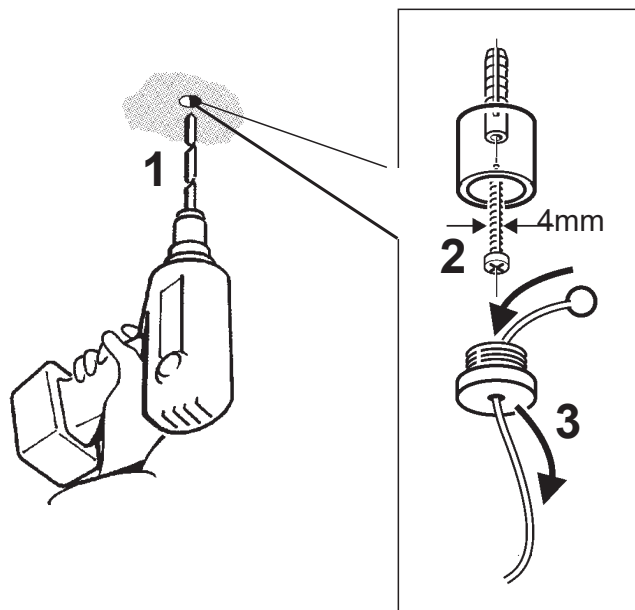
Y mm	X MAX mm
300	10
500	17
1000	35
1500	52
2000	70

ART. QY73  
QY74  
QY75  
QY76  
QY77  
QY78  
QY79  
QY80

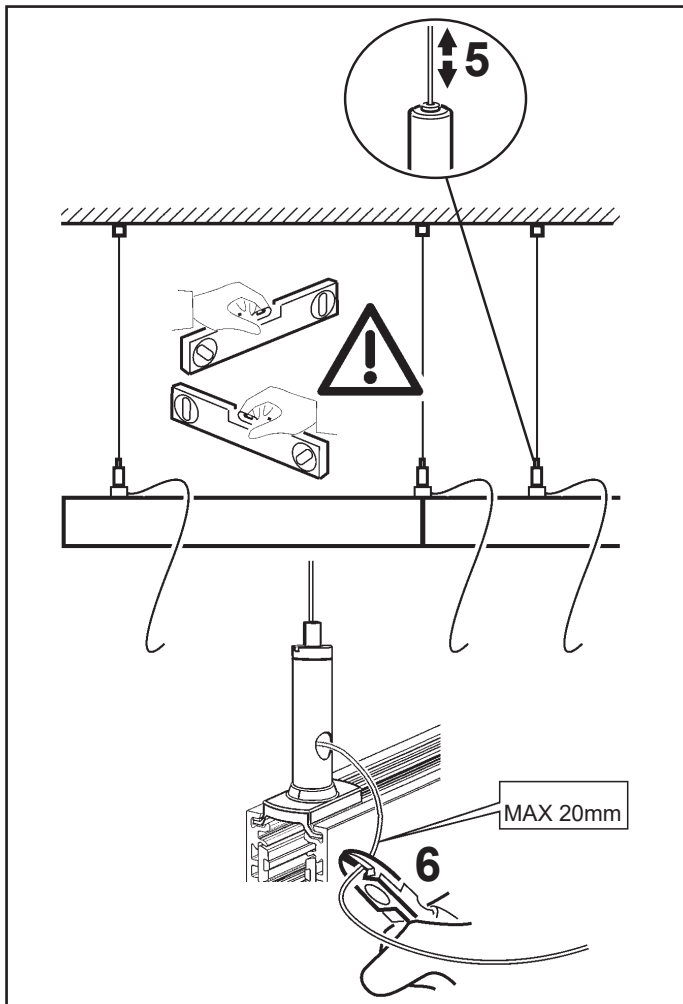
POSITIONING ON TRACK

ART. QY73  
QY74  
QY75  
QY76  
QY77  
QY78  
QY79  
QY80

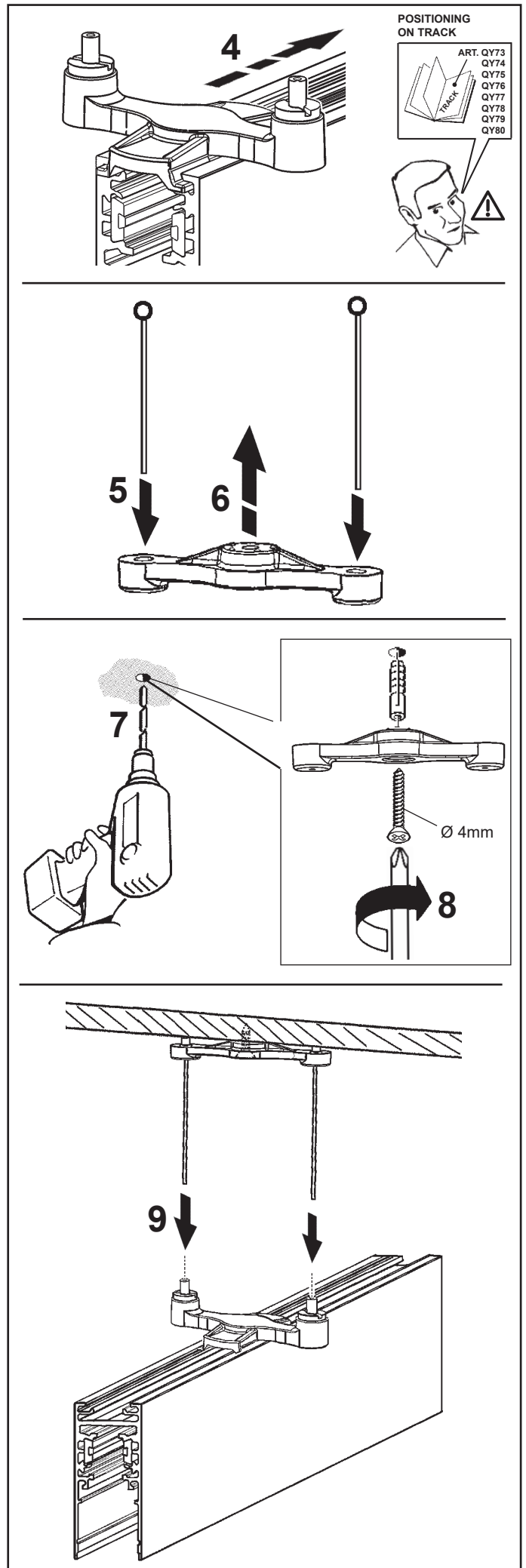
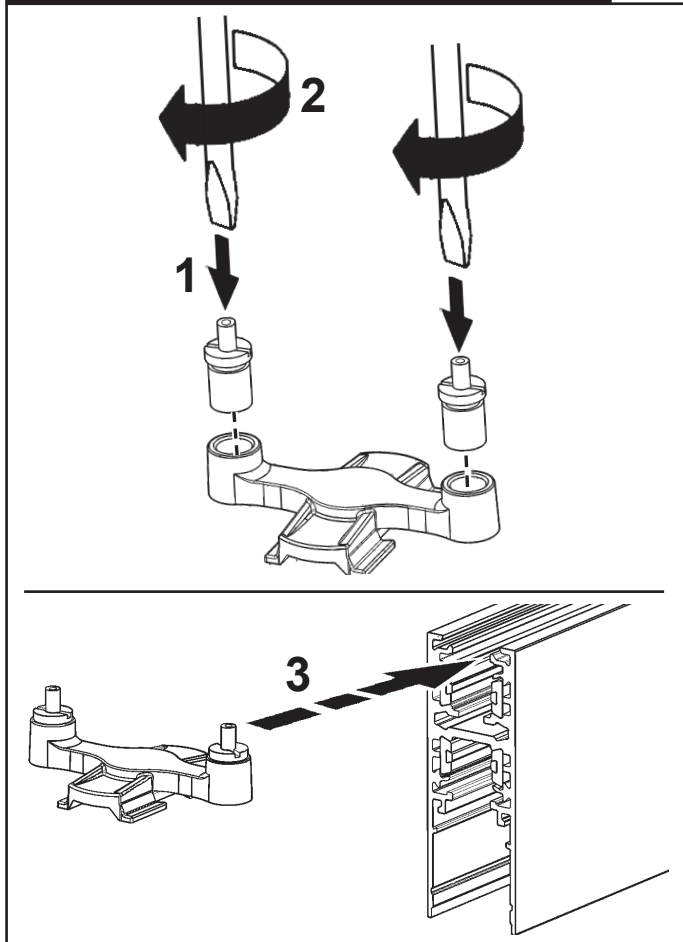
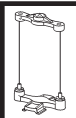
## art. PB50 Superrail track: Down - Up/down



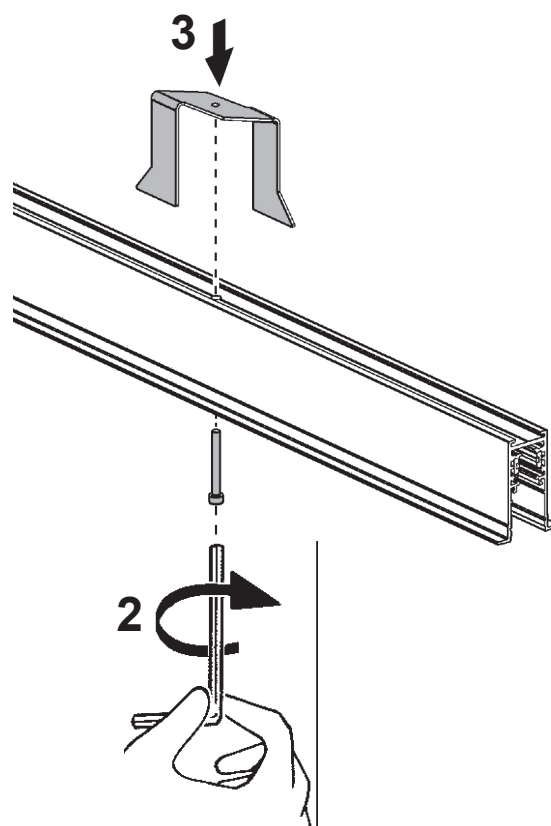
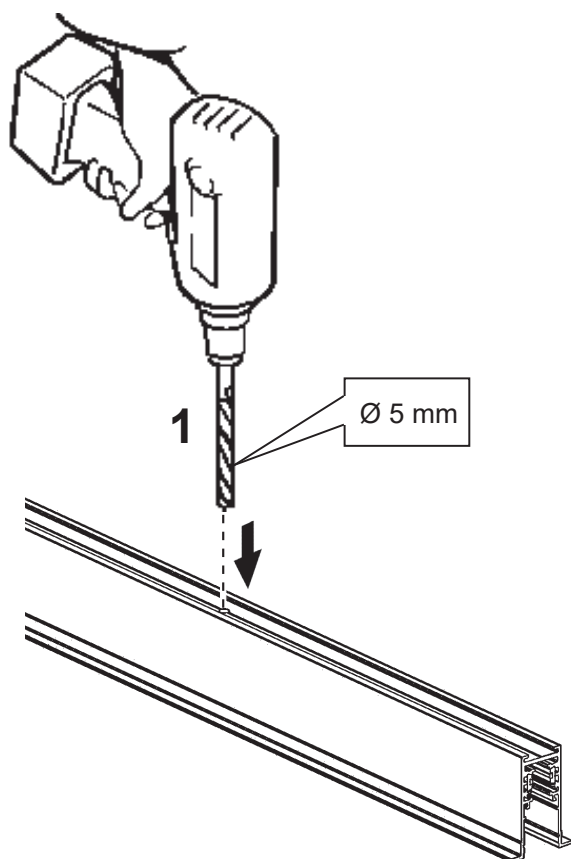
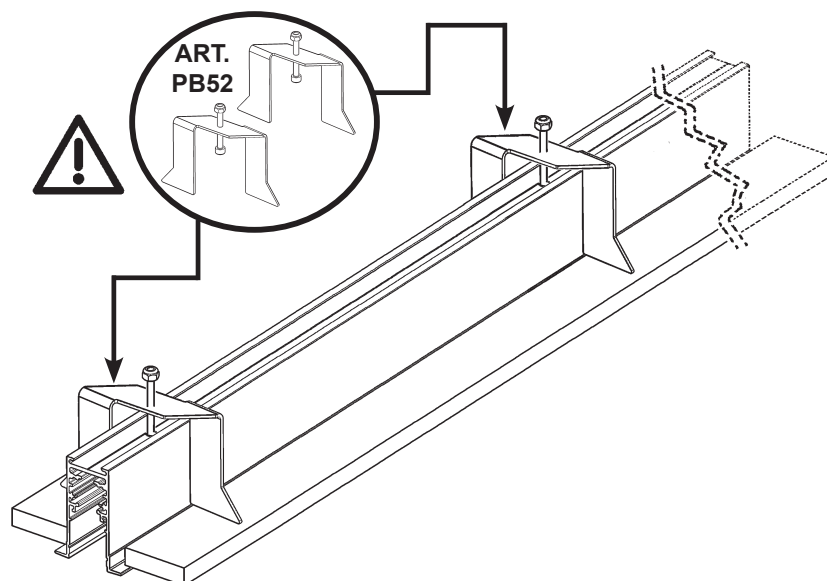
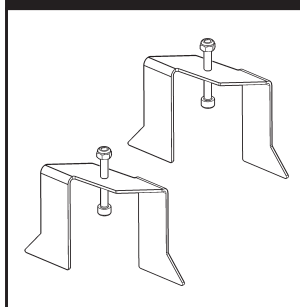




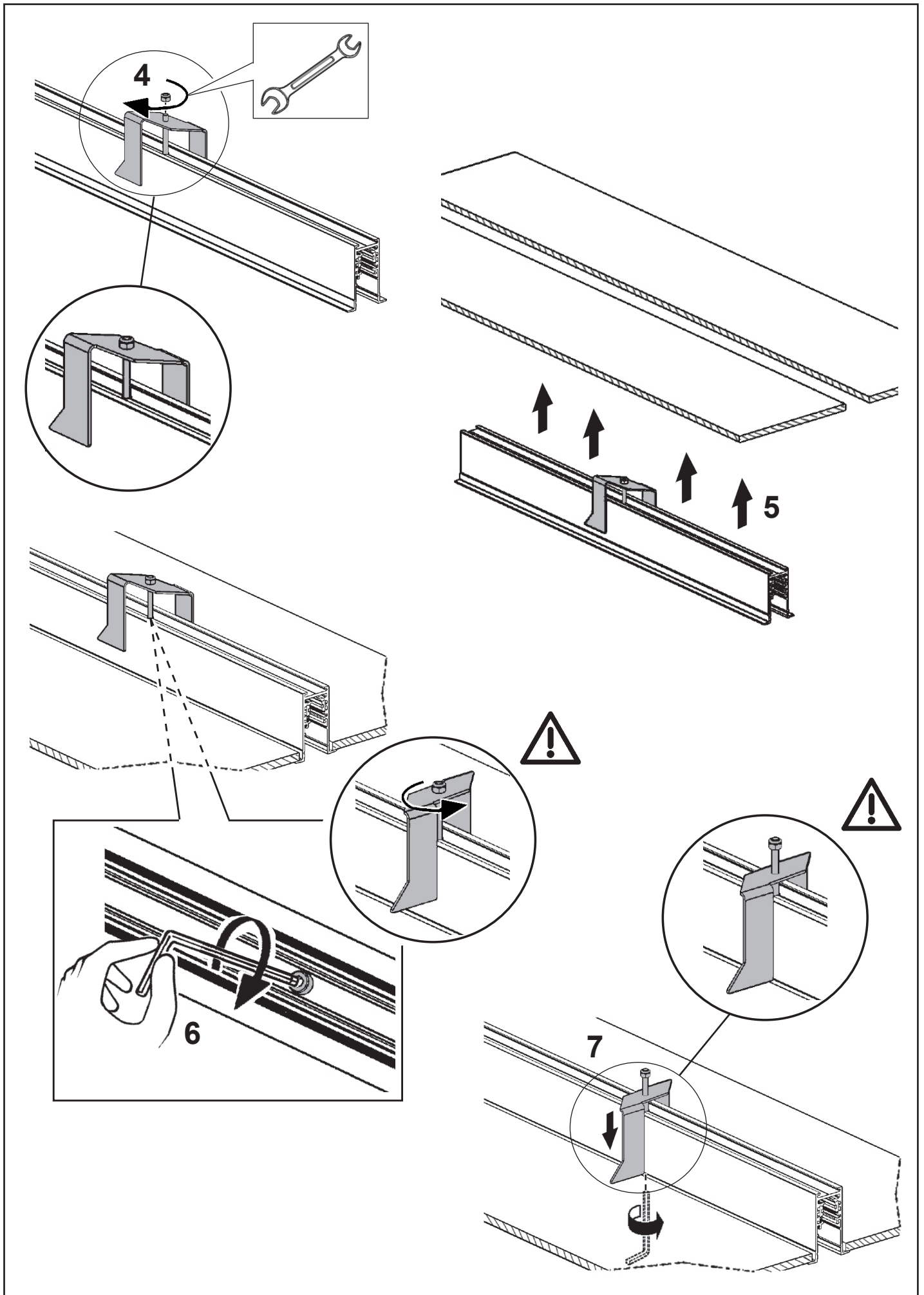
art. PB51  
Superrail track: Down - Up/down



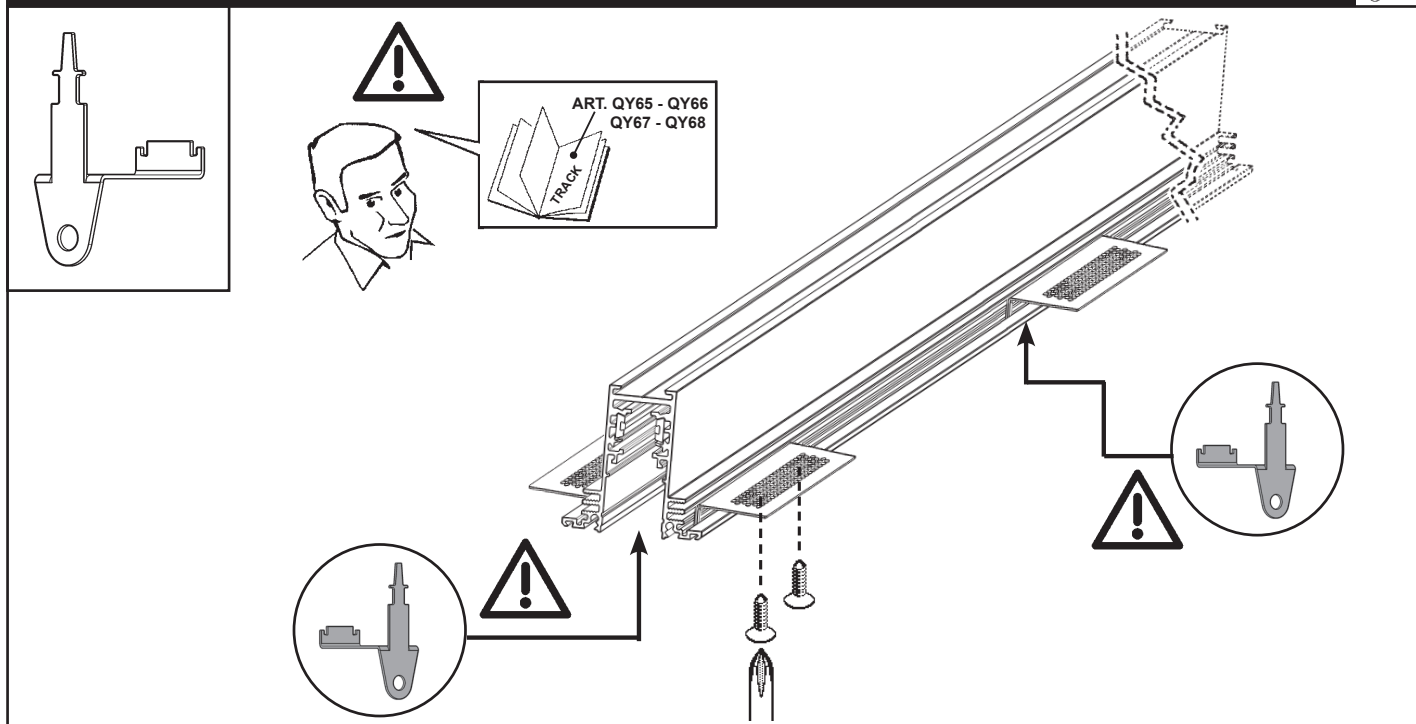




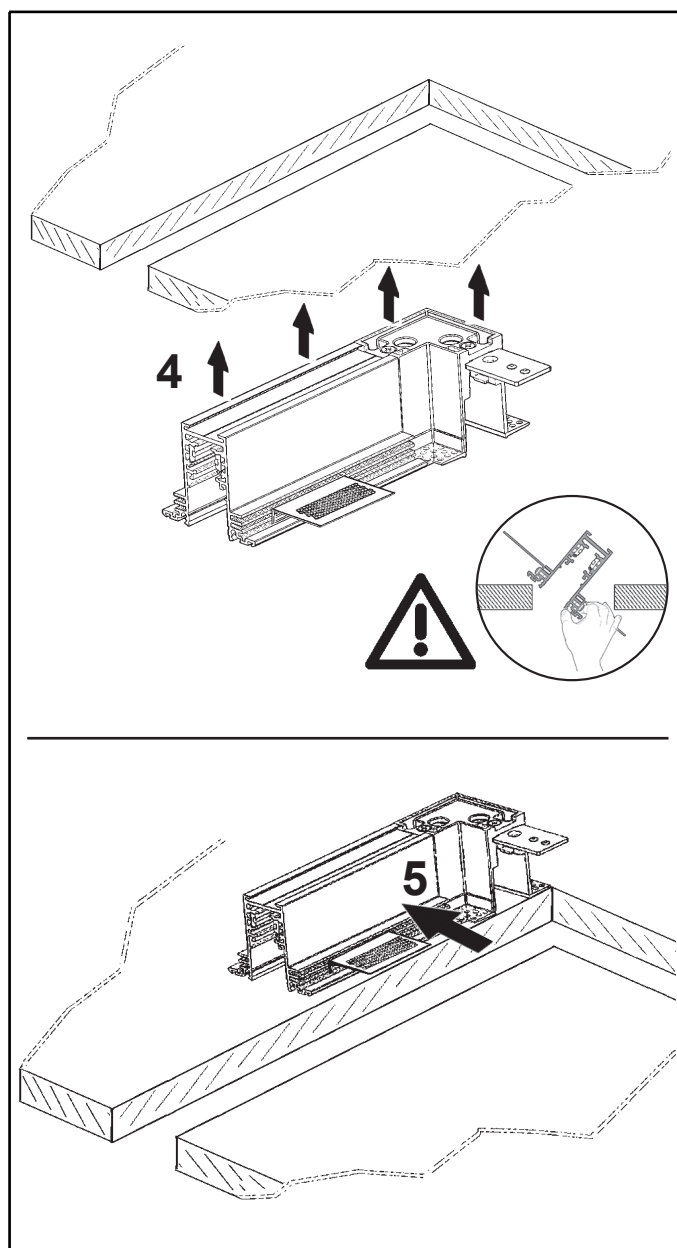
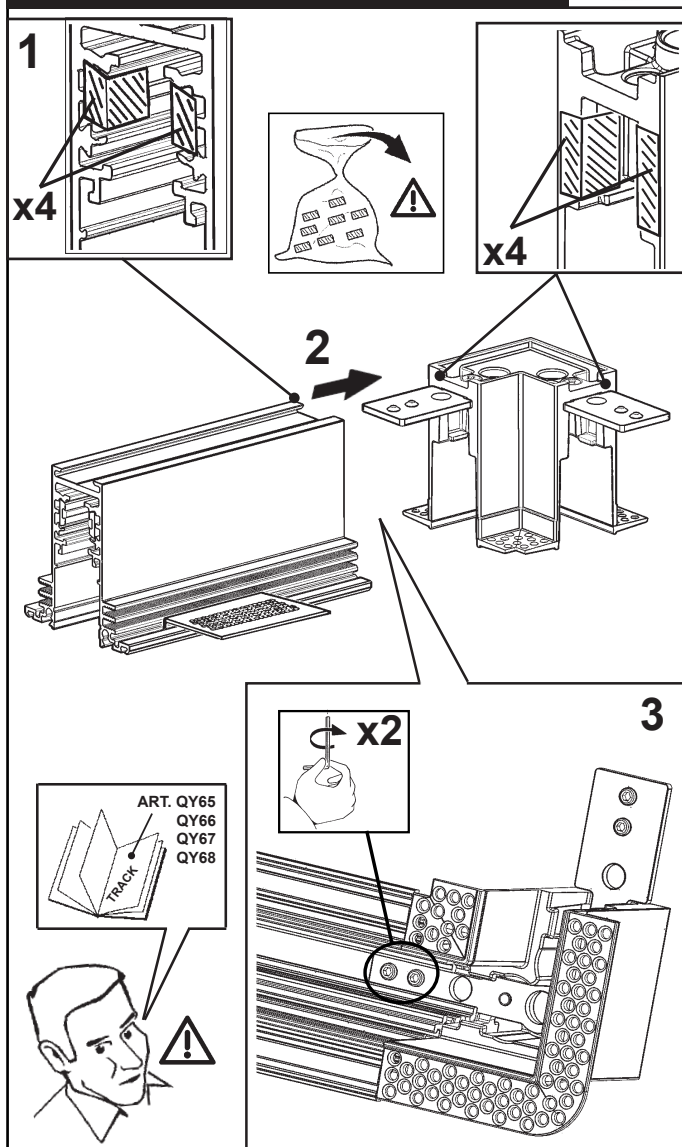
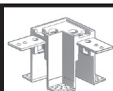




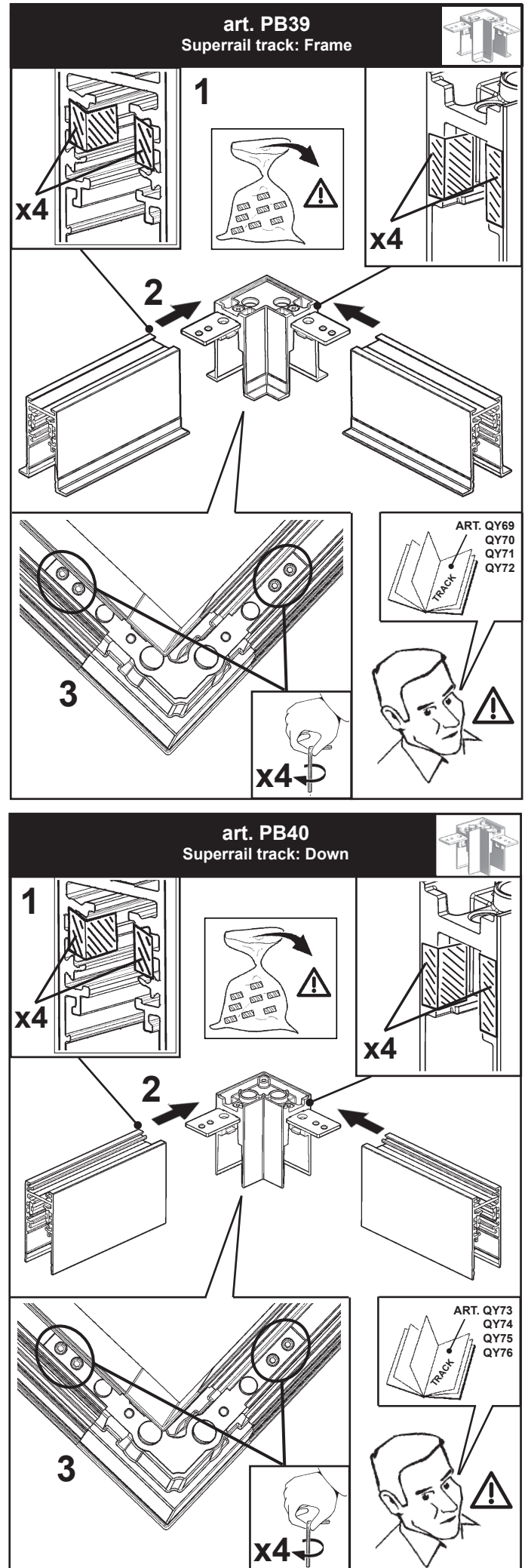
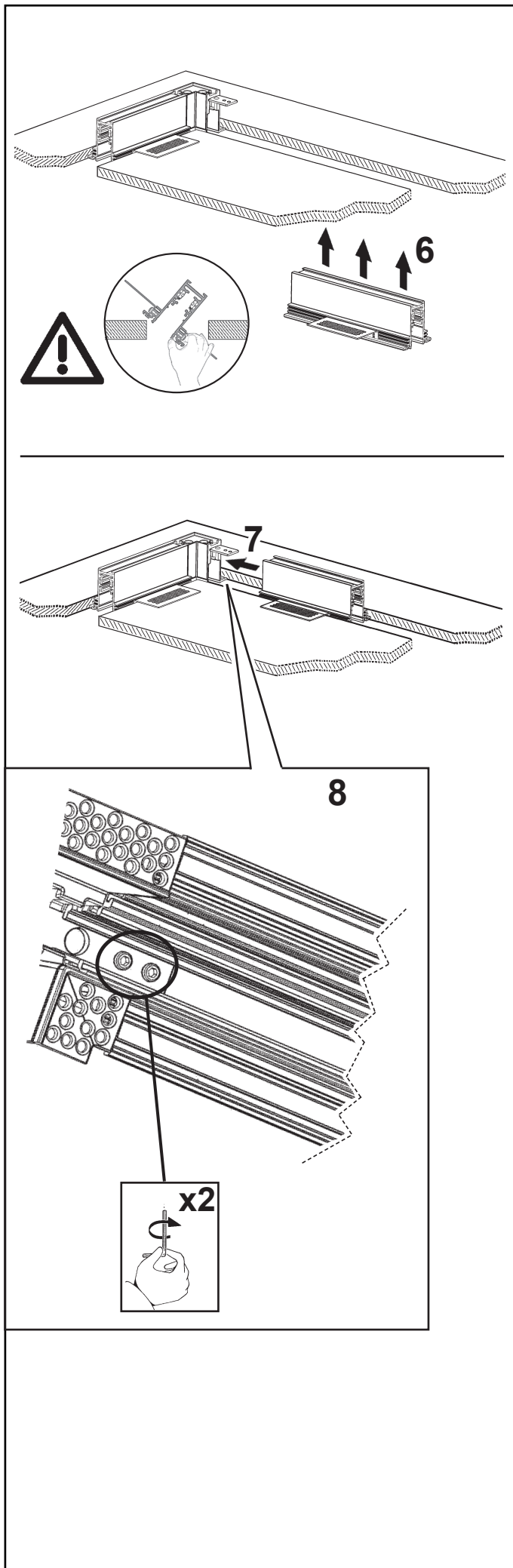




art. PB38  
Superrail track: Minimal

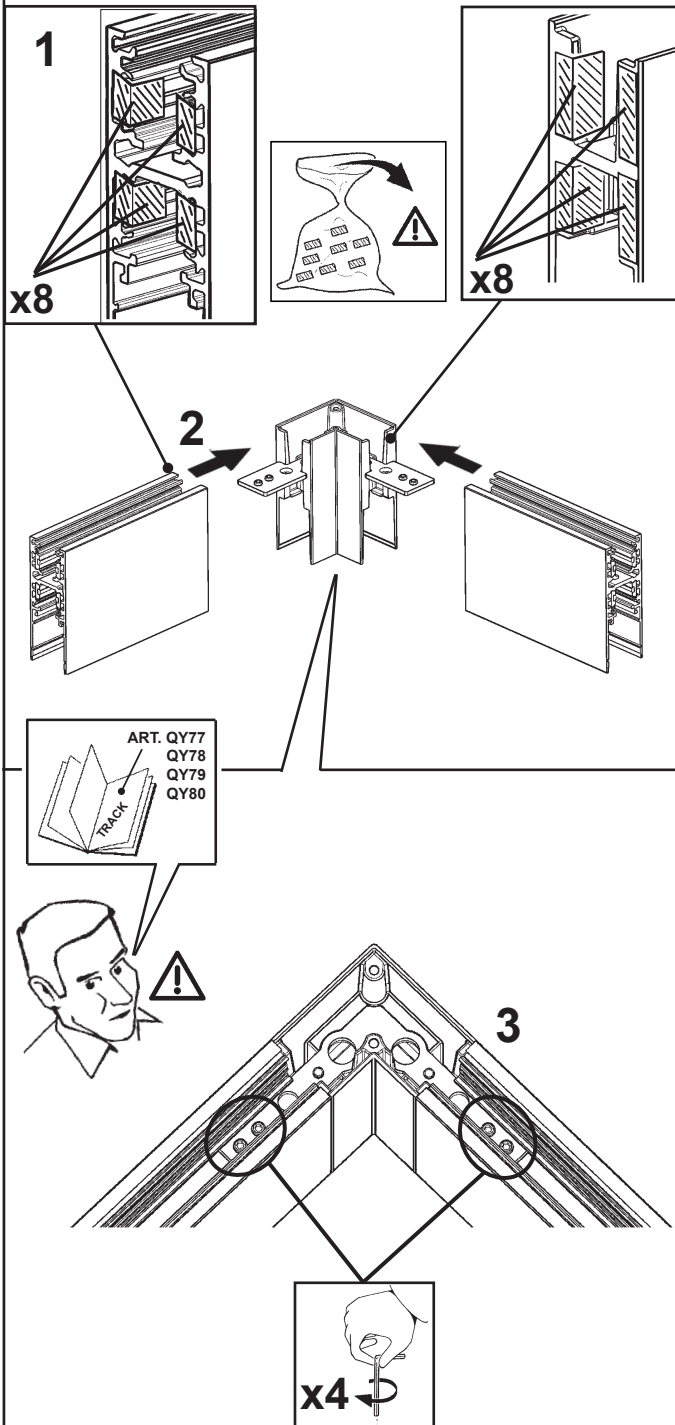




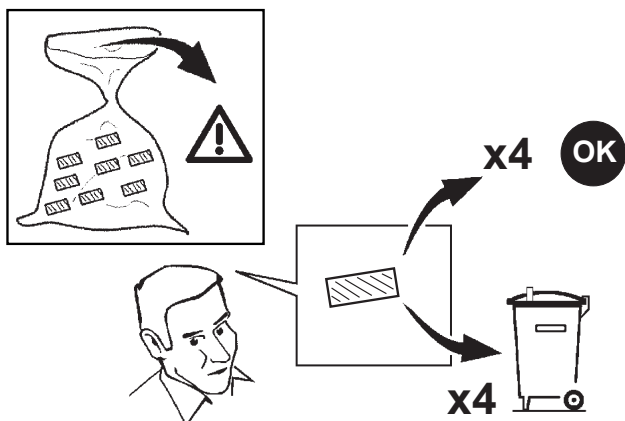




art. PB41  
Superrail track: Up/Down Suspension



art. PB46  
Superrail track: Down - Frame - Minimal



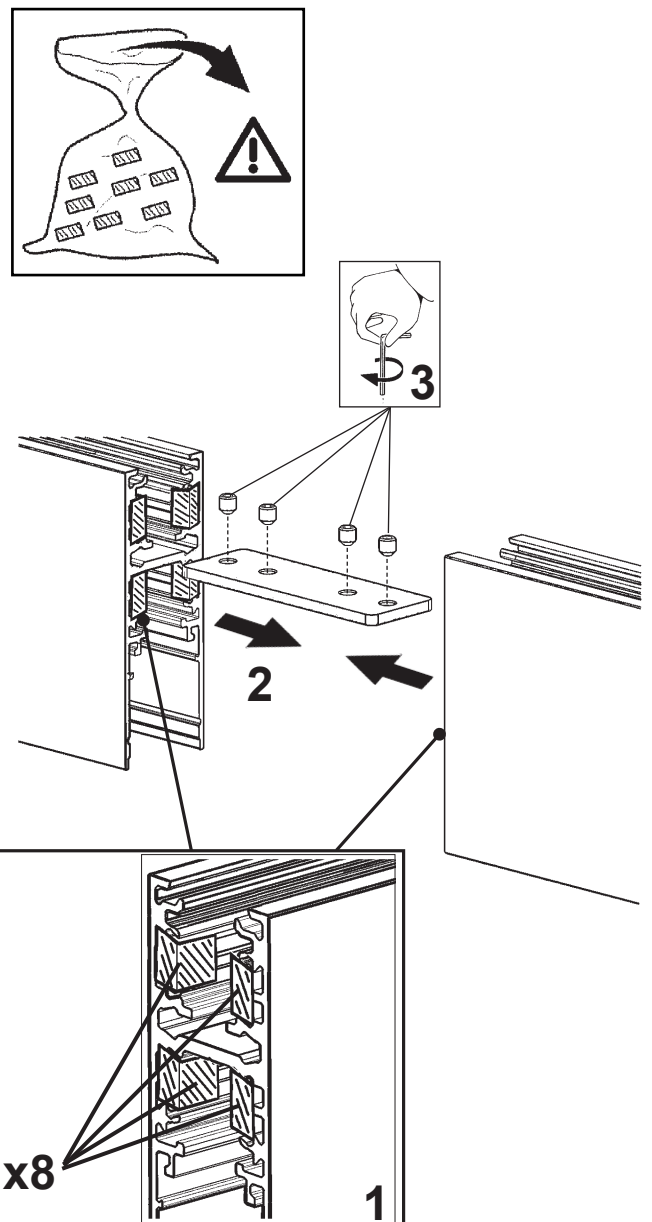
1

x4

2

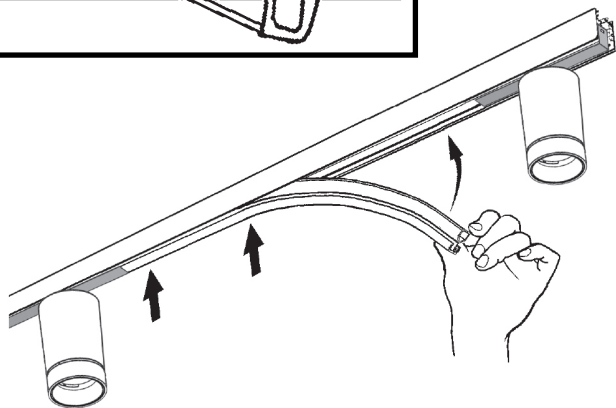
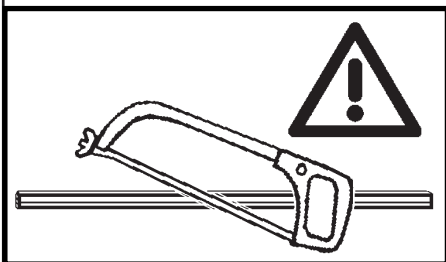
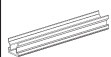
3

art. PB46  
Superrail track: Up/Down

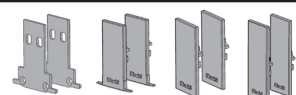




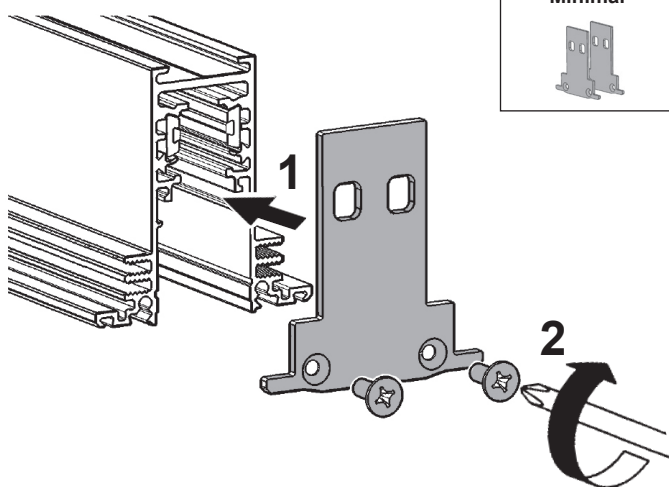
**art. PB59**  
Superrail track: Down - Up/down - Frame - Minimal



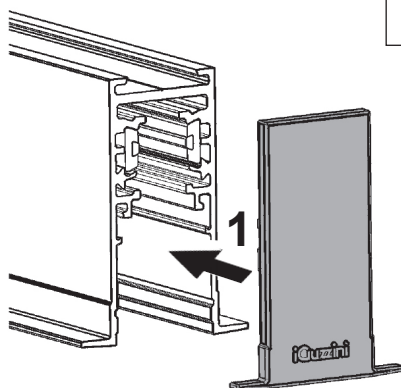
**art. PB55 - PB56  
PB57 - PB58**



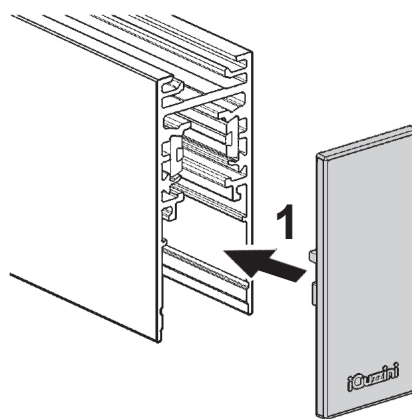
**art. PB55**  
Superrail track:  
Minimal



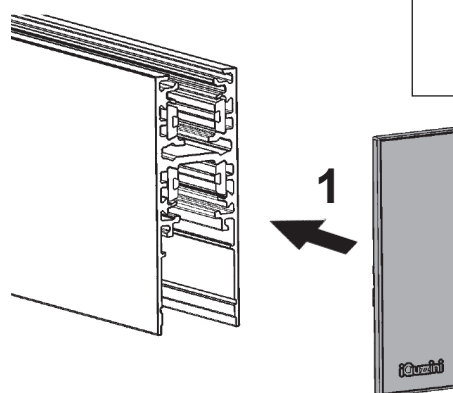
**art. PB56**  
Superrail track:  
Frame



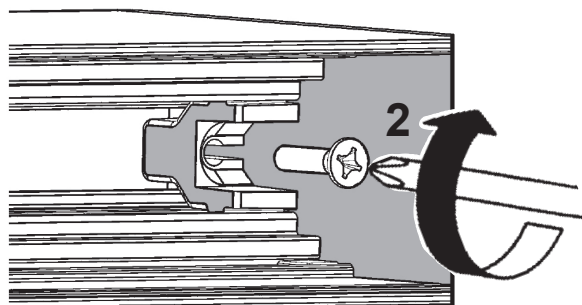
**art. PB57**  
Superrail track:  
Down



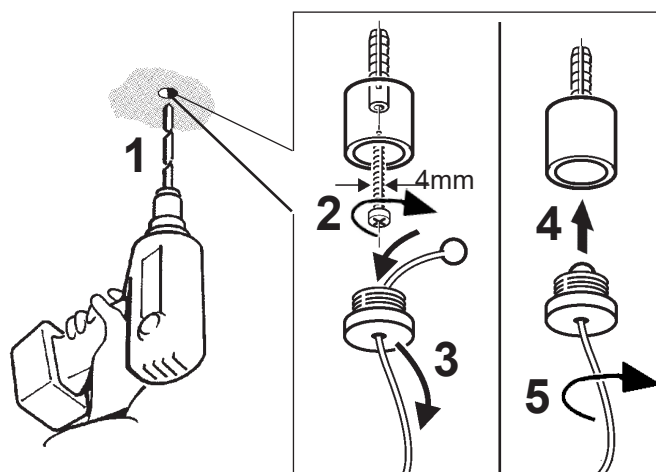
**art. PB58**  
Superrail track:  
Up/Down



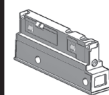
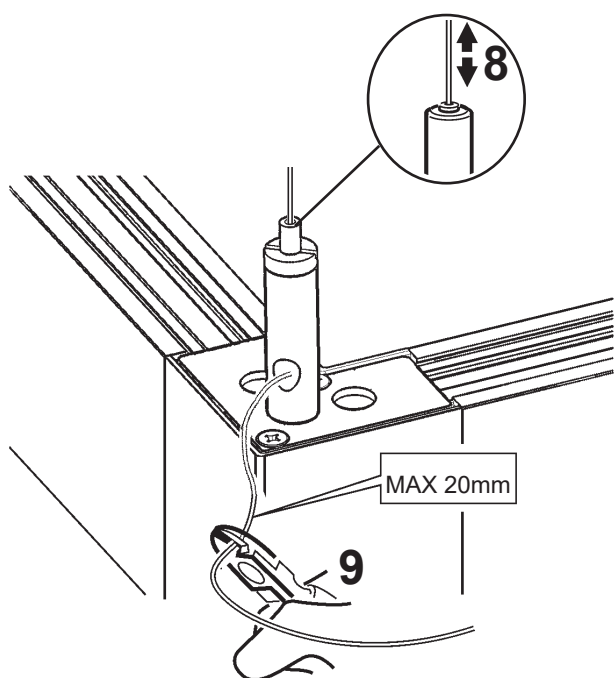
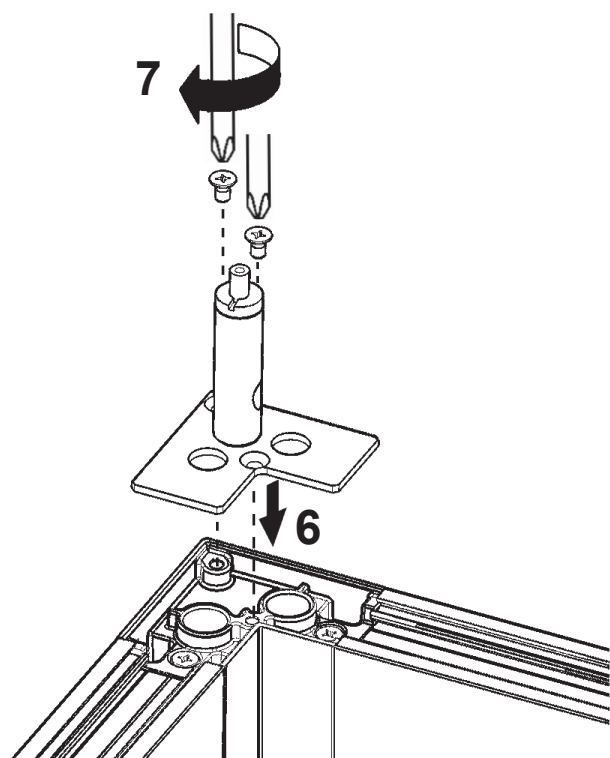
**art. PB56 - PB57 - PB58**



**art. PC08**  
Superrail track: Down - Up/down

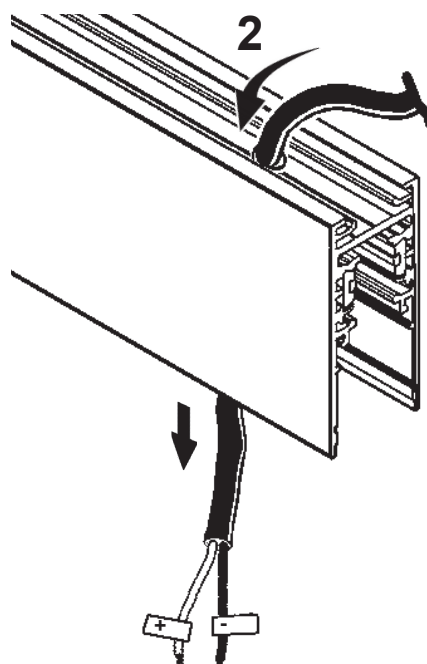
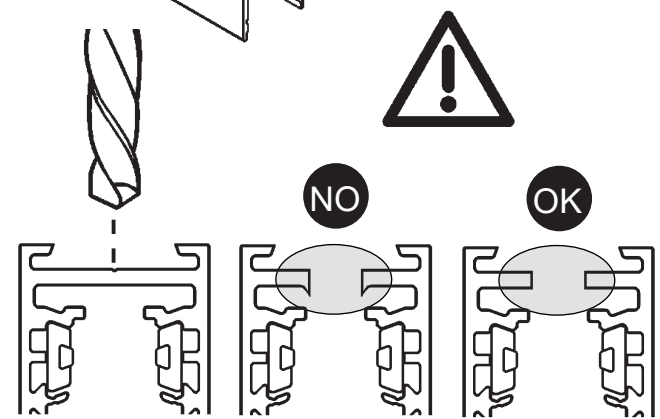
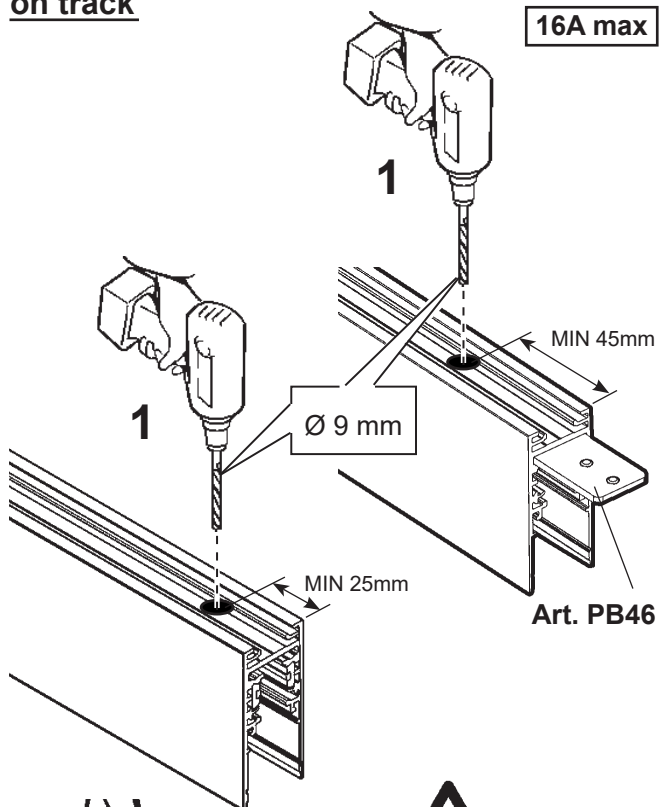






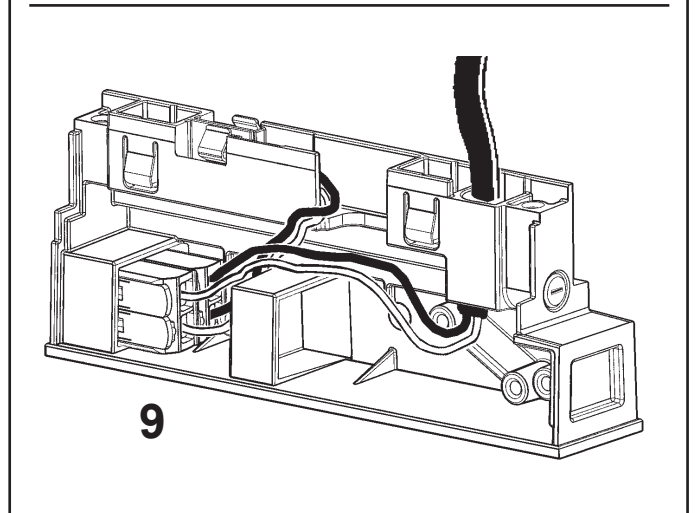
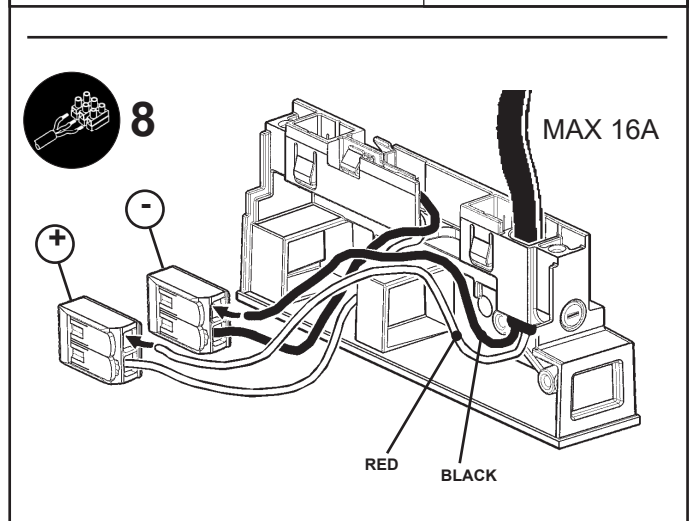
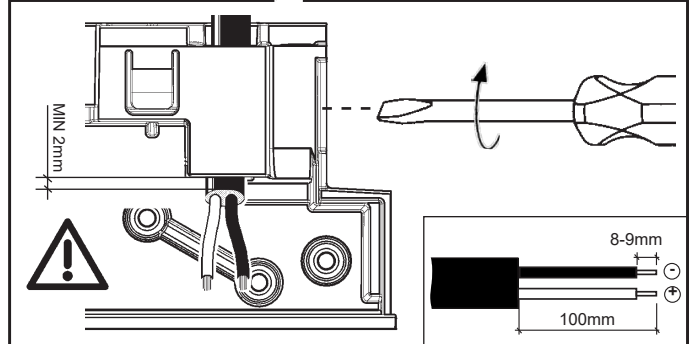
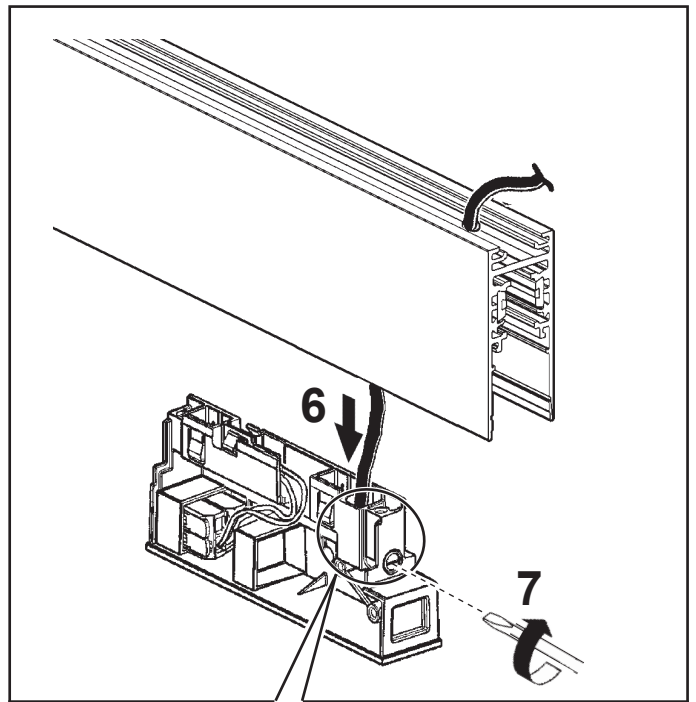
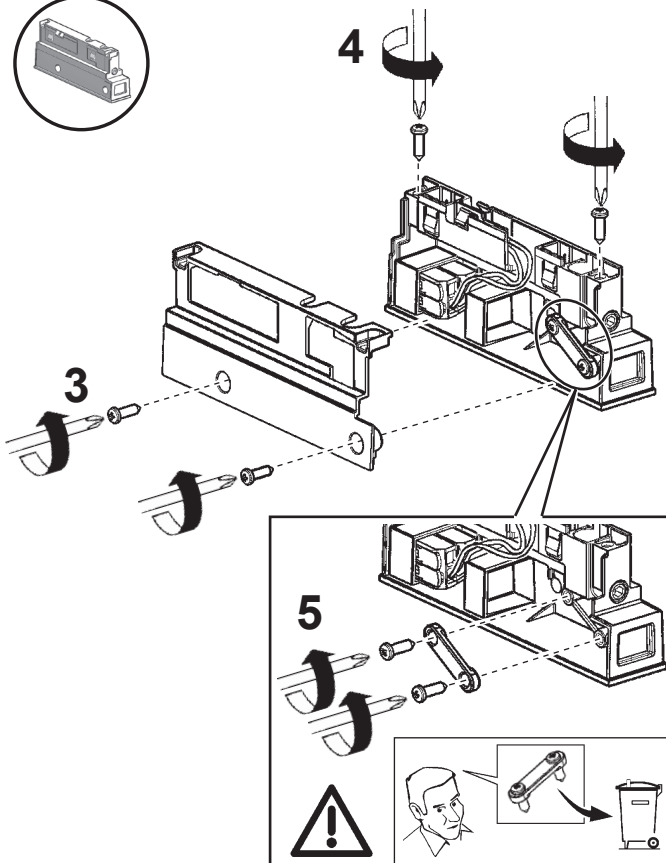
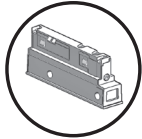
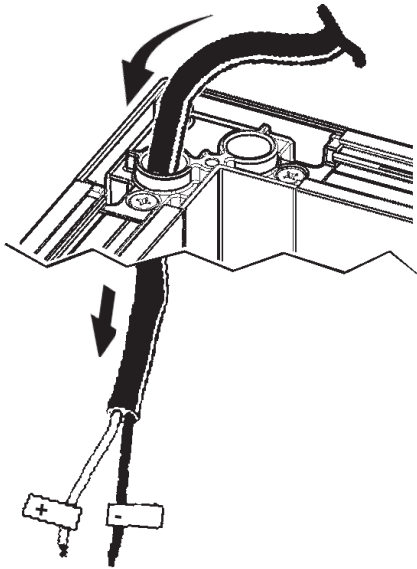
on track

16A max

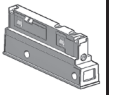




on angular joint

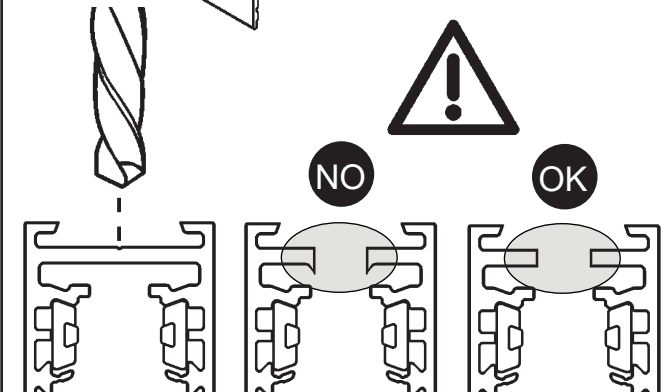
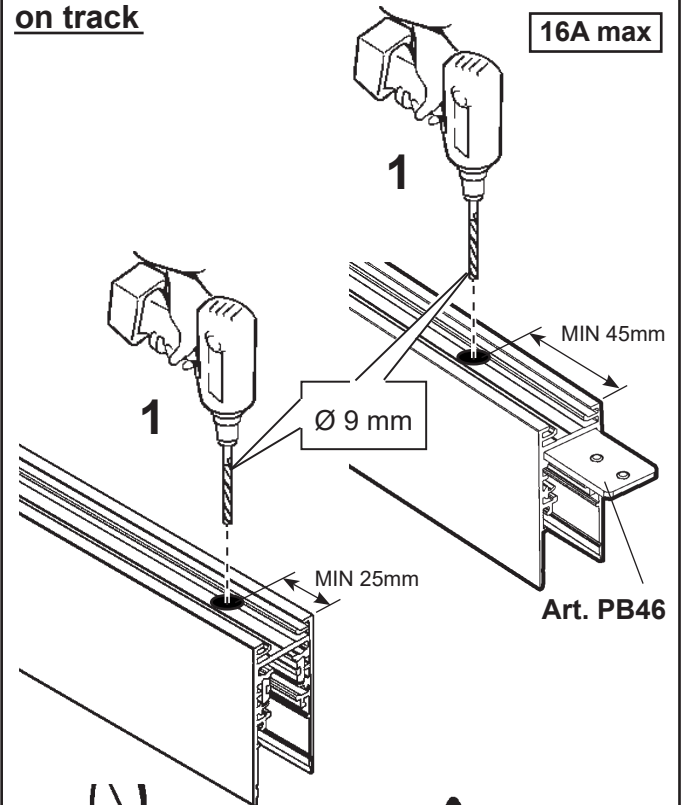




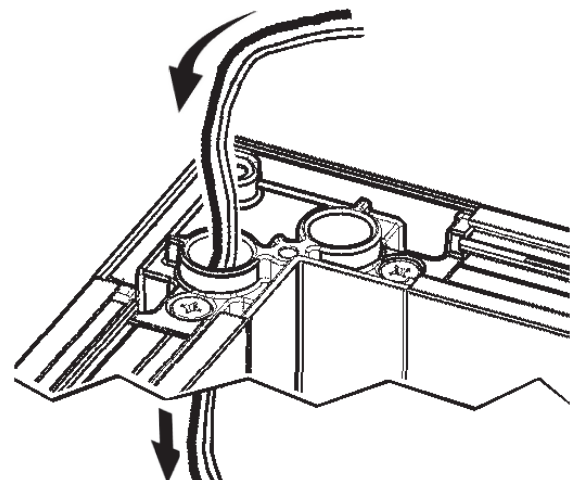


on track

16A max

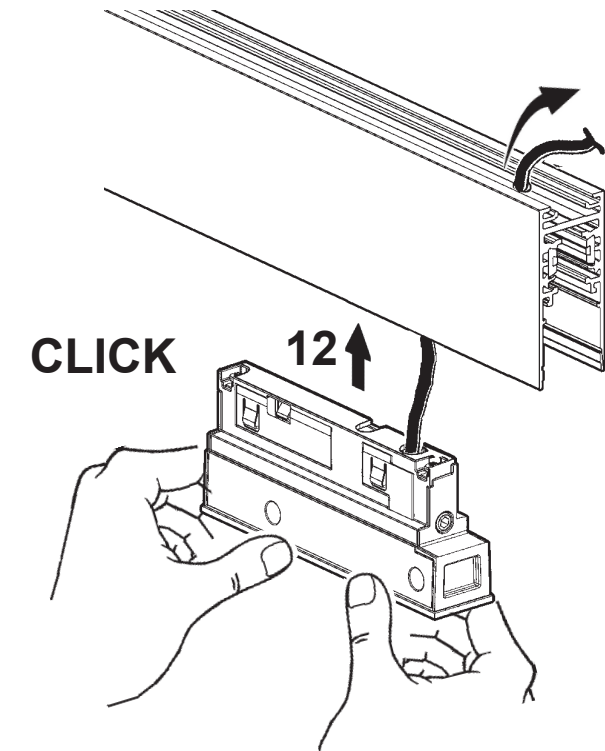


on angular joint

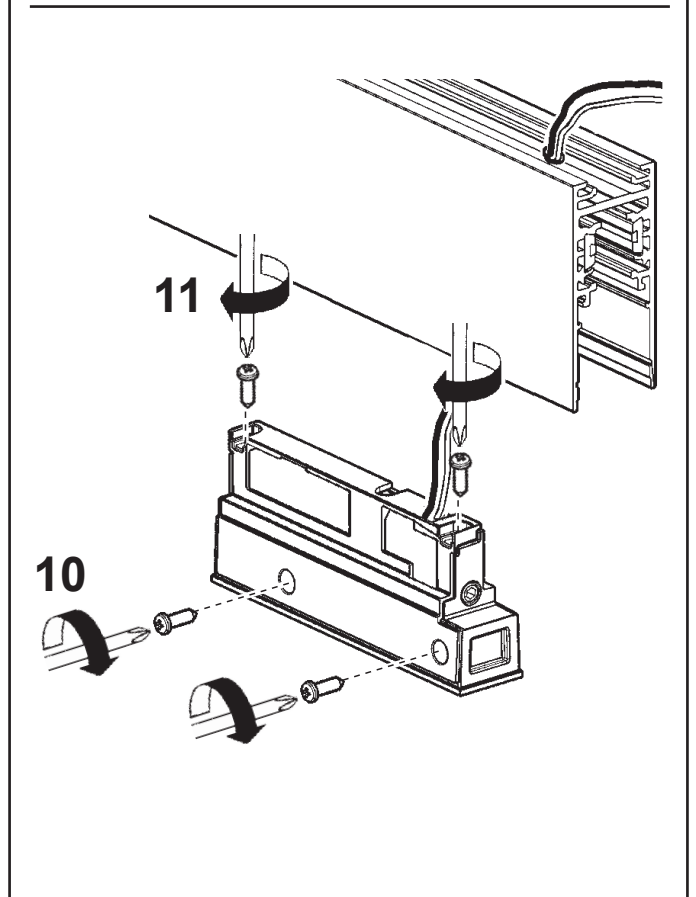
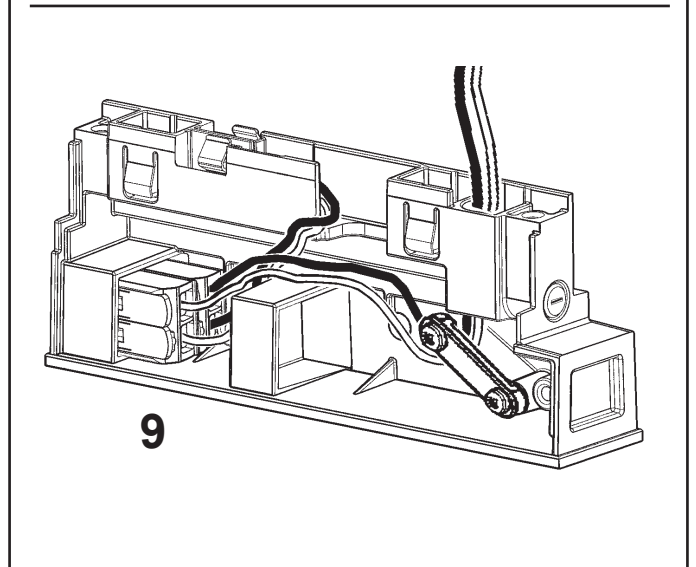
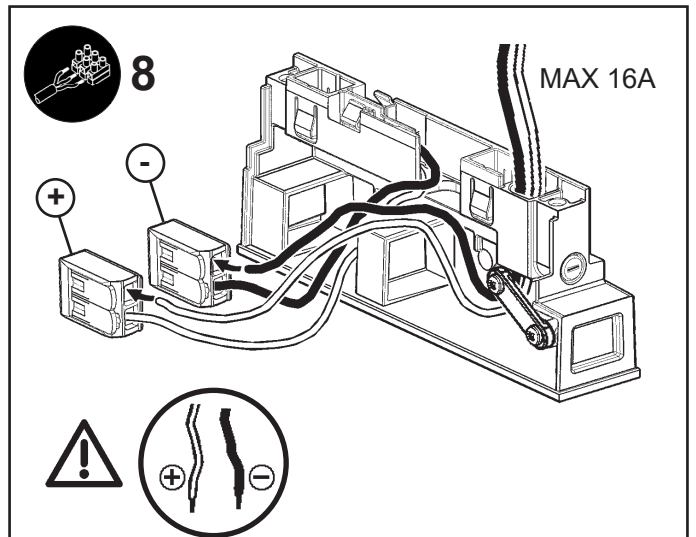
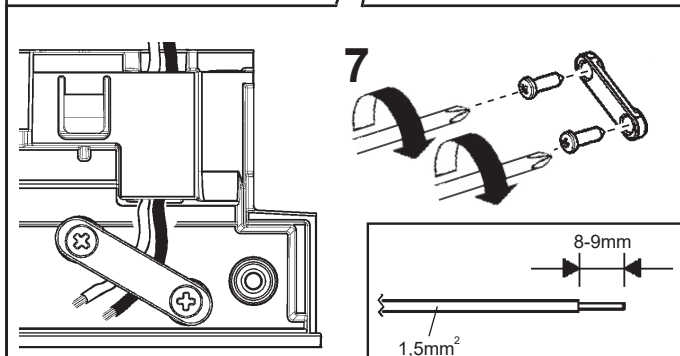
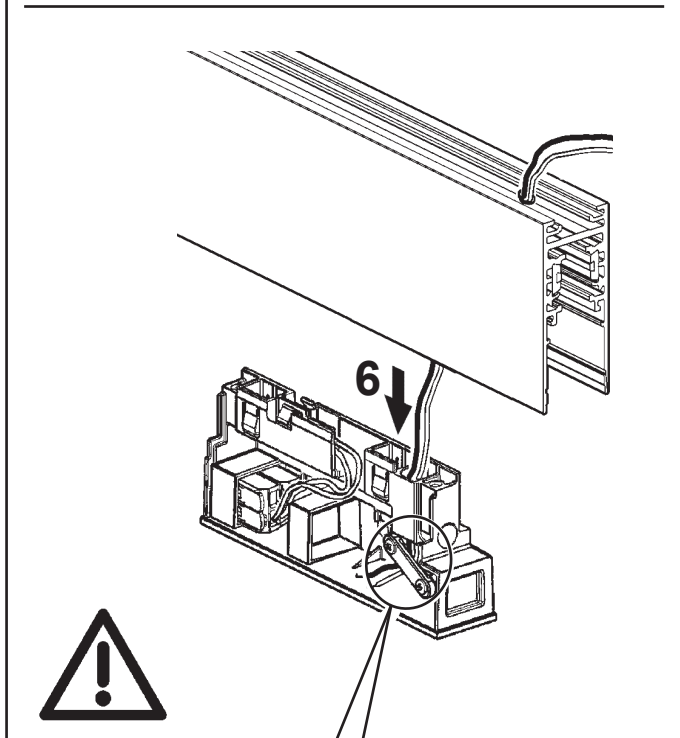
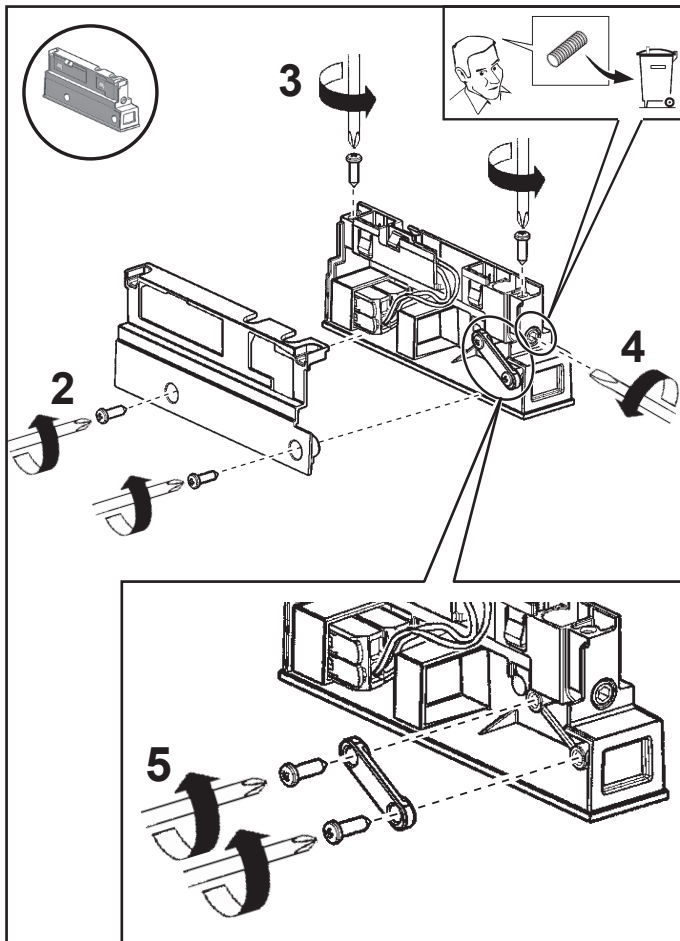


10

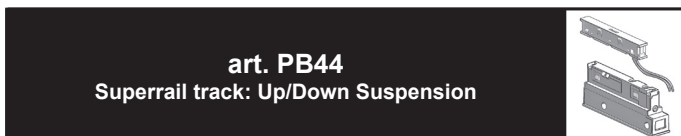
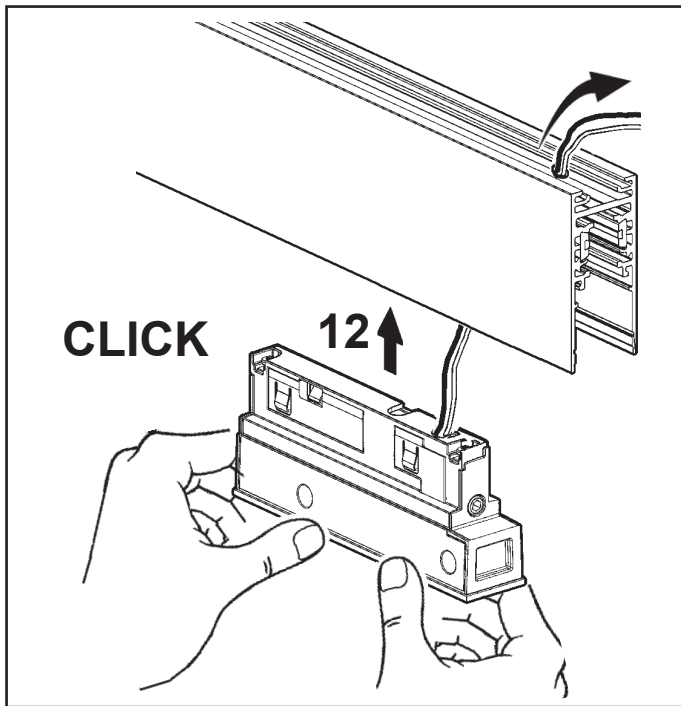
11



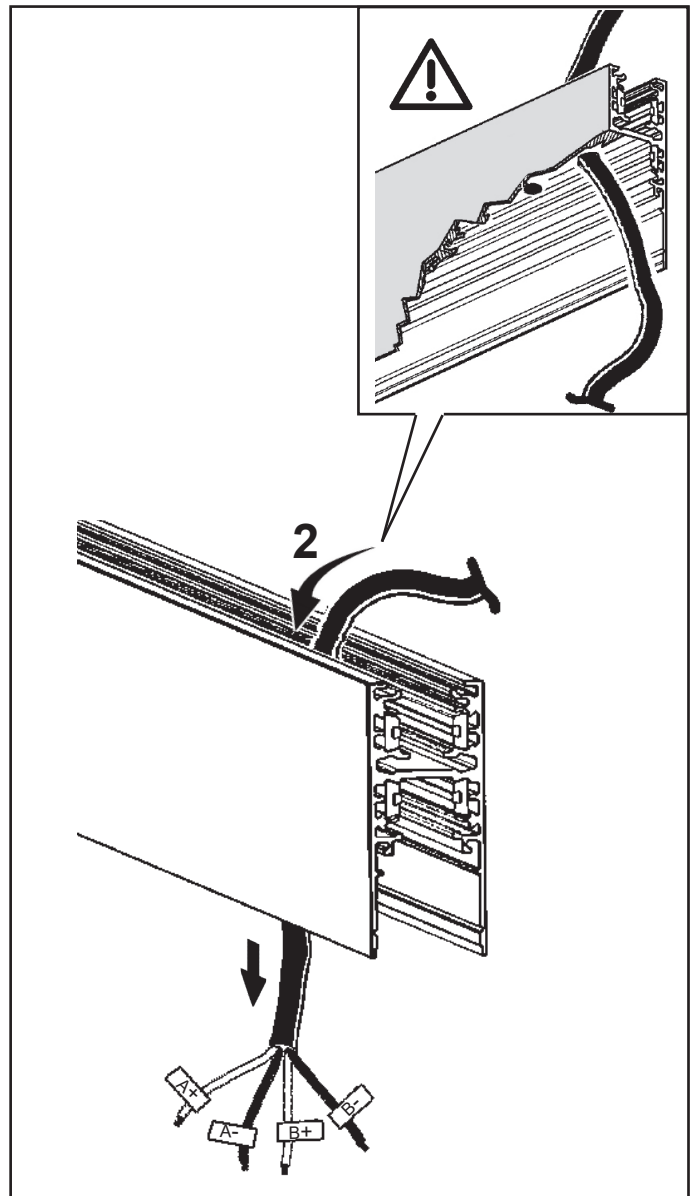
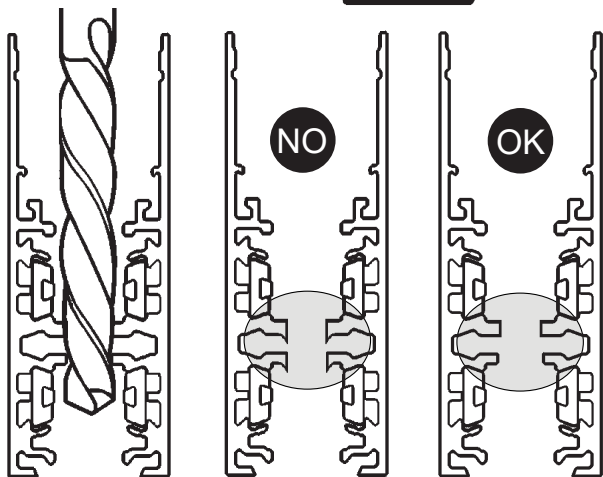
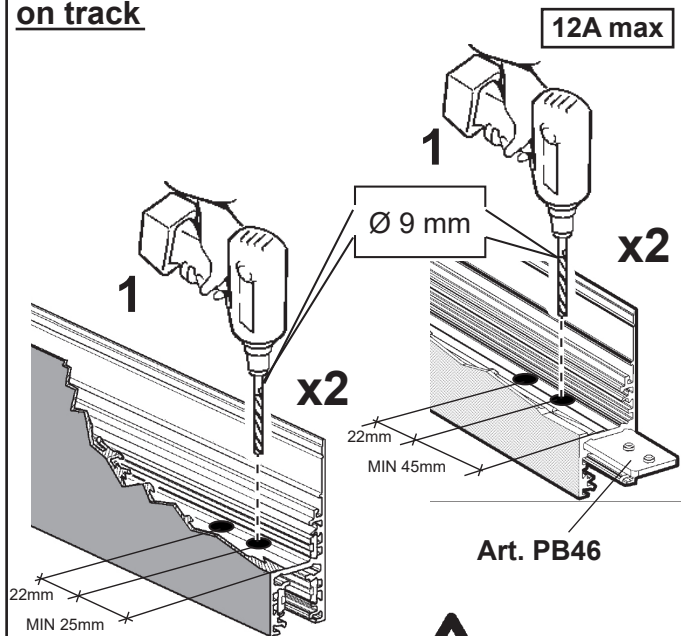




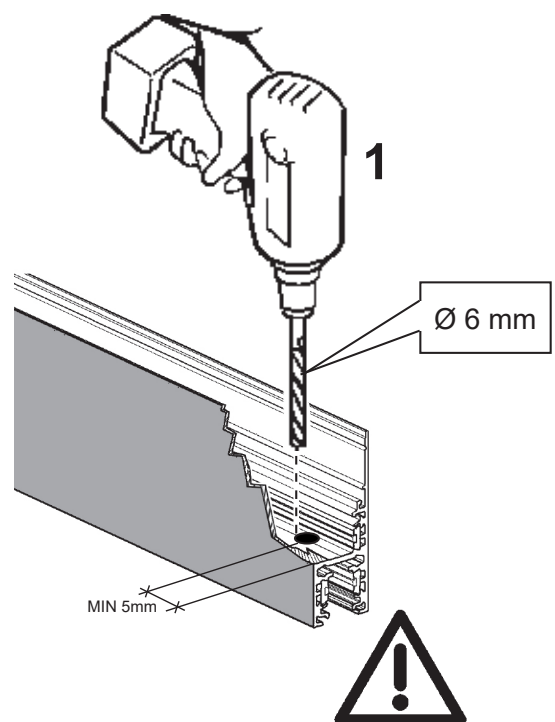




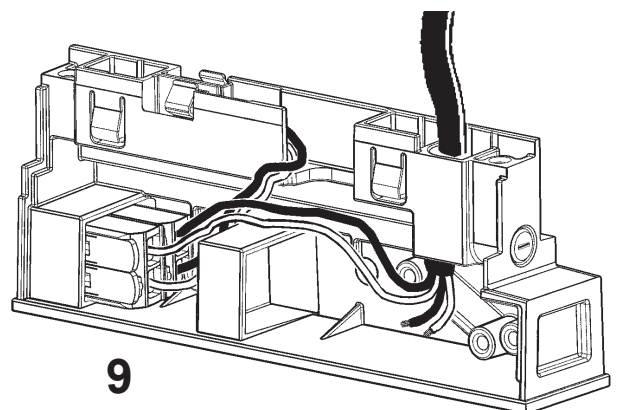
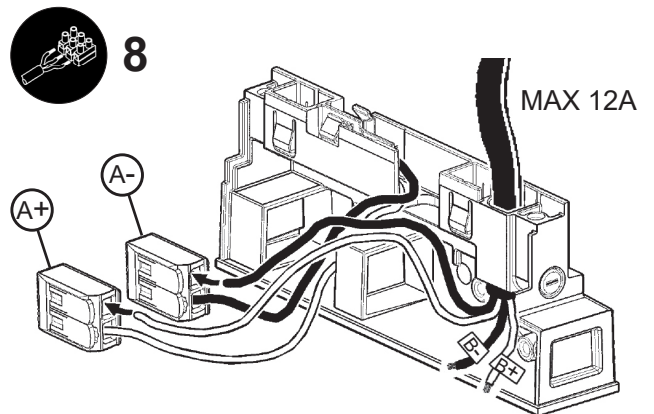
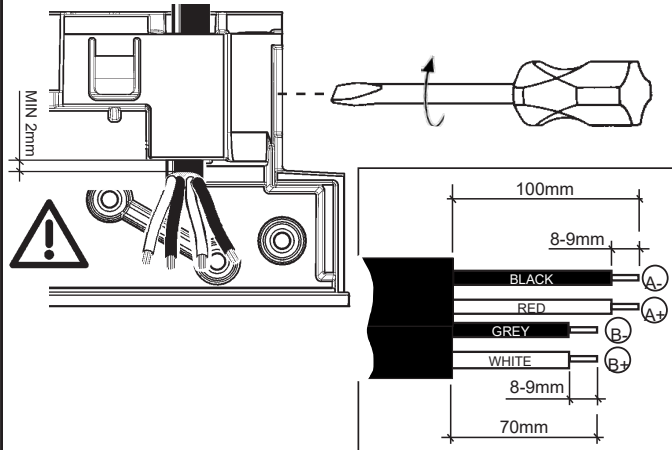
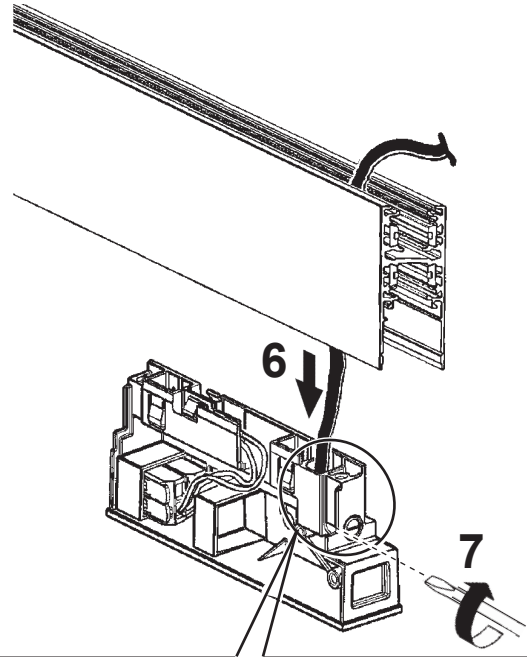
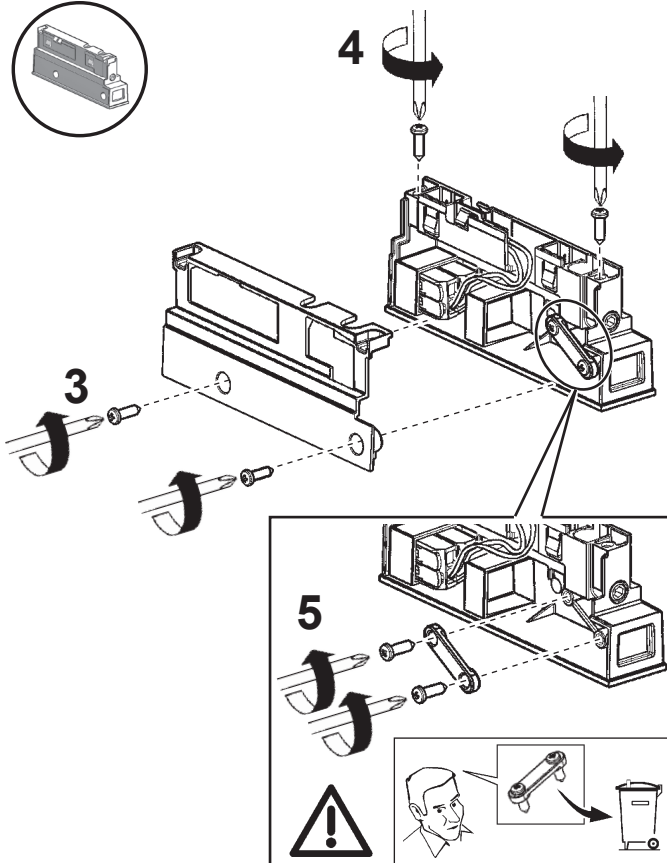
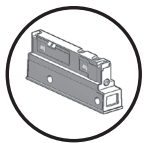
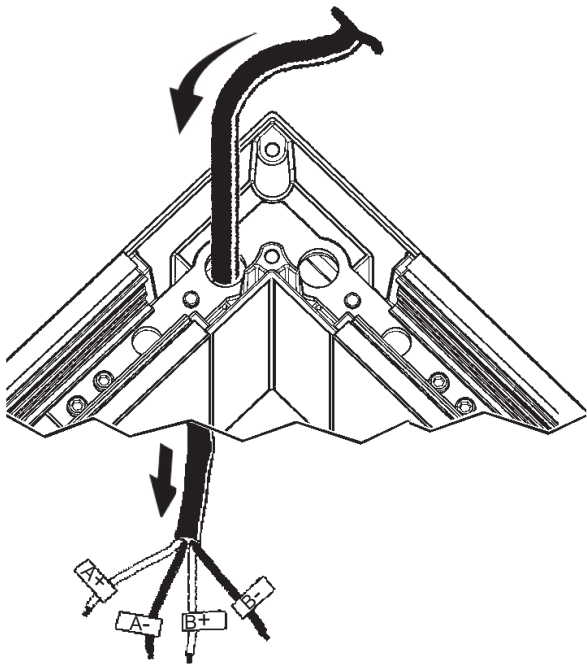
**on track**



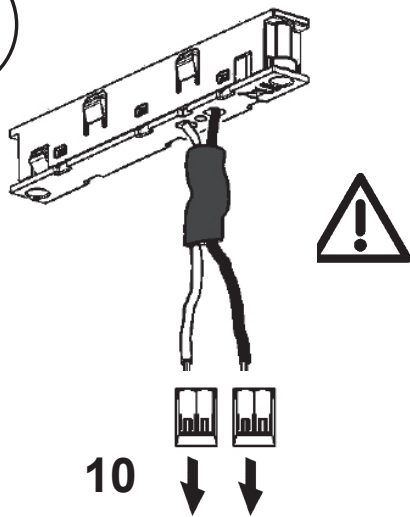
**on angular joint**



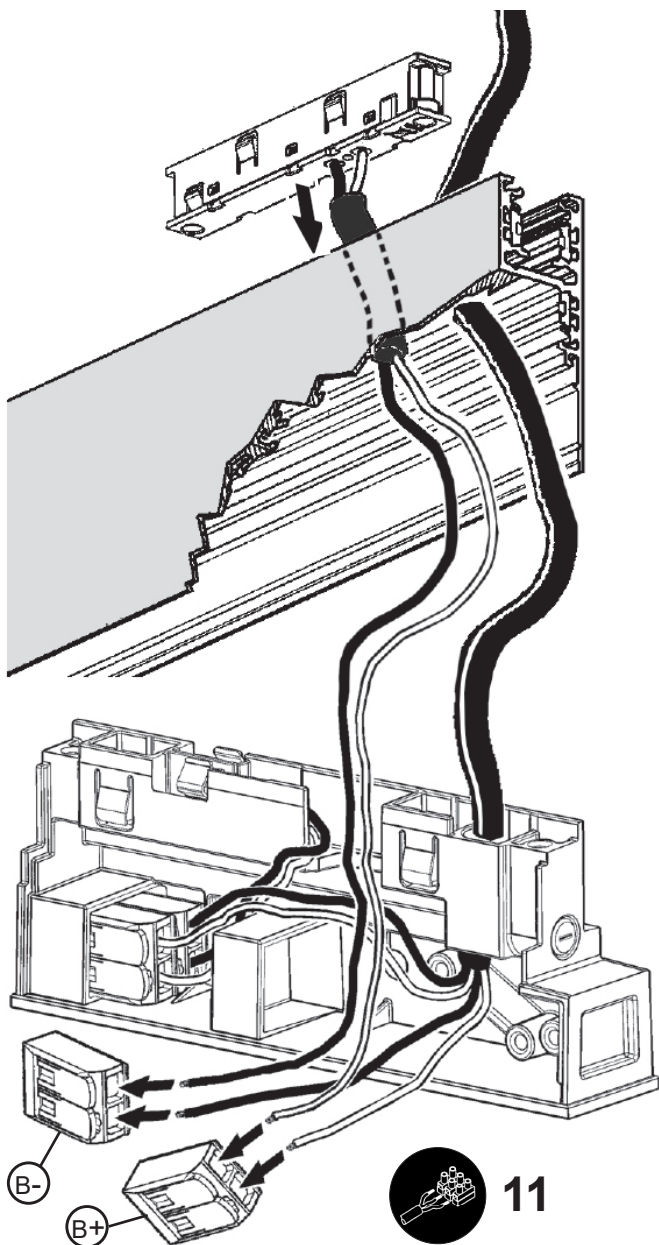




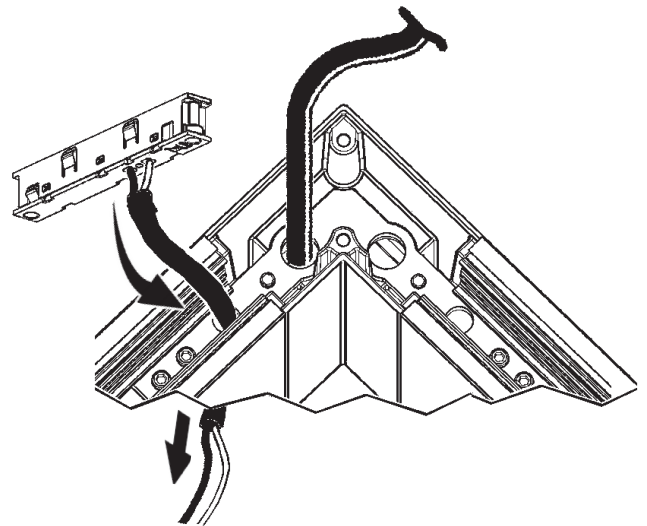




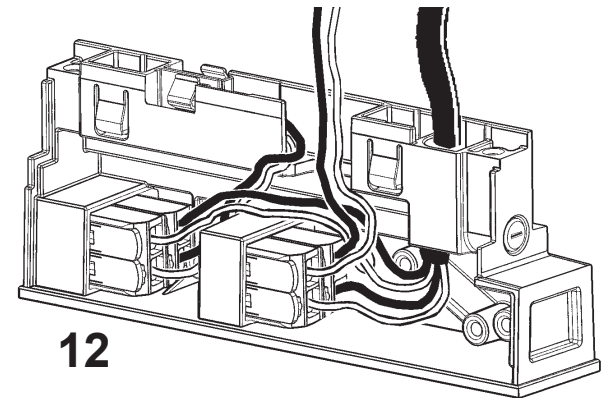
on track



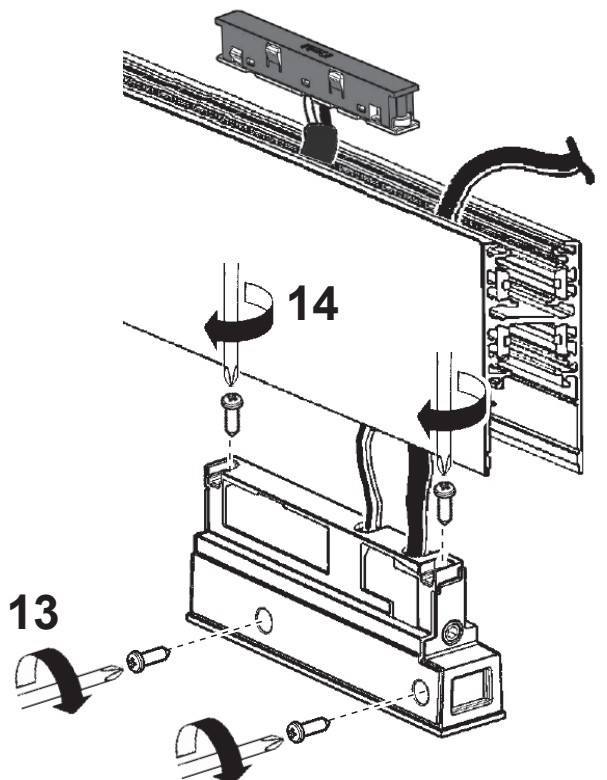
on angular joint



12



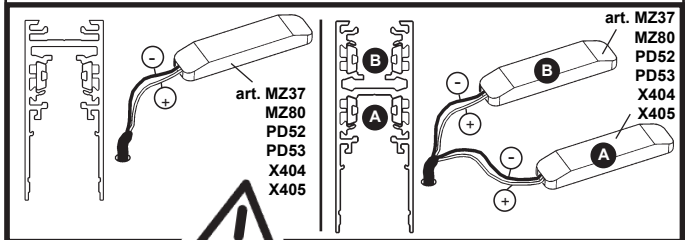
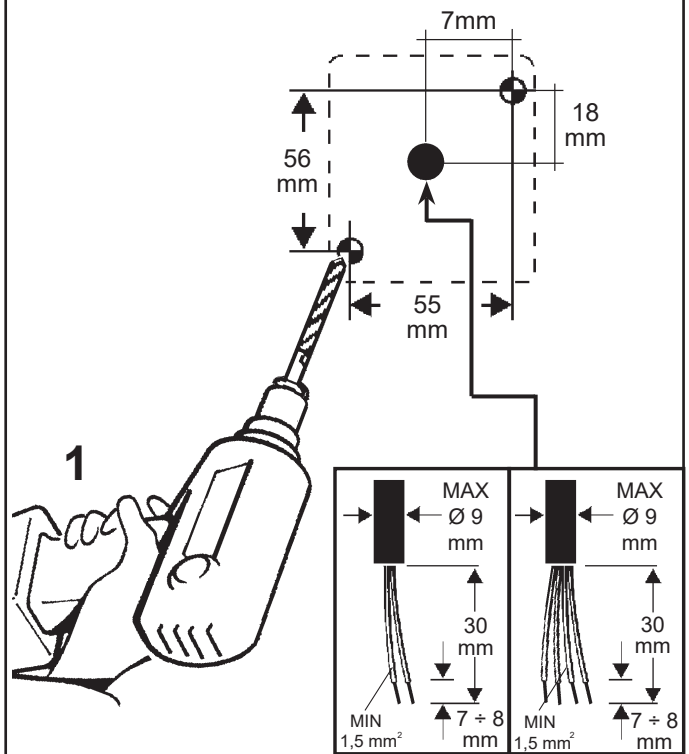
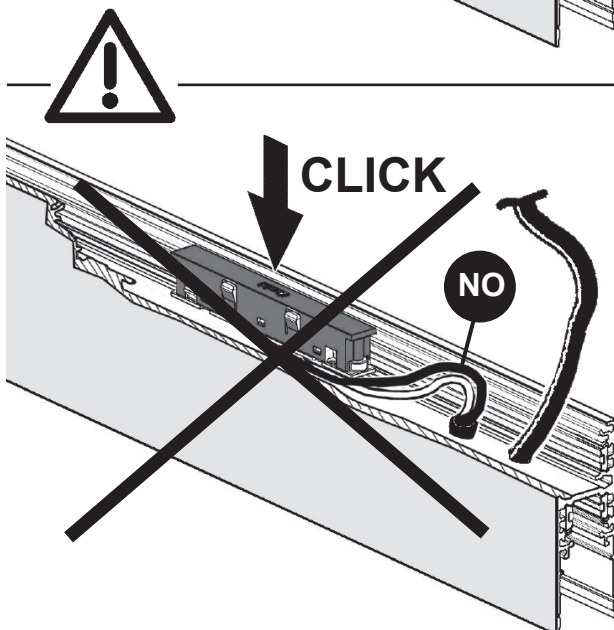
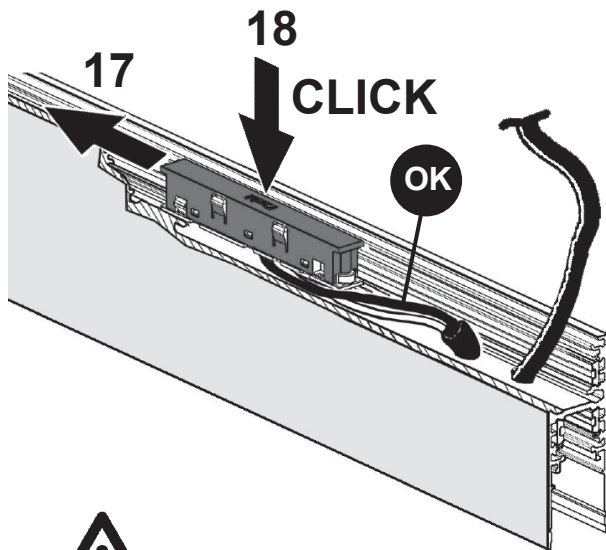
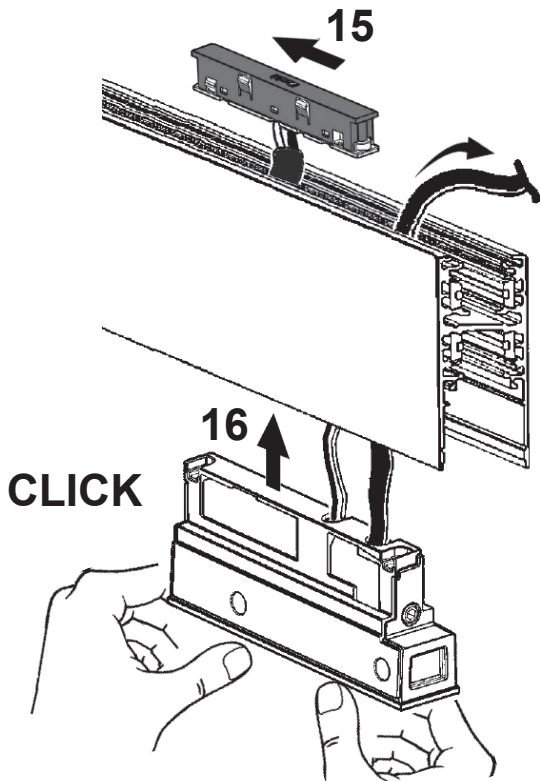
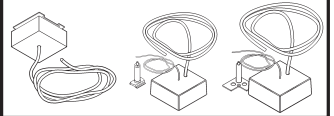
13



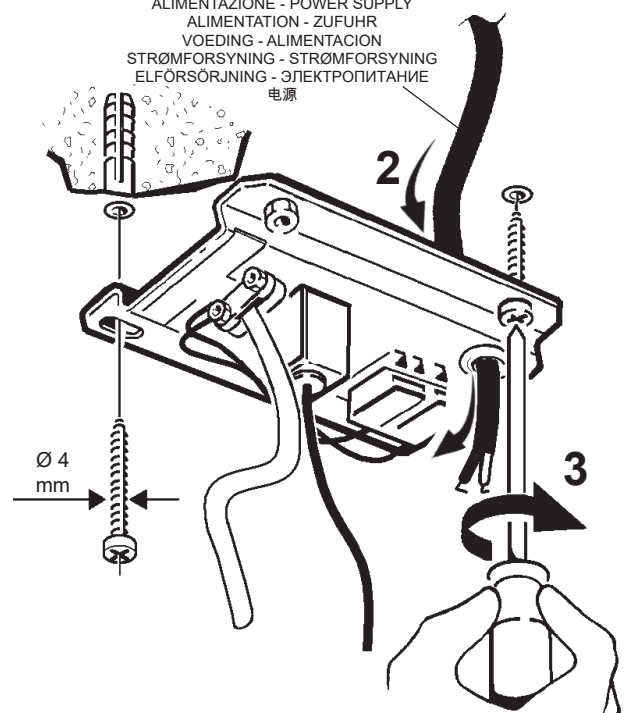
14



art. PB62 - PB63 - PB64  
PB65 - PC09 - PC10  
Superrail track: Down - Up/down

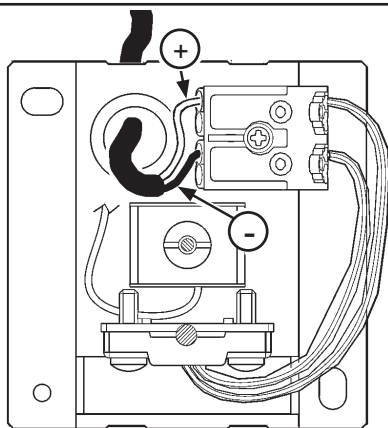


ALIMENTAZIONE - POWER SUPPLY  
ALIMENTATION - ZUFUHR  
VOEDING - ALIMENTACION  
STRØMFORSYNING - STRØMFORSYNING  
ELFÖRSÖRJNING - ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ  
电源

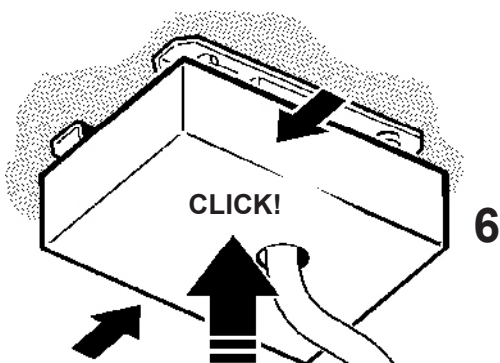
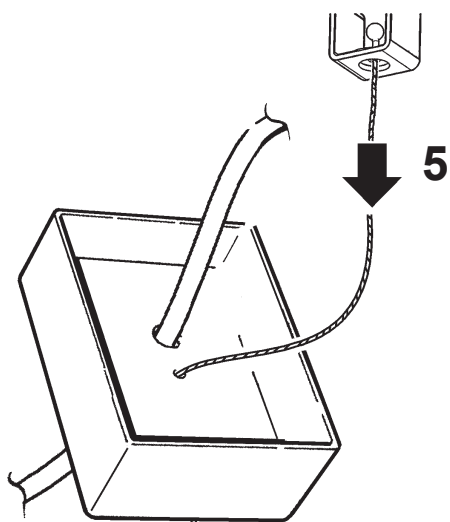
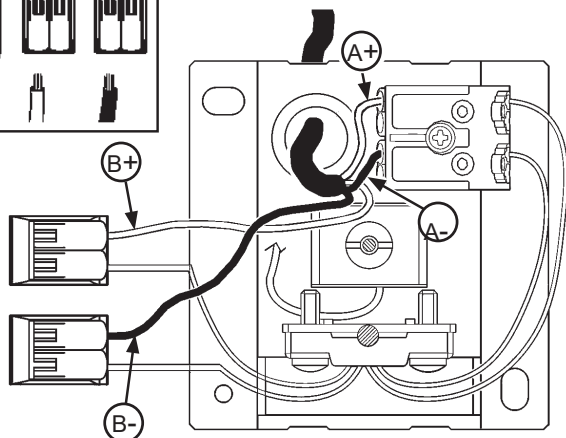
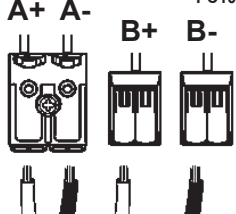




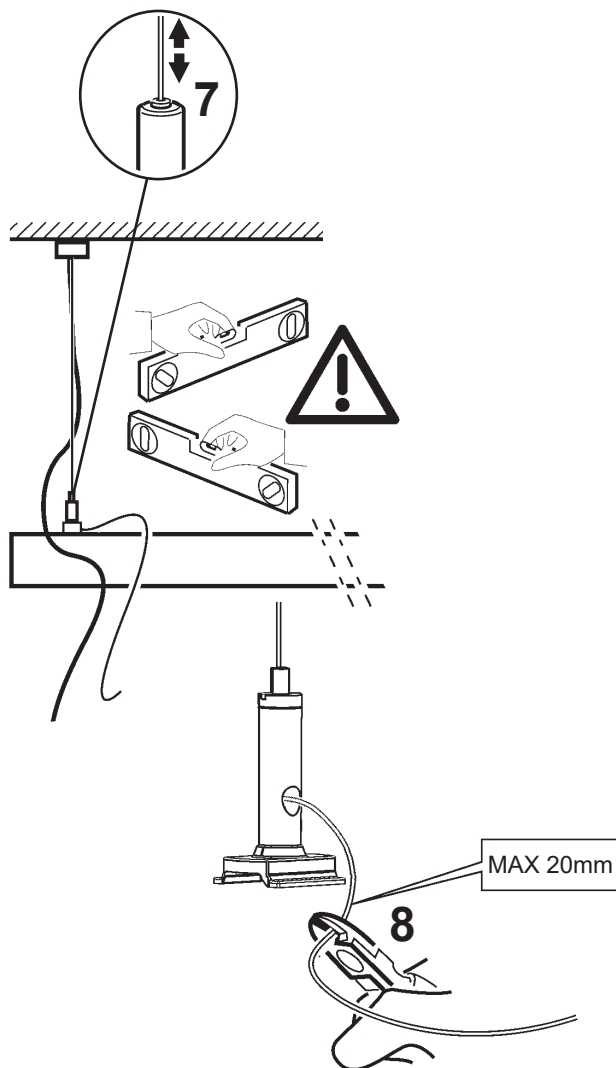
art. PB62 - PB63  
PC09



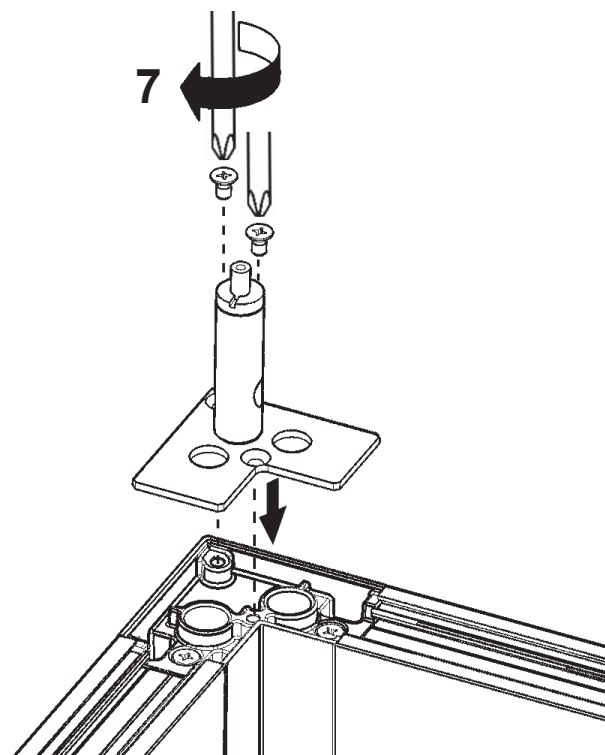
art. PB64 - PB65  
PC10



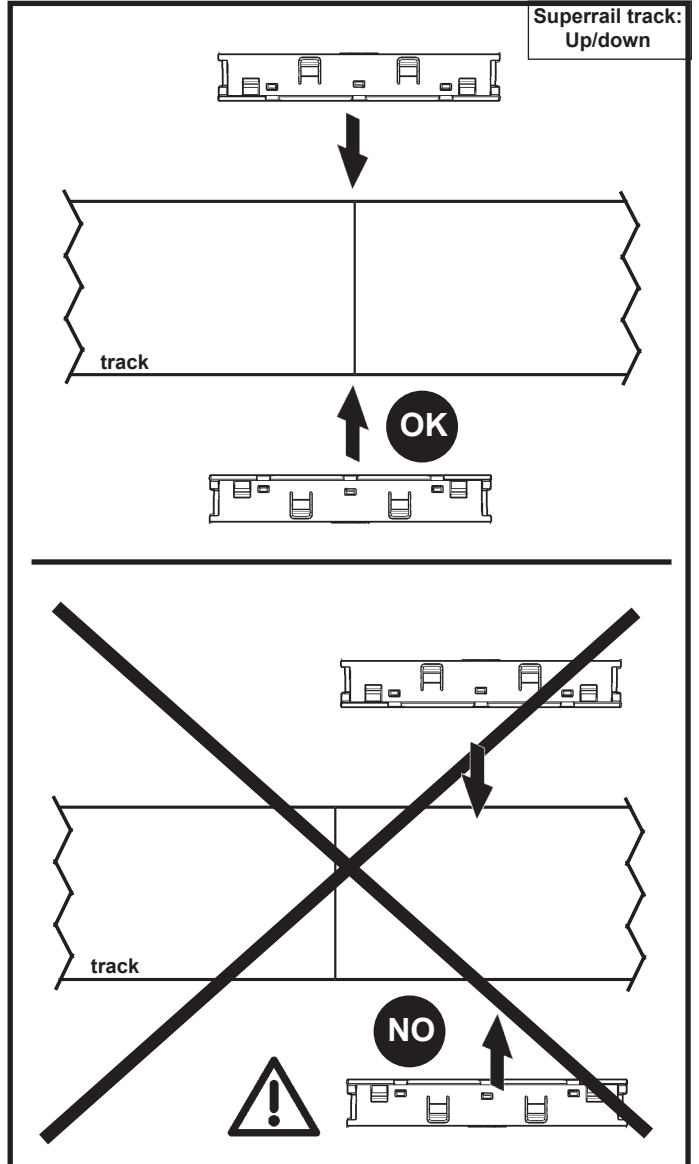
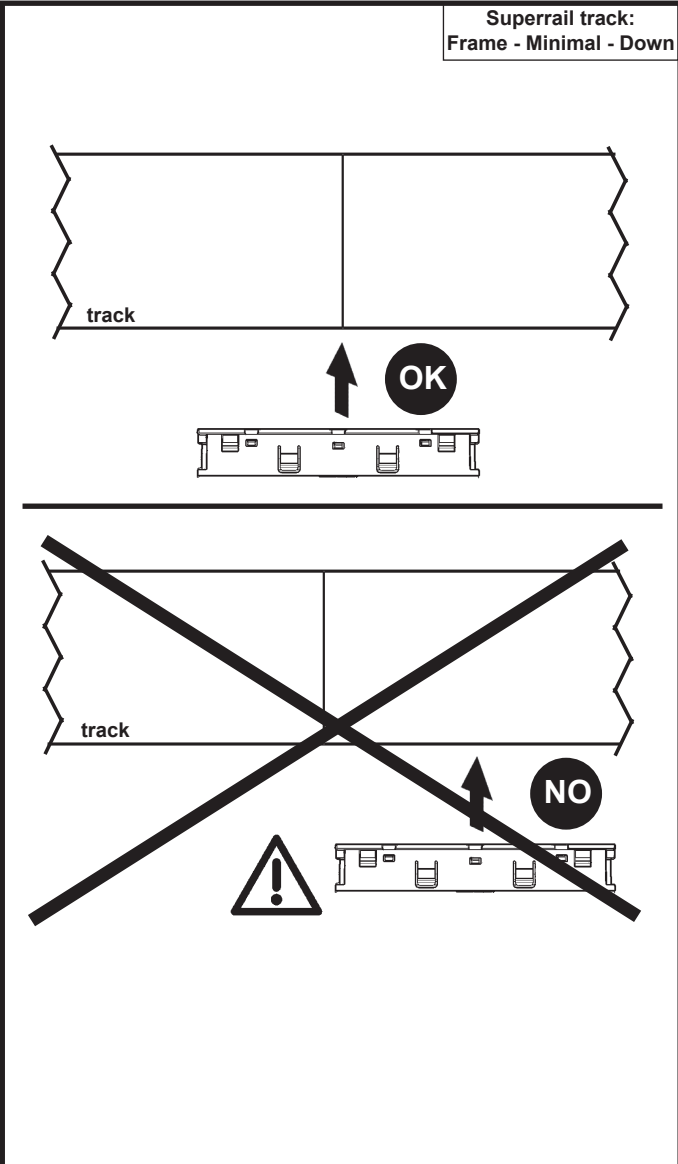
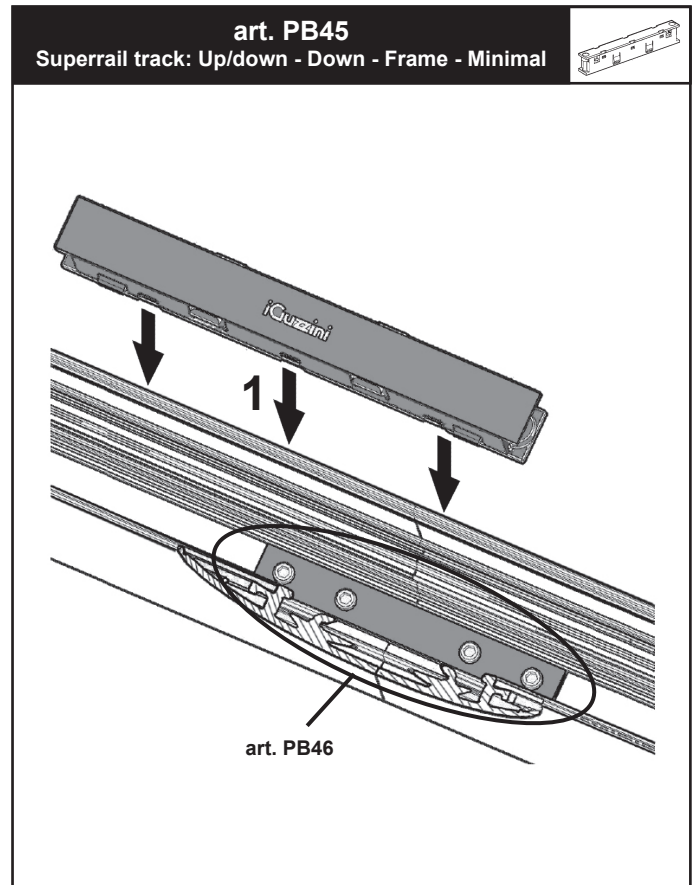
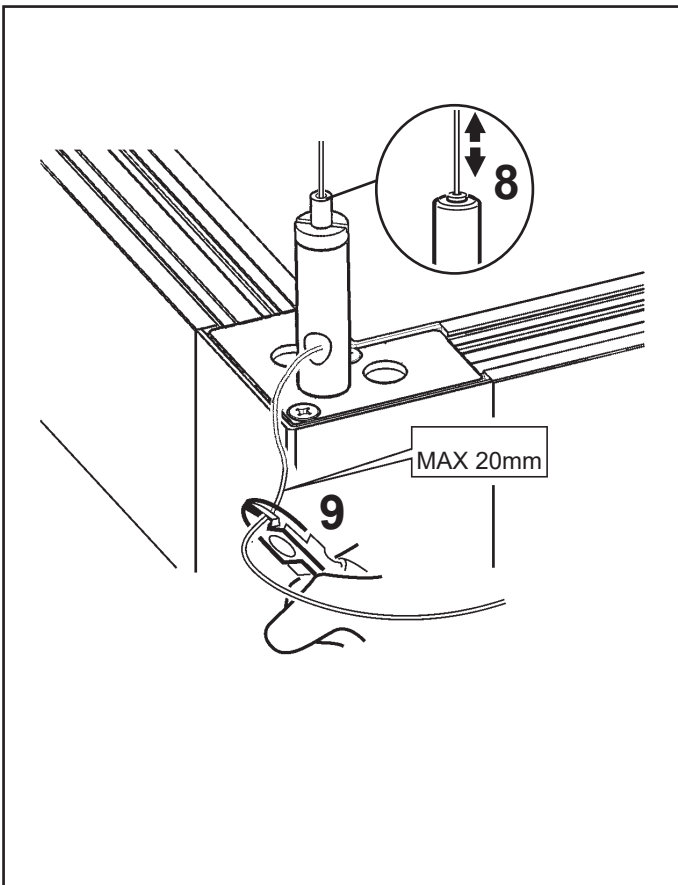
art. PB63 - PB65



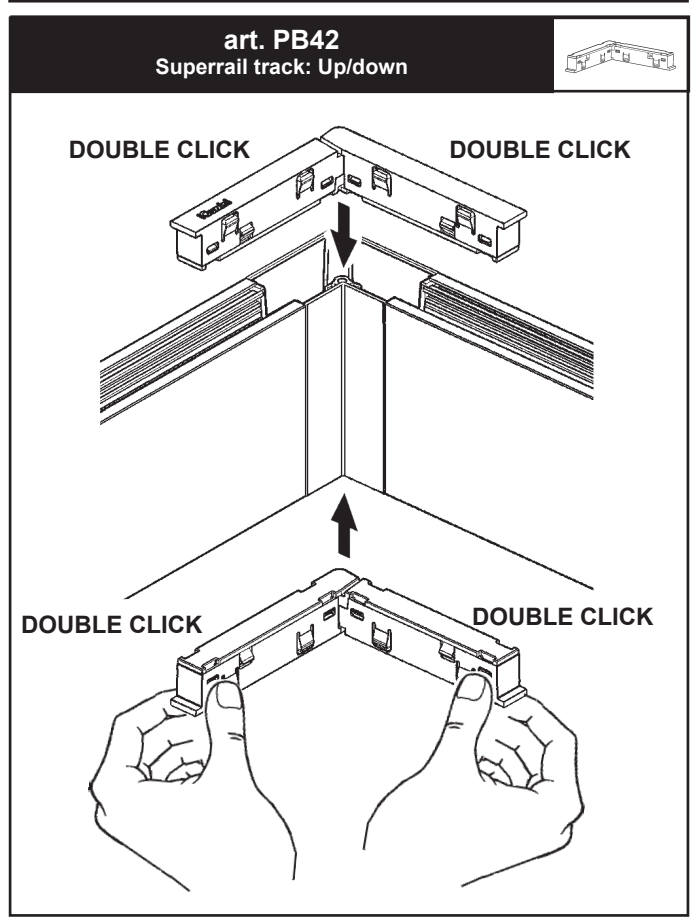
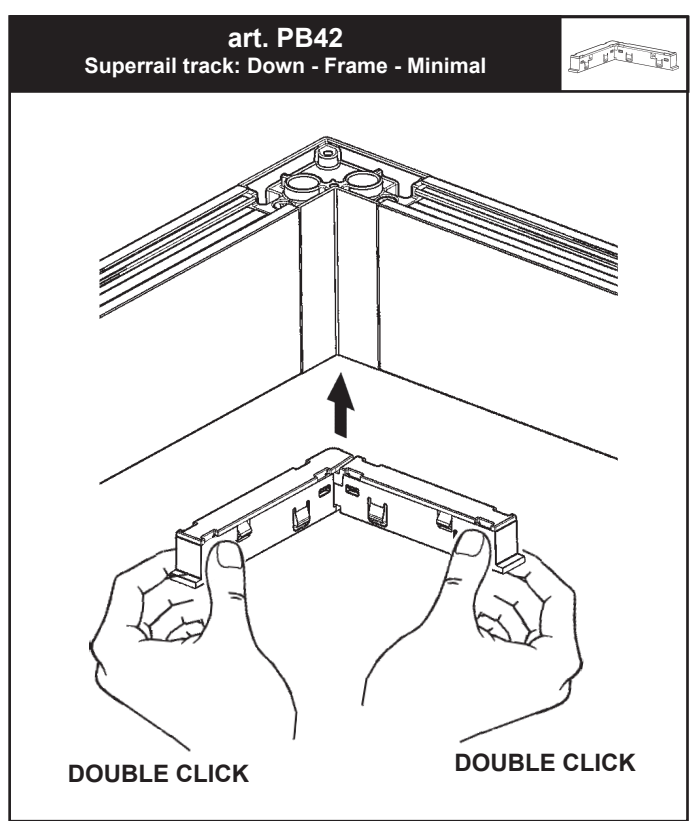
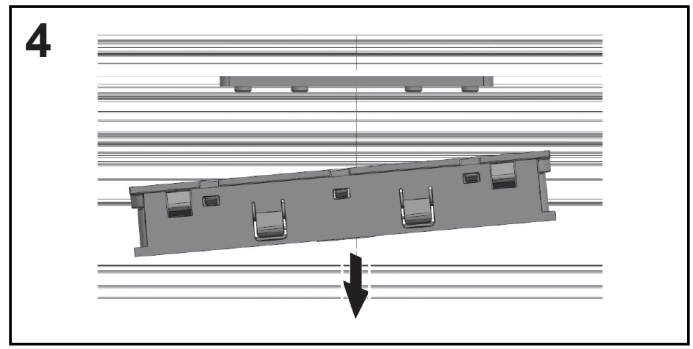
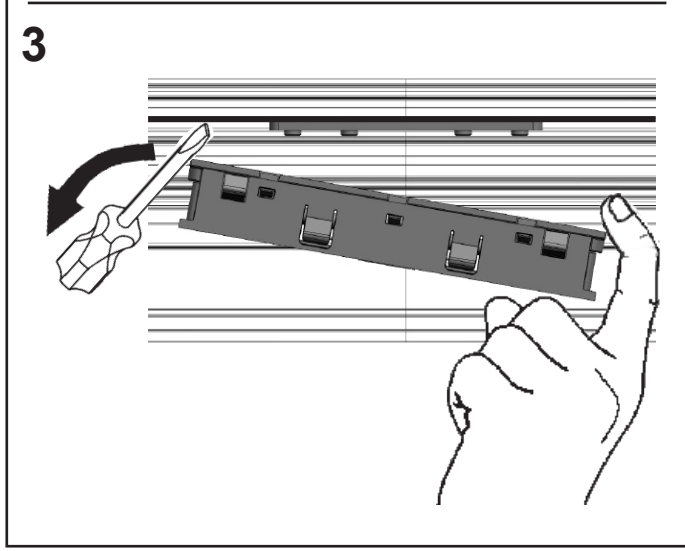
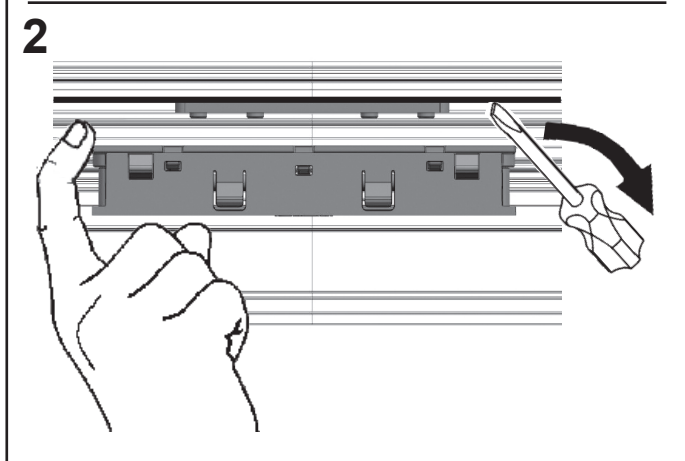
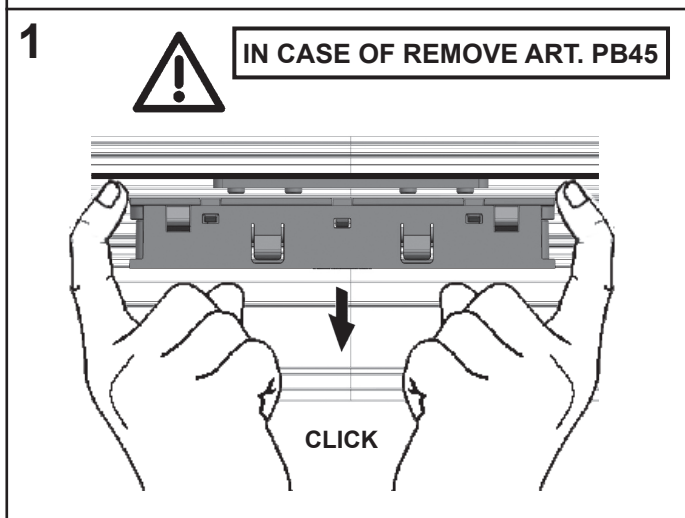
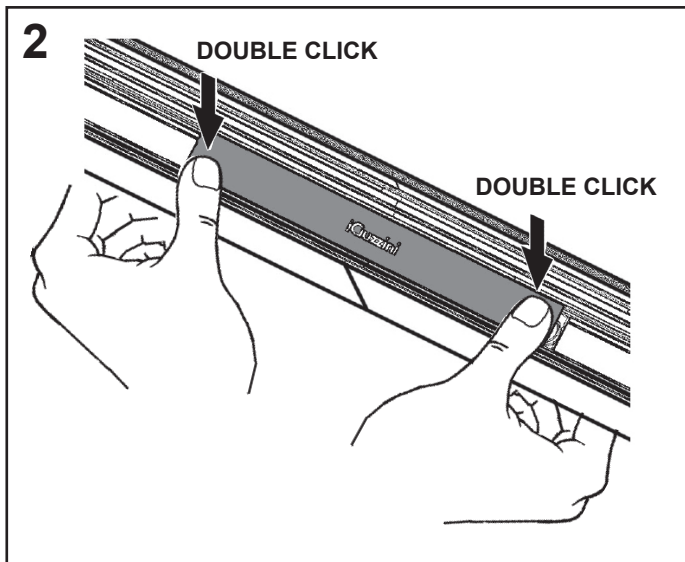
art. PC09 - PC10





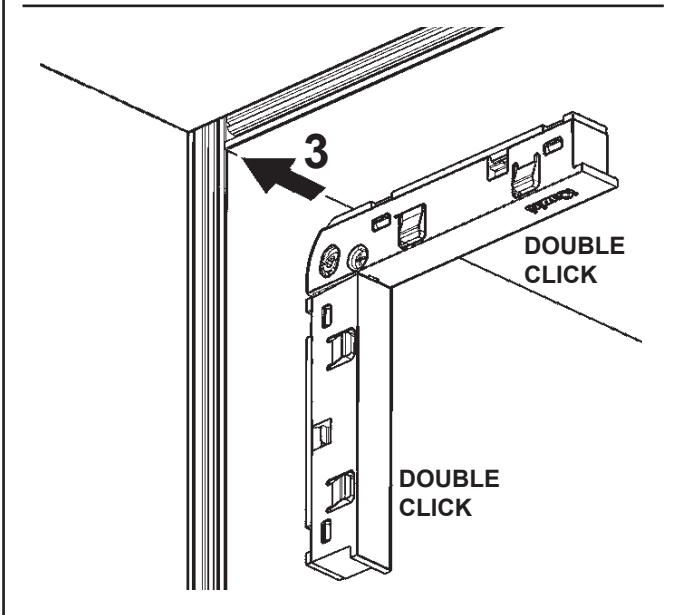
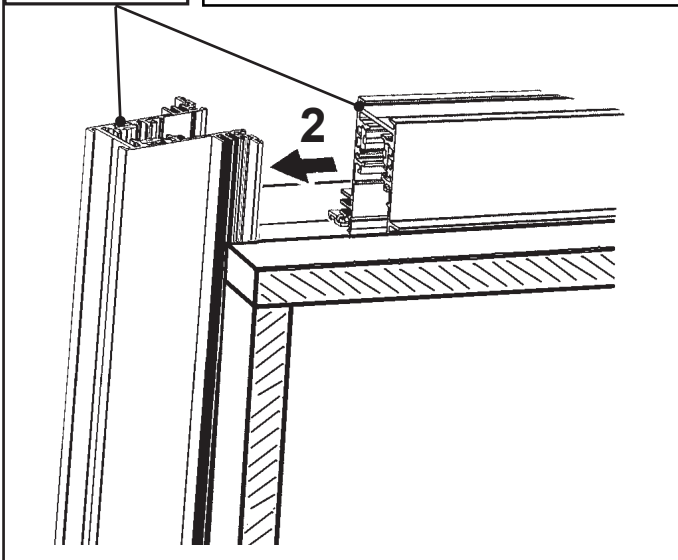
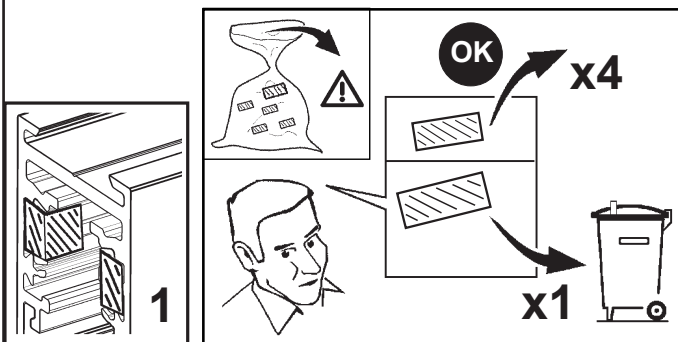




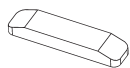




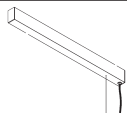
**art. MZ42**  
Superrail track: Minimal - Frame



**art. MZ37**  
**MZ80 - PD52**  
**PD53 - X404**  
**X405**

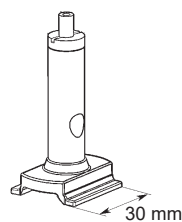


**art. PB66**  
**PB67**

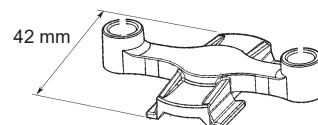


**FOR TRACK INSTALLATION**

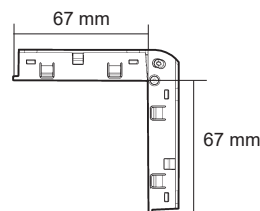
**art. PB50**



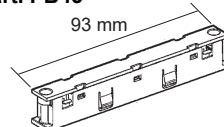
**art. PB51**



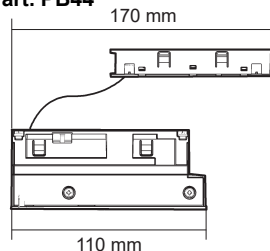
**art. MZ42**



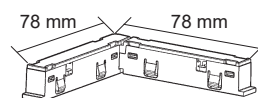
**art. PB45**



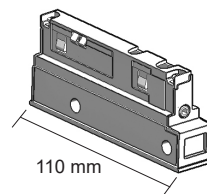
**art. PB44**



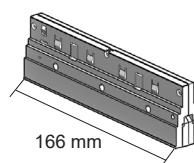
**art. PB42**



**art. PB43**

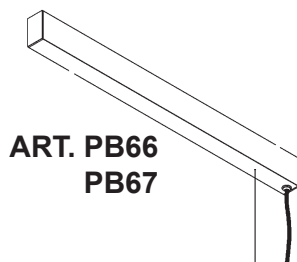


**art. PB60 - PB61**



IT Consultare il foglio istruzioni del prodotto.  
EN Refer to the product instruction sheet.  
FR Veuillez consulter la notice d'instructions du produit.  
DE Das Anweisungsblatt des Produkts zu Rate ziehen.  
NL Raadpleeg het instructieblad van het product.  
ES Consulte la hoja de instrucciones del producto.  
DA Se produktvejledningen.  
NO Se anvisningene for produktet.  
SV Se produktens instruktionsblad.  
RU Смотреть прилагающийся инструкции к изделию  
ZH 请参考产品说明书。





ART. PB66  
PB67

## IT ATTENZIONE:

LASICUREZZADELL'APPARECCHIO E' GARANTITASOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

## EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

## FR ATTENTION:

LASECUTIEDE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

## DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

## NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAAREN.

## ES ATENCION:

LASEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

## DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

## NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

## SV OBSERVERA!

UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

## RU ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮЖДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

## ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

IT N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

EN N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

FR N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE.

DE NB: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS GEWISSENHAFT DIE GÜLTIGEN BESTIMMUNGEN BEZÜGLICH DER ANLAGENTECHNIK.

NL N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDEN DE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

ES N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR E SCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

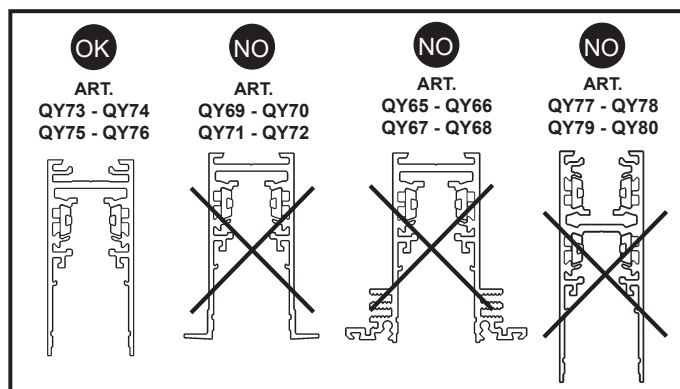
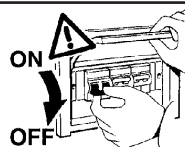
DA N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

NO N.B.: VED INSTALLASJON AV SYSTEMET SKAL ALLE FORSKRIFTER OM INSTALLASJON SOM GJELDER FØLGES STRENGT.

SV OBS! UNDERINSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTERNA RESPEKTERAS I DETALJ.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

ZH 注意：在安装系统时请遵守设备的安装规定。



IT Il funzionamento dei prodotti è garantito solo con l'utilizzo di binari ed accessori iGuzzini

EN Correct product operation is only guaranteed if iGuzzini tracks and accessories are used.

FR Le fonctionnement des produits n'est garanti qu'en cas d'utilisation de rails et accessoires iGuzzini

DE Die Funktion der Produkte ist nur mit dem Einsatz von Schienen und Zubehör iGuzzini gewährleistet

NL De werking van de producten wordt alleen gegarandeerd bij het gebruik van iGuzzini rails en accessoires.

ES El funcionamiento de los productos se garantiza solamente si se utilizan railes y accesorios iGuzzini.

DA Produktet er kun garanteret med brug af iGuzzini-skiner og -udstyr.

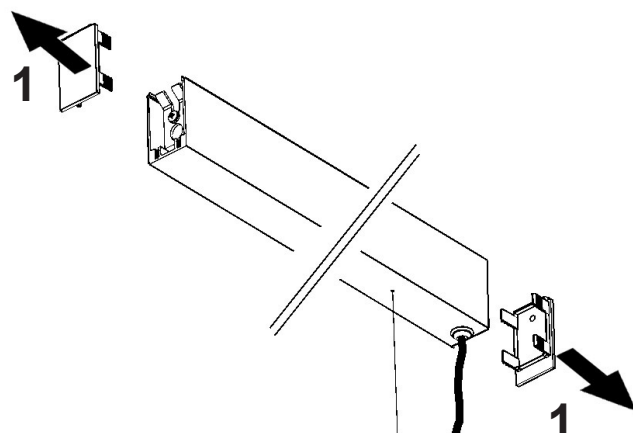
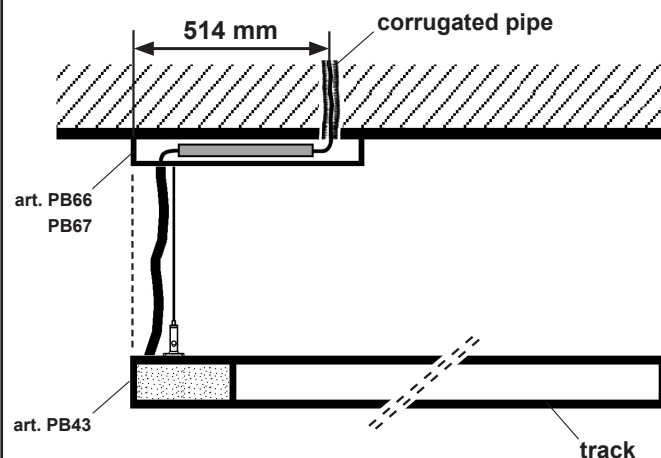
NO Produktenes korrekte drift garanteres bare ved bruk av spor og tilbehør fra iGuzzini

SV Produktens funktion garanteras endast vid användning av spår och tillbehör från iGuzzini

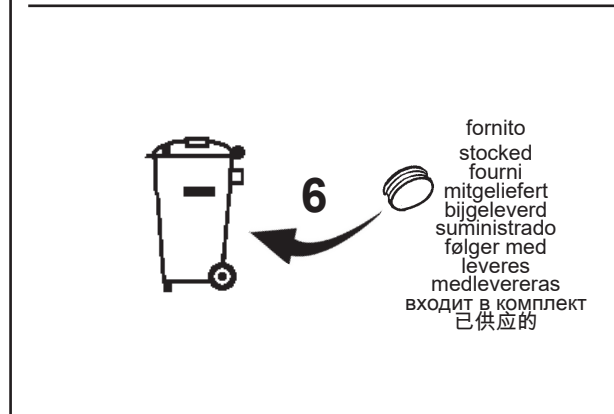
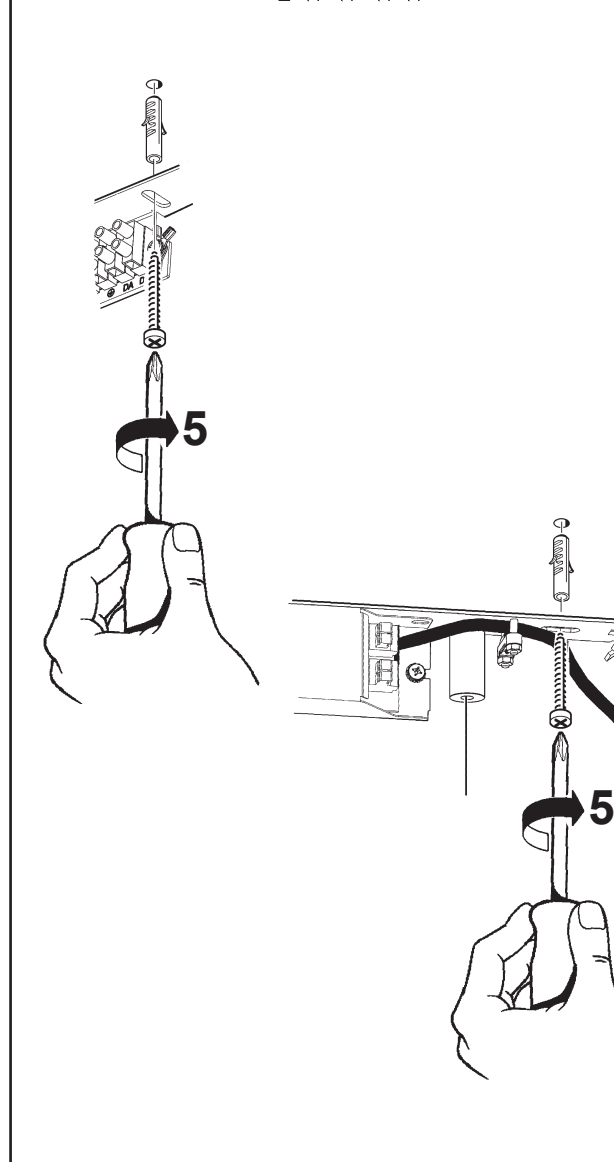
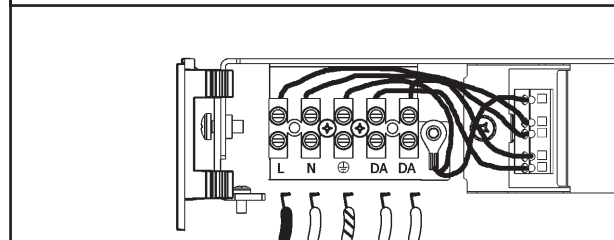
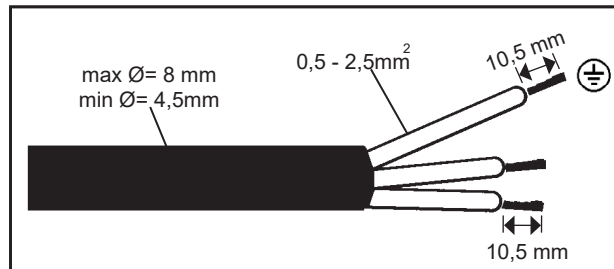
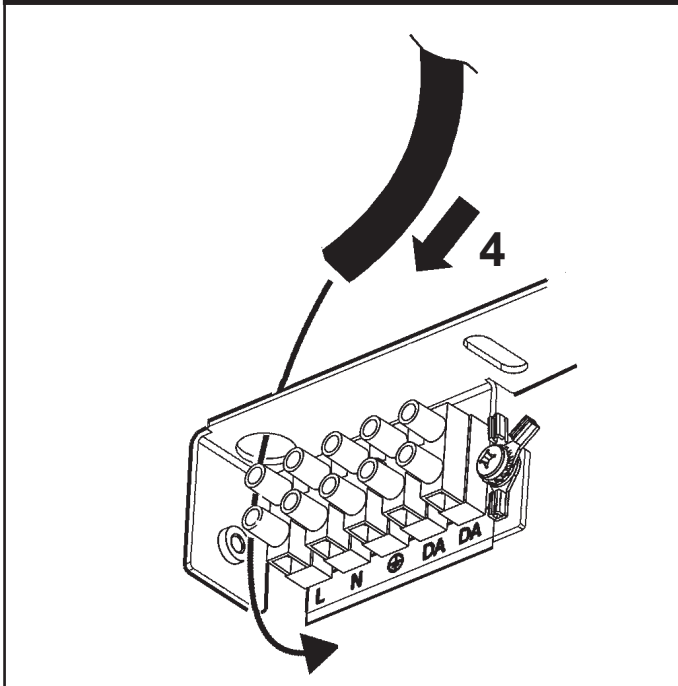
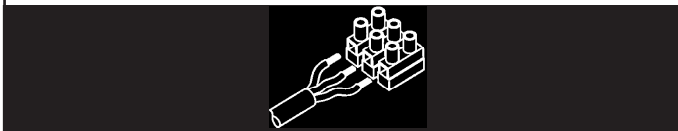
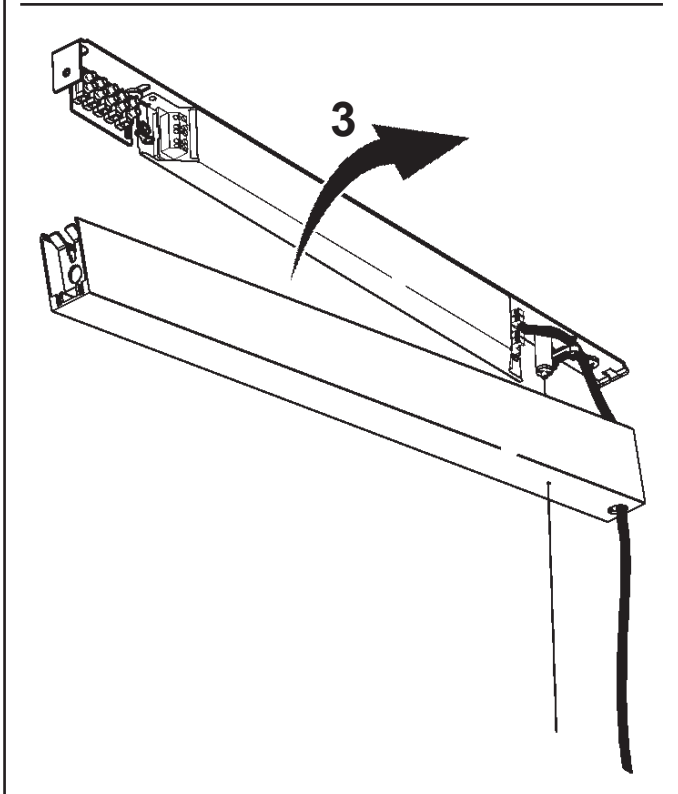
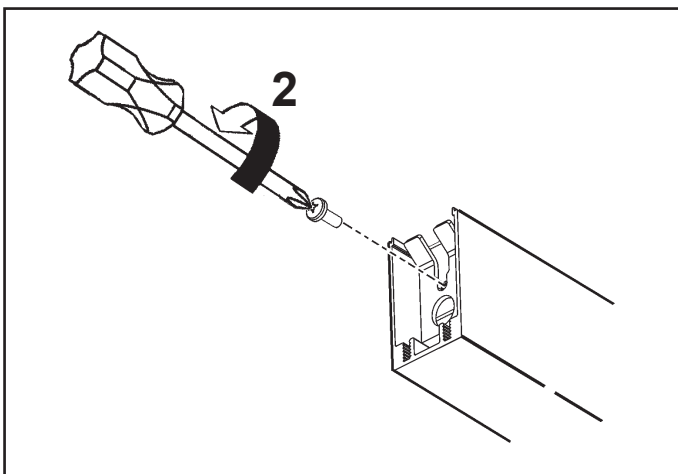
RU Функционирование продуктов гарантировано только при использовании бинариев и аксессуаров iGuzzini

ZH 此产品的正常运行只有在使用IGUZZINI的轨道及配件的情况下才可以保证

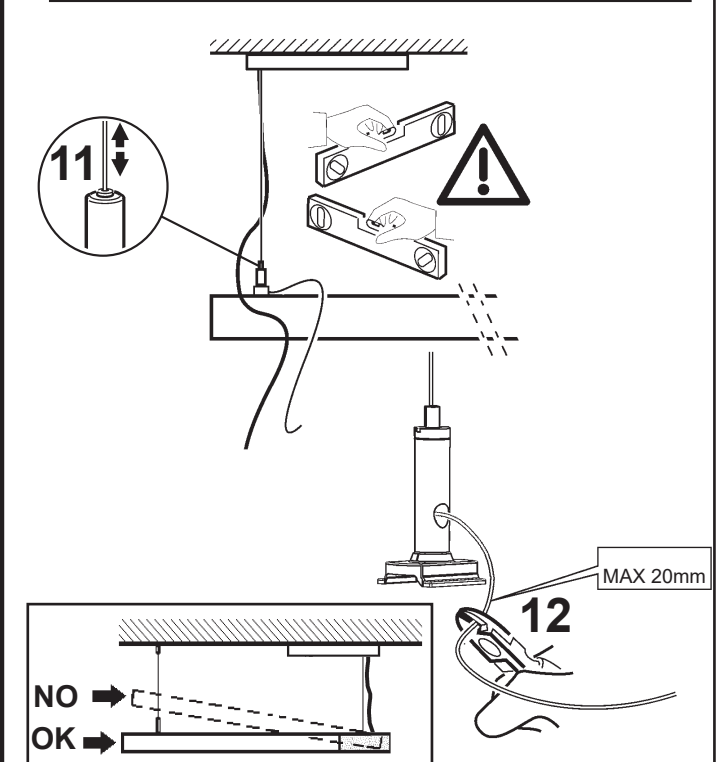
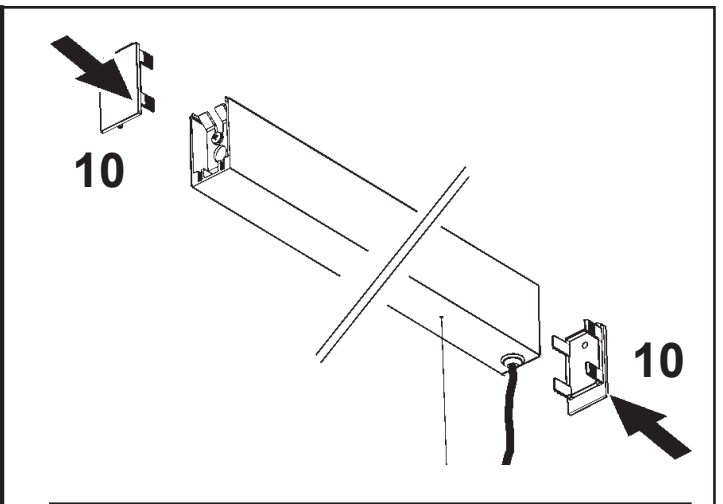
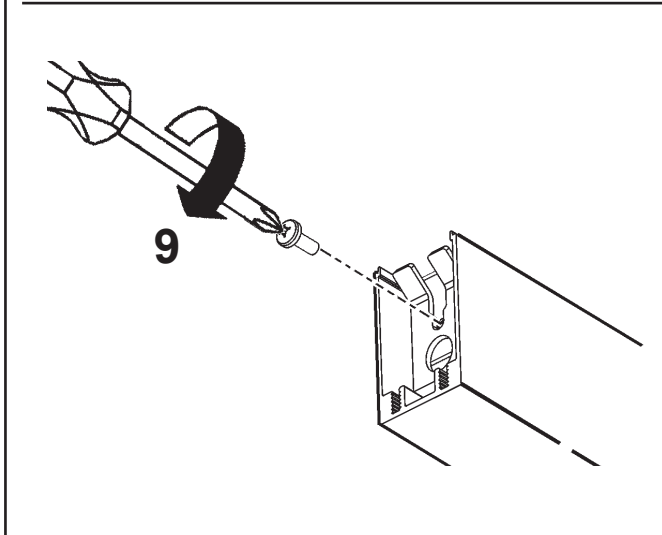
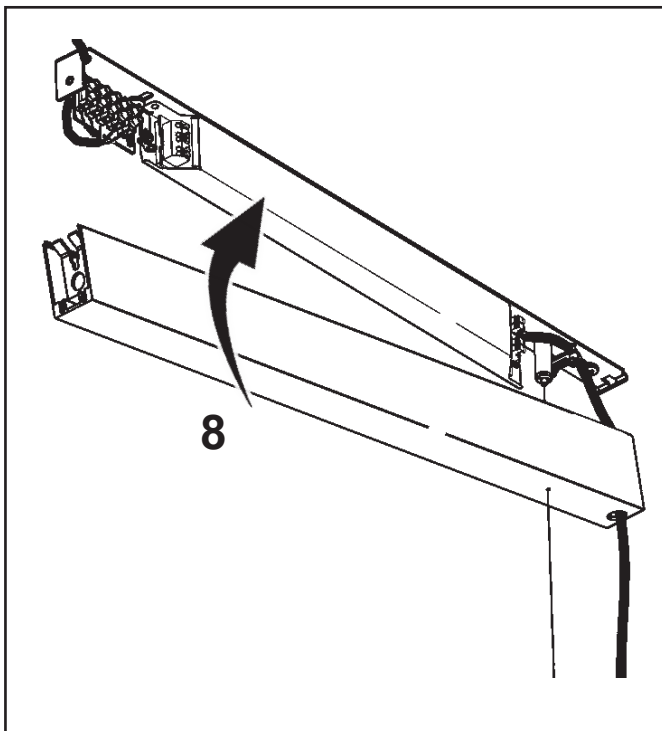
## ART. PB66 - PB67





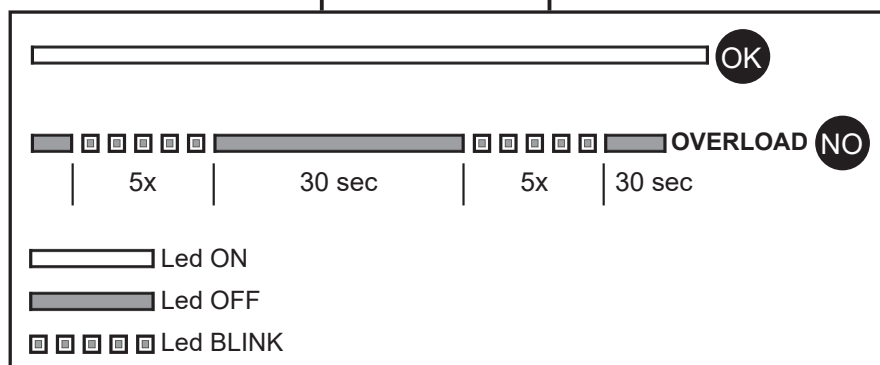
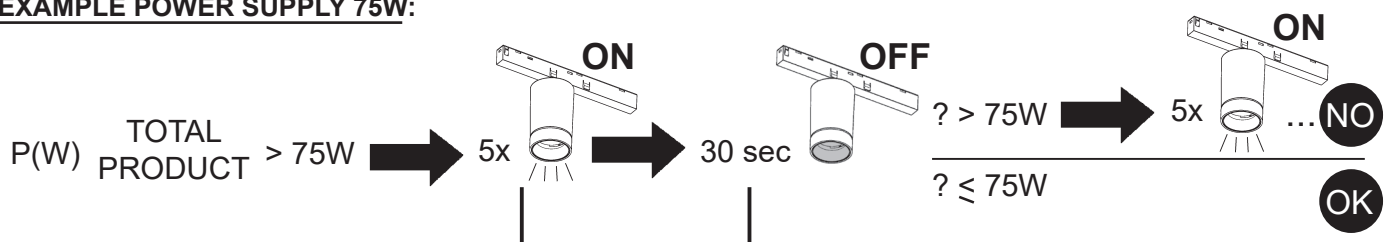






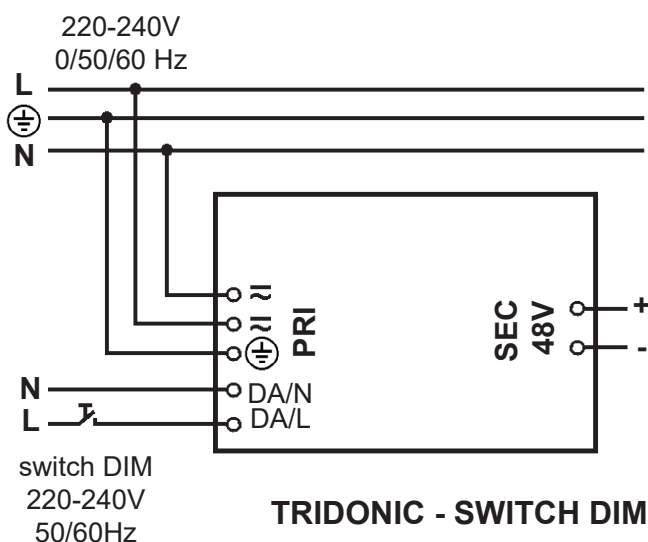
## OVERLOAD PROTECTION

EXAMPLE POWER SUPPLY 75W:





- IT** I dispositivi con cablaggio digitale possono essere dimmerati con dispositivi DALI o con pulsante normalmente aperto (N.O.) da collegare come da schema.
- EN** Devices with digital control gear may be dimmed using DALI devices or a normally-open button (N.O.) to be connected as shown in the diagram.
- FR** Les articles à câblage numérique peuvent fonctionner avec des variateurs à dispositifs DALI ou à bouton poussoir normalement ouvert (N.O.) à relier conformément au schéma.
- DE** Die Geräte mit digitaler Verkabelung können mit Hilfe von DALI-Vorrichtungen oder mit Hilfe eines gemäß Schaltplan anzuschließenden Schließers (N.O.) gedimmt werden.
- NL** De producten met digitale bekabeling kunnen worden gedimd met DALI systemen of met een N.O. (normally open) knop, die moet worden aangesloten volgens schema.
- ES** Los dispositivos con cableado digital pueden regularse con dispositivos DALI o con un interruptor de botón normalmente abierto (N.O.) que se conecta según ilustrado en el esquema.
- DA** Produkter med digital kabelføring kan dæmpes med DALI-anordninger eller med kontakten, som normalt er åben (N.O.) og som skal tilsluttes, som vist.
- NO** Produkter med digitalkabler kan dimmes med DALI-anordninger eller med en normalt åpen (NO) trykkbryter som kobles som vist i koblingsskjema.
- SV** Produkter med digital kabeldragning kan förärs med dimmer. Detta kan göras med DALI-anordningarna eller med en normalt öppen kontakt (N.O.) som ska anslutas enligt schemat.
- RU** Интенсивность приборов с цифровой проводкой может регулироваться посредством устройств DALI или нормально разомкнутой кнопкой (Н.Р.), подсоединяемой согласно схеме.
- ZH** 带有数字控制装置的设备可以通过 DALI (数字化可寻址调光接口) 设备或者一个连接方式如图中所示的常开按钮 (N.O.) 进行亮度调节



**IT ATTENZIONE:** con questo errore di collegamento il prodotto rischia di bloccarsi (FIG. 1). Per ripristinare, premere il pulsante 5 volte in 3 secondi come in FIG. 2, dopo che il difetto è stato rimosso.

**EN WARNING:** with this connection error the product risks to get blocked (FIG. 1). To restore, press the button 5 times in 3 seconds as shown in FIG. 2 after removing the defect.

**FR ATTENTION :** cette erreur de raccordement risque de bloquer le produit (FIG. 1). Pour rétablir son fonctionnement, appuyer sur le bouton 5 fois de suite pendant 3 secondes comme illustré FIG. 2, après avoir supprimé le défaut.

**DE ACHTUNG:** Bei diesem Anschlussfehler kann sich das Produkt blockieren (ABB. 1). Zum Zurücksetzen drücken Sie die Taste 5 Mal innerhalb von 3 Sekunden wie in ABB. 2 gezeigt, nachdem der Fehler behoben wurde.

**NL OPGELET:** met deze aansluitingsstoring riskeert u dat het product blokkeert. (AFB. 1). Om dit te herstellen moet u 5 keer in 3 seconden op de toets drukken, zoals aangegeven in AFB. 2, nadat de storing is opgelost.

**ES ATENCIÓN:** con este error de conexión existe un riesgo de bloqueo del producto (FIG. 1). Pare restablecer, oprimir el pulsador 5 veces en 3 segundos según ilustrado en la FIG. 2, después de eliminar el defecto.

**NO ADVARSEL:** med denne koblingsfeilen risikerer produktet å blokkeres (FIG. 1). For å gjenopprette, trykk på knappen 5 ganger i løpet av 3 sekunder, som angitt i FIG. 2, etter at feilen er fjernet.

**DA PAS PÅ:** Ved den type fejl i forbindelsen kan man risikere, at produktet låses fast (FIG. 1). For at genoprette funktionen skal man trykke knappen ind 5 gange i 3 sekunder, som vist i FIG. 2, efter at fejlen er blevet udbedret.

**SV OBSERVERA!** Med detta fel finns det risk för att produkten blockeras (FIG. 1). För att återställa efter att defekten har åtgärdats, tryck ned knappen 5 gånger i 3 sekunder som i FIG. 2.

**RU ВНИМАНИЕ:** при наличии этой ошибки соединения продукт может заблокироваться (РИС. 1). Для восстановления нажмите на кнопку 5 раз за 3 секунды, как указано на РИС. 2, после того как был устранен дефект.

**ZH 注意:** 出现这种故障时, 灯具可能停止运行 (1号图表)。要重新启动, 排除故障之后, 请按照2号图表按按钮五次, 每次三秒钟。

FIG. 1  
ABB. 1  
AFB. 1  
PIC. 1  
1号图表

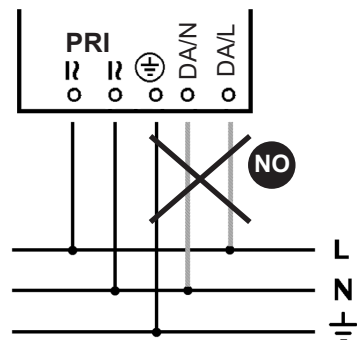
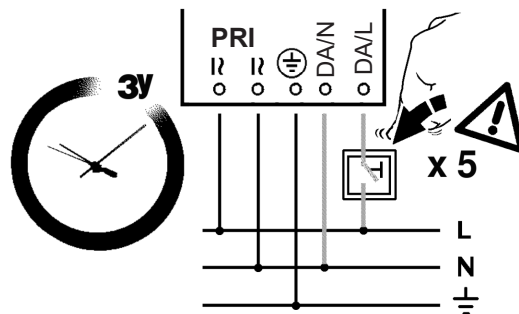


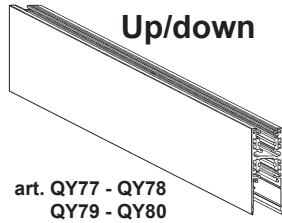
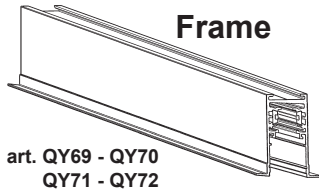
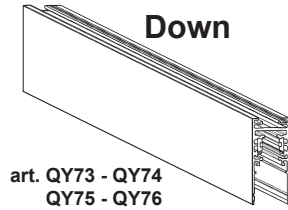
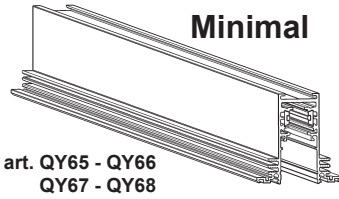
FIG. 2  
ABB. 2  
AFB. 2  
PIC. 2  
2号图表



- IT** Pilotare diversi prodotti DALI tramite pulsante (es: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) potrebbe causare dei problemi di sincronizzazione tra gli stessi. È possibile ovviare a questo problema dotandosi di dispositivi aggiuntivi. Per maggiori informazioni vi invitiamo a contattarci direttamente.
- EN** Controlling different DALI products through buttons (e.g.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) may lead to product synchronisation problems. This problem can be overcome by using additional devices. For further information, please contact us directly.
- FR** Piloter plusieurs produits DALI par bouton (ex : Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) pourrait causer des problèmes de synchronisation entre eux. Ce problème peut être évité en s'équipant de dispositifs supplémentaires. Pour de plus amples renseignements, veuillez nous contacter directement.
- DE** Die Steuerung verschiedener DALI-Produkte mittels Taste (z.B.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim etc.) kann eventuell zu Synchronisierungsproblemen zwischen diesen führen. Dieses Problem lässt sich durch den Einsatz von zusätzlichen Geräten beheben. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, setzen Sie sich bitte direkt mit uns in Verbindung.
- NL** Het besturen van verschillende DALI producten m.b.v. dezelfde knop (bv.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) kan synchronisatieproblemen tussen de producten opleveren. Men kan dit probleem voorkomen door extra systemen aan te sluiten. Voor verdere informatie raden we u aan direct contact met ons op te nemen.
- ES** El mando de varios productos DALI por tecla (ej: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) podría causar problemas de sincronización entre ellos. Es posible prevenir este problema utilizando dispositivos adicionales. Para más información, contacte directamente con nosotros.
- DA** Hvis DALI-produkterne styres ved hjælp af knapperne (fx. Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim osv.), kan det skabe problemer med synkronisering af samme. Dette problem kan undgås, hvis man køber ekstra enheder. For yderligere oplysninger, kontakt os direkte.
- NO** Å styre ulike DALI-produkter ved hjelp av en trykknappbryter (f.eks. touch-dim, switch-dim, push-dim, direct-dim, osv.) vil kunne føre til problemer med synkroniseringen mellom dem. Dette problemet kan løses ved hjelp av noen tilleggsinnretninger. Ta gjerne kontakt med oss for mer informasjon om dette.
- SV** Styrning av olika DALI-produkter med knapp (f.ex.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim o.s.v.) kan orsaka synkroniseringsproblem mellan dessa. Detta problem kan åtgärdas med tillägsanordningar. För mer information kan du kontakta oss direkt.
- RU** Управление различными продуктами DALI с помощью кнопки (напр.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim и пр.) может вызвать проблемы синхронизации между ними. Эту проблему можно устранить путем задействования дополнительных устройств. За получением более подробной информации просим Вас связаться с нами непосредственно.
- ZH** 通过按钮控制不同的 DALI 产品 (例如: 触摸调光、切换调光、按压调光、直接调光等) 可能会导致产品的同步问题。该问题可通过使用其他额外的装置加以克服。如需了解更多信息, 请直接与我们联系。



## ACCESSORIES TRACK SUPERRAIL



تَحذِير :

AR

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات، يجب حفظها في مكان آمن.

IT **ATTENZIONE:**

LASICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN **WARNING:**

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ES **ATENCIÓN:**

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

AR **يجب التنبيه :**

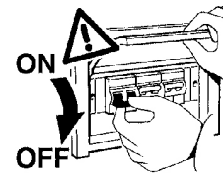
ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام

يحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

IT N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

EN N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

ES N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.



AR

استعمل مسامير لولبية امتدادية مع براغي Ø 4 عند تثبيت المنتج. يتم اختيار المسامير اللولبية المطلوب استعماله (تأيلون وفولاد وينفاصل كيهماوي ....) حسب مواصفات المادة المكون منها السطح الإستنادي (حجر، خرسانة، معدن ....) الذي يركب عليه المنتج.

IT PER IL FISSAGGIO USARE TASSELLI AD ESPANSIONE CON VITI Ø 4; IL TIPO DI TASSELLO DA USARE (NYLON, ACCIAIO, A REAZIONE CHIMICA ....) E' DA SCEGLIERE IN FUNZIONE DELLE CARATTERISTICHE DEL MATERIALE DI SUPPORTO (MURATURA, CALCESTRUZZO, METALLO ....) SU CUI VIENE APPLICATO IL PRODOTTO.

EN FOR ATTACHMENT, USE EXPANSION PLUGS WITH Ø 4 SCREW; CHOOSE THE TYPE OF PLUG (NYLON, STEEL, CHEMICAL REACTION ....) ACCORDING TO THE CHARACTERISTICS OF THE SURFACE (MASONRY, CONCRETE, METAL ....) TO WHICH IT IS APPLIED.

ES PARA LA FIJACION UTILIZAR TARUGOS DE EXPANSION CON TORNILLOS Ø 4; EL TIPO DE TARUGO QUE DEBE USARSE (NYLON, ACERO, DE REACCION QUIMICA ....) DEBERA ELEGIRSE EN FUNCION DE LAS CARACTERISTICAS DEL MATERIAL DE SOPORTE (MAMPOSTERIA, HORMIGON, METAL ....) EN EL CUAL DEBE APLICARSE EL PRODUCTO.

ACCESSORIES		ELECTRICAL ACCESSORIES		BALLAST
art. PB50	art. PB51	art. PB43	art. PB44	art. PB66 PB67
art. PB52	art. PB53	art. PB62 PB64	art. PC09 PC10	art. MZ37 MZ80 DALI
art. PB38	art. PB39	art. PB63 PB65	art. PB45	art. PD52 PD53 X404 X405 ON-OFF
art. PB40	art. PB41	art. PB42	art. MZ42	
art. PB46	art. PB59			
art. PB55	art. PB56	art. PB60 PB61		
art. PB57	art. PB58			
art. PC08				





AR

يجب التوصيل بخط تيار بقوة 48 فولت.

لضمان التشغيل الصحيح للمنتج، يجب أن تكون فلتية التيار بين 50-46 فولت.

إن مطابقة الأداء مضمونة فقط إذا تم استخدام محولات سلامة تلبية شروط القواعد والمعايير.

IT Collegare alla linea di alimentazione con tensione nominale di 48 V.  
Per garantire un corretto funzionamento del prodotto, la tensione di alimentazione deve essere compresa tra 46-50V.  
La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori di sicurezza che rispondano alle vigenti norme C.E.I.

EN Connect to 48 V supply line.  
To guarantee correct product operation the supply voltage must be between 46-50V.  
Conformance to standard is guaranteed only if safety transformers meeting regulations are used.

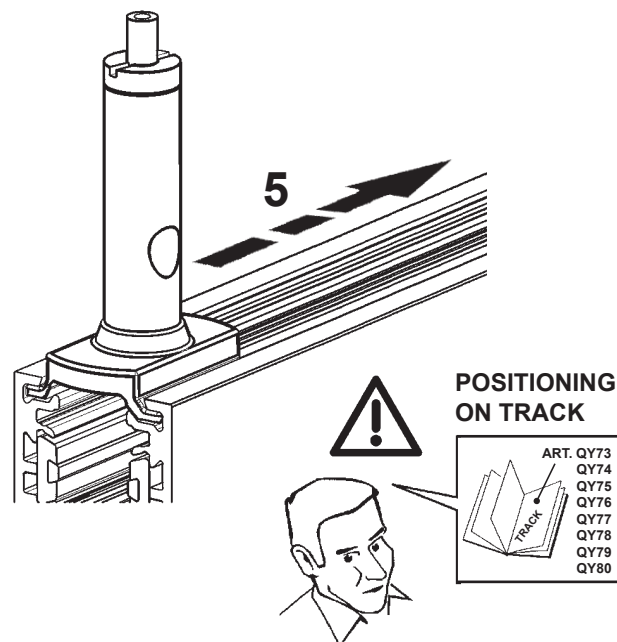
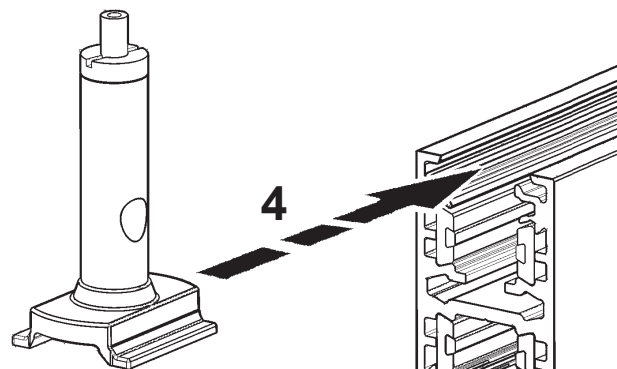
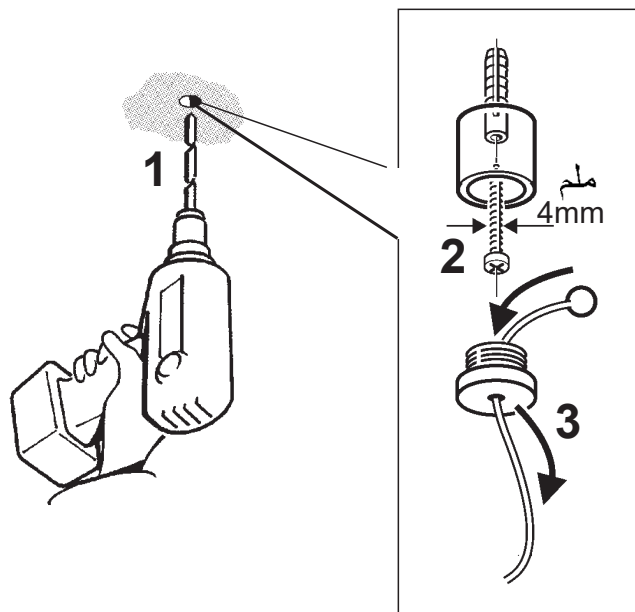
ES Conectar a la línea suplidora con tensión de 48 V.  
Para garantizar el funcionamiento correcto del producto, se necesita una tensión de alimentación entre 46 y 50 V.  
Para actuar conforme las disposiciones reglamentarias, utilizar únicamente transformadores de seguridad que respondan a las normas vigentes.

art. PB50 - PB51 - PB63 - PB65  
PC08 - PC09 - PC10

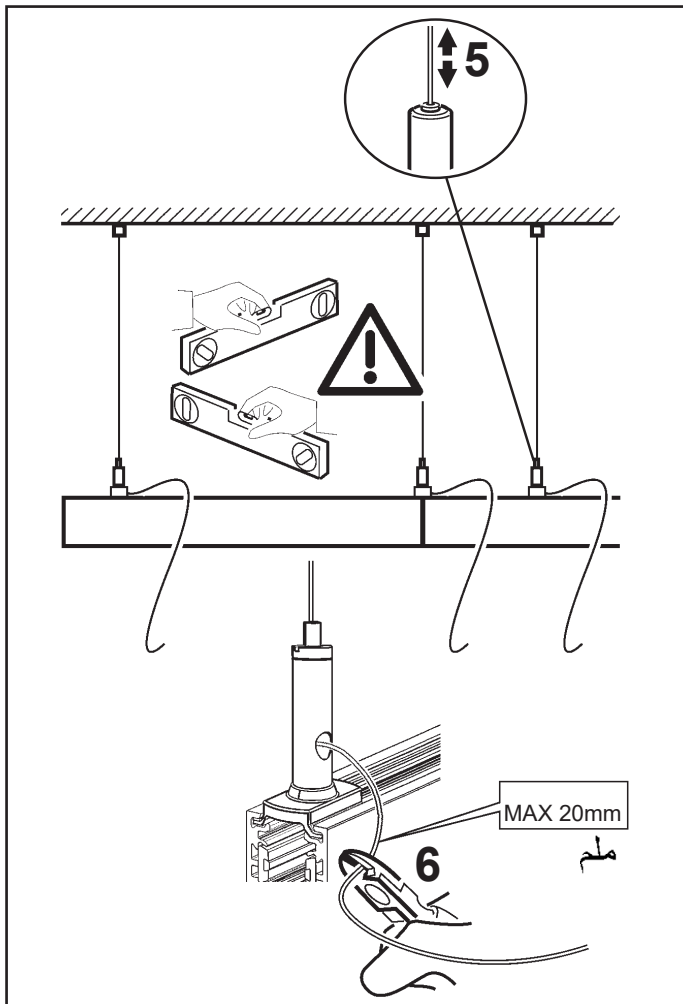
Y mm	X MAX mm
300	10
500	17
1000	35
1500	52
2000	70

ART. QY73  
QY74  
QY75  
QY76  
QY77  
QY78  
QY79  
QY80

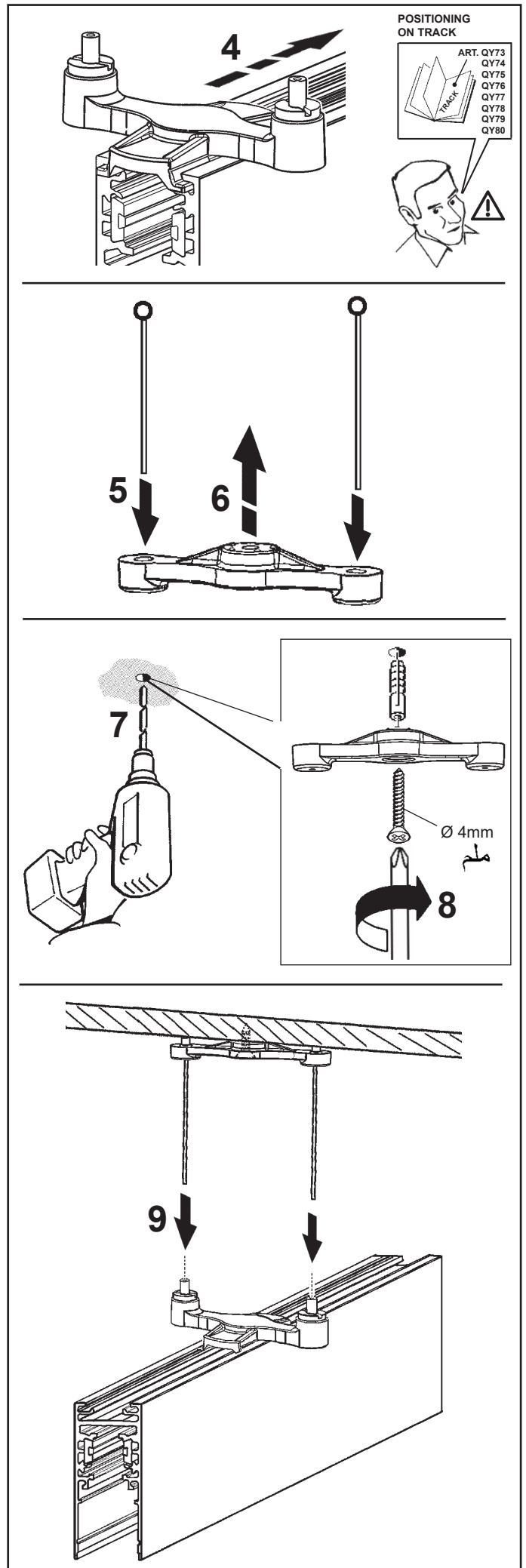
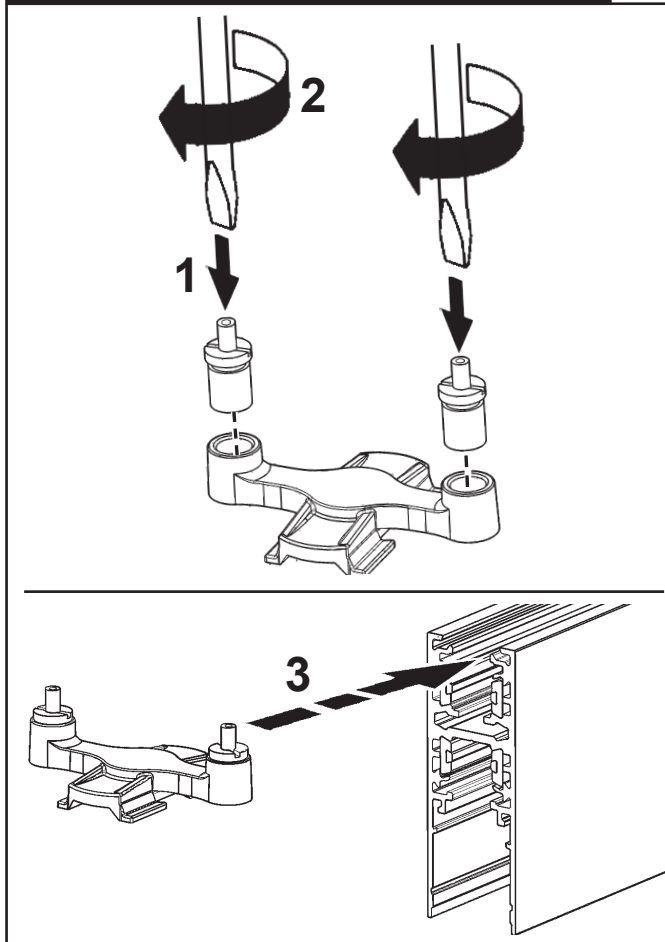
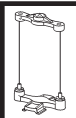
## art. PB50 Superrail track: Down - Up/down



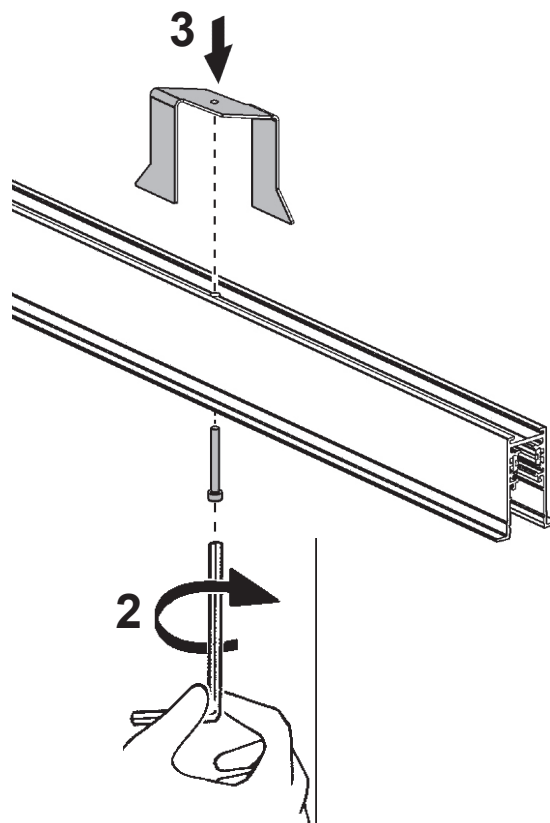
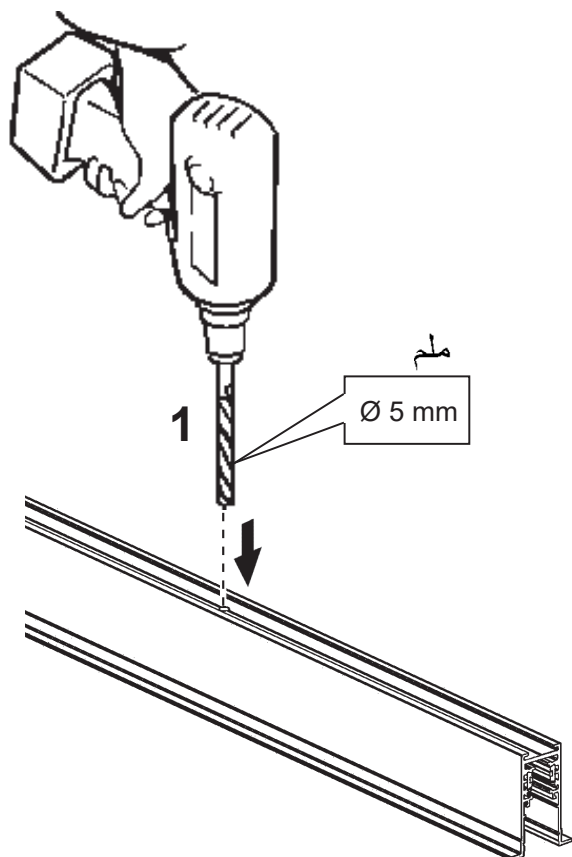
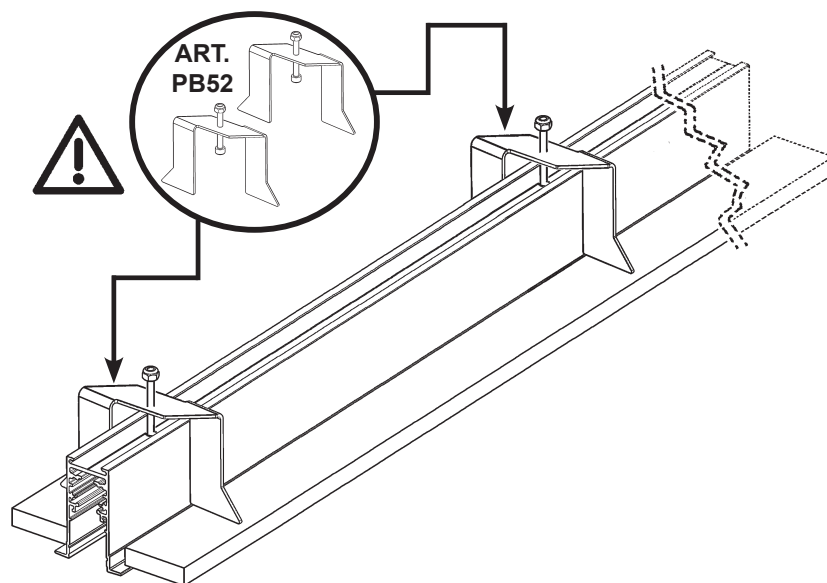
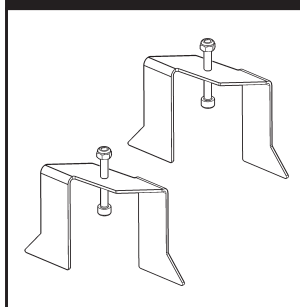




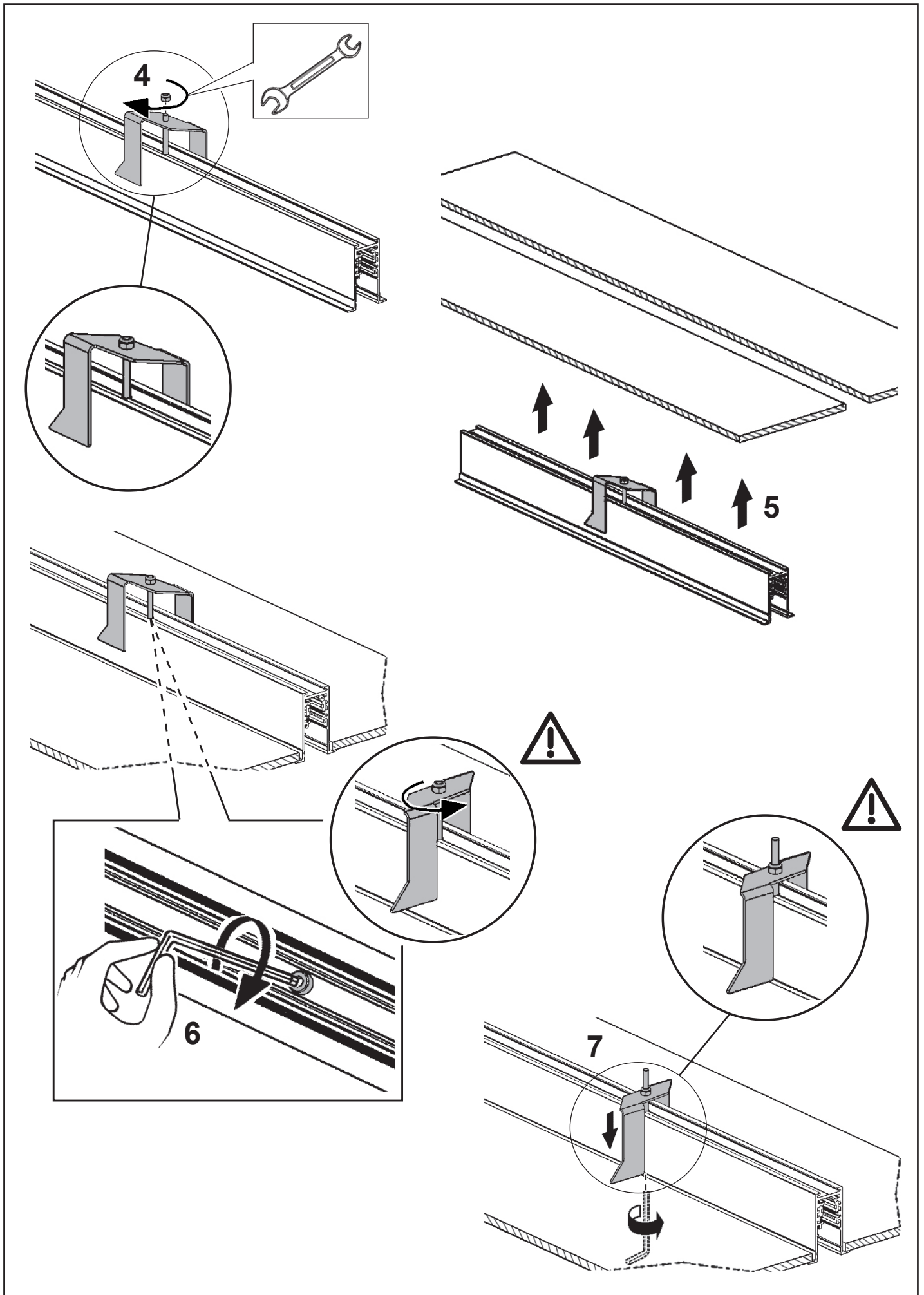
art. PB51  
Superrail track: Down - Up/down



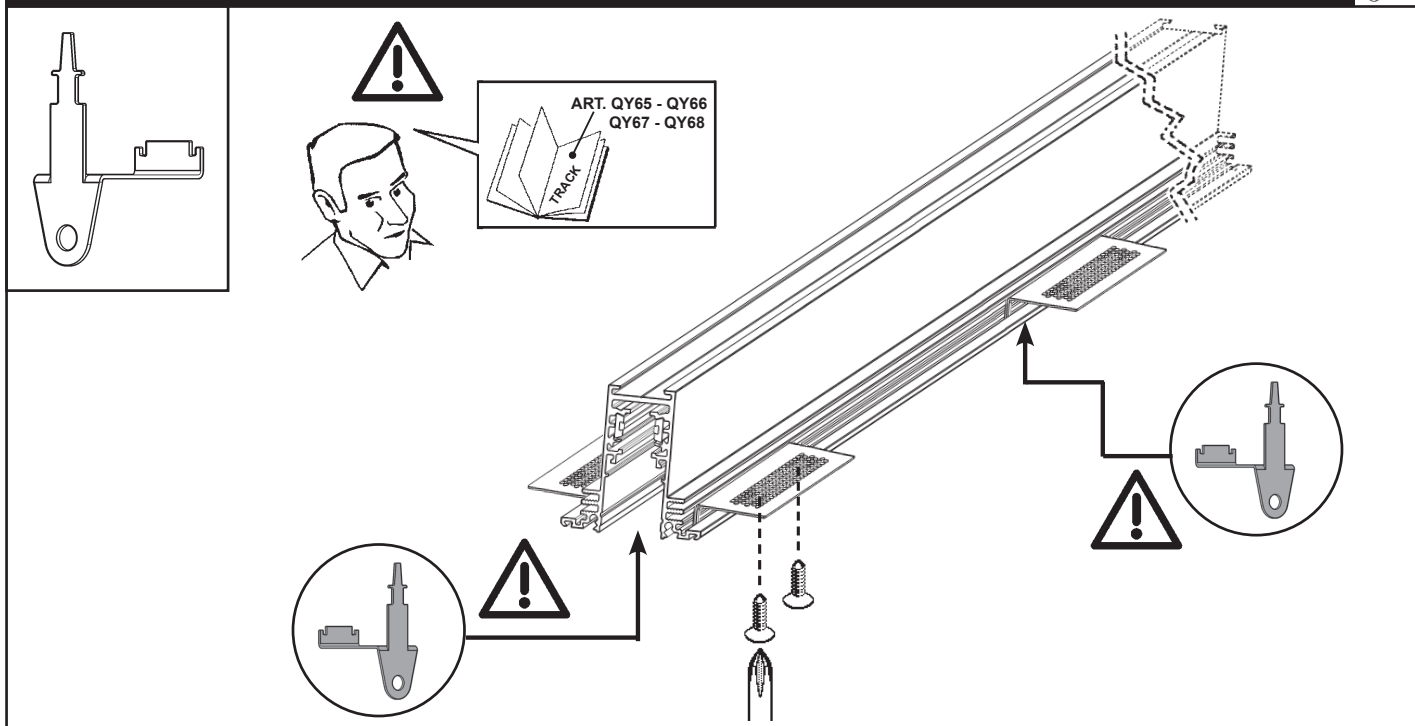




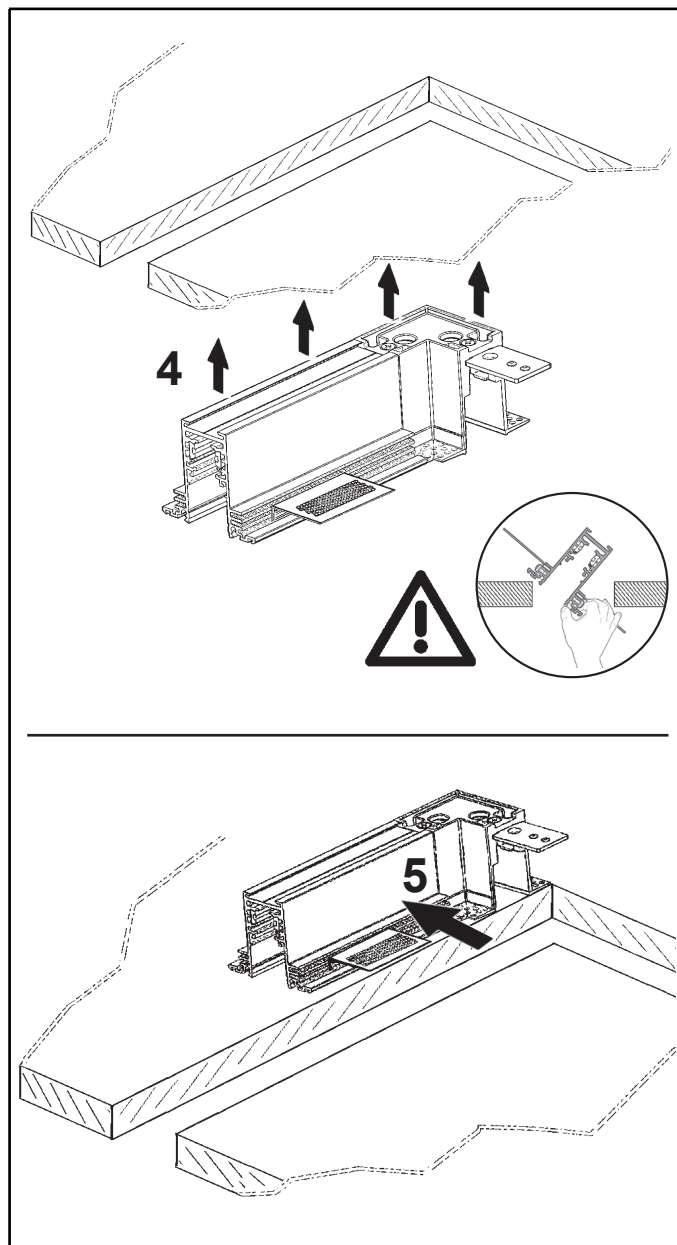
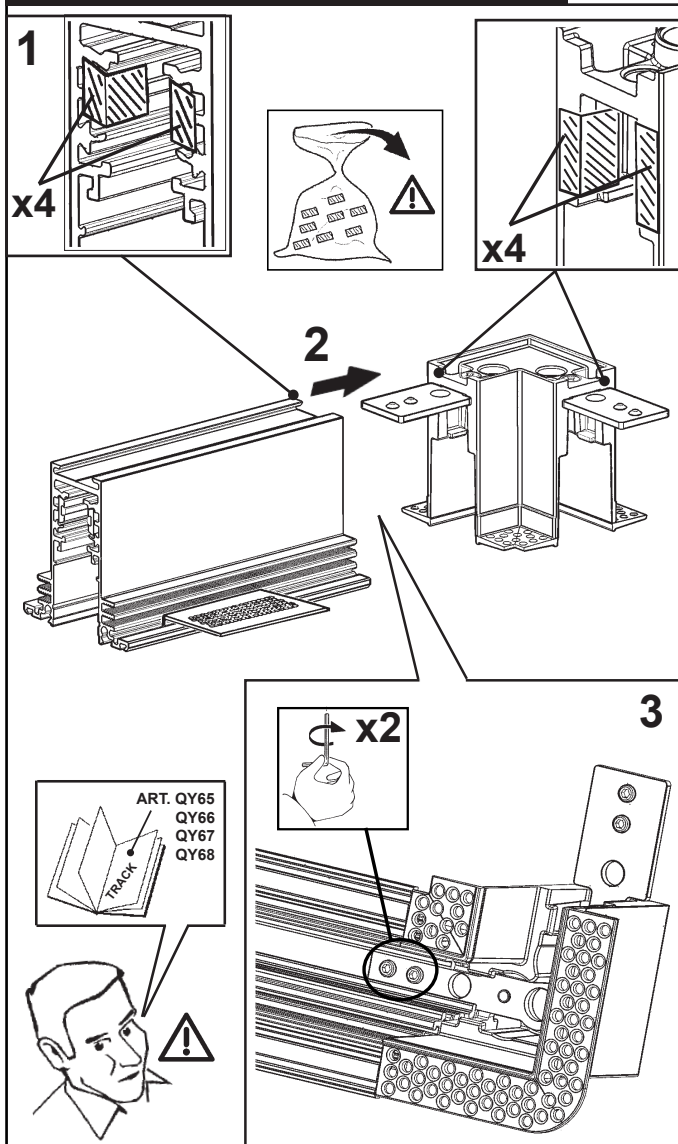
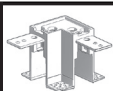




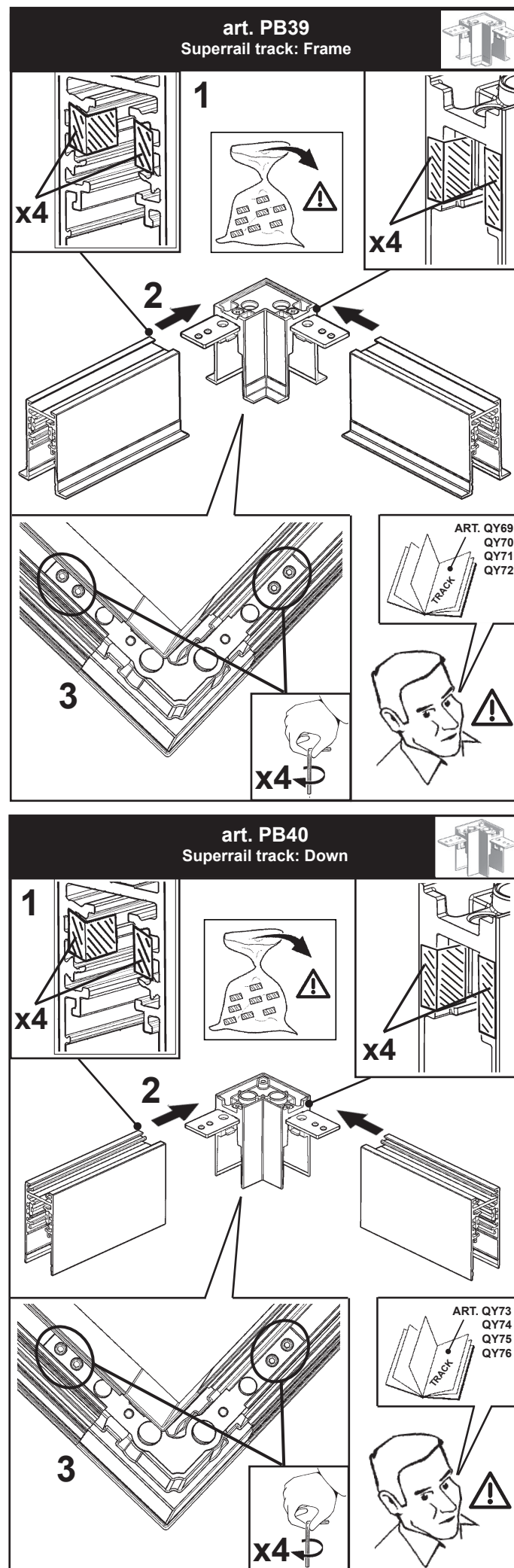
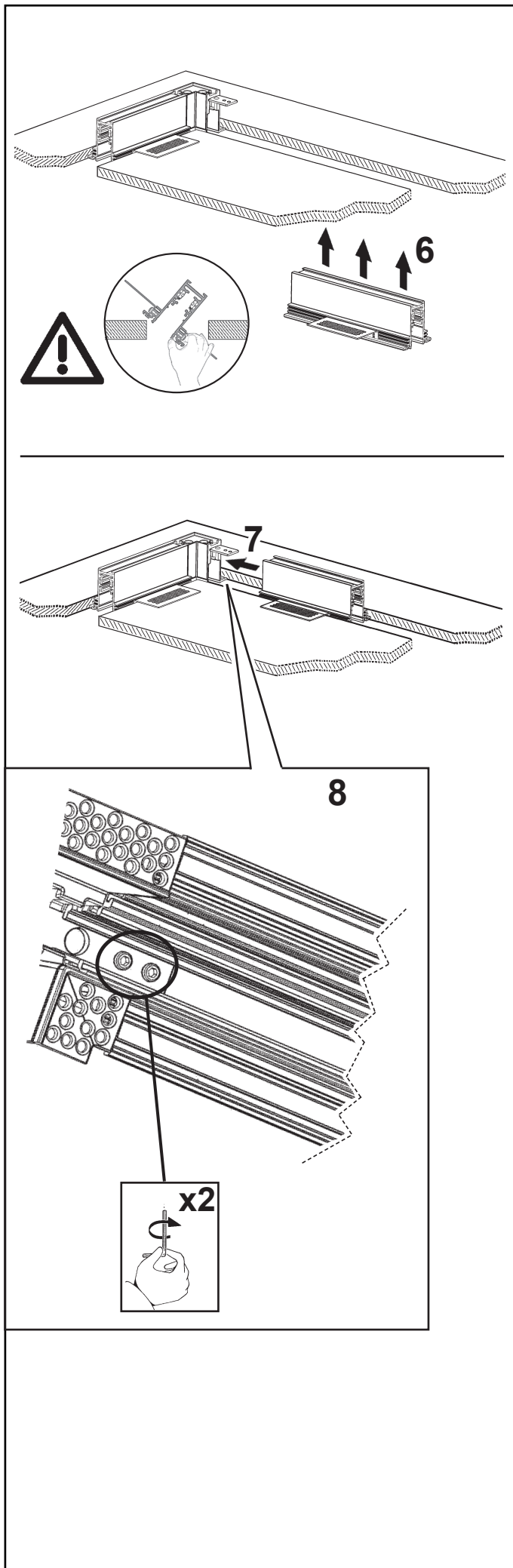




art. PB38  
Superrail track: Minimal

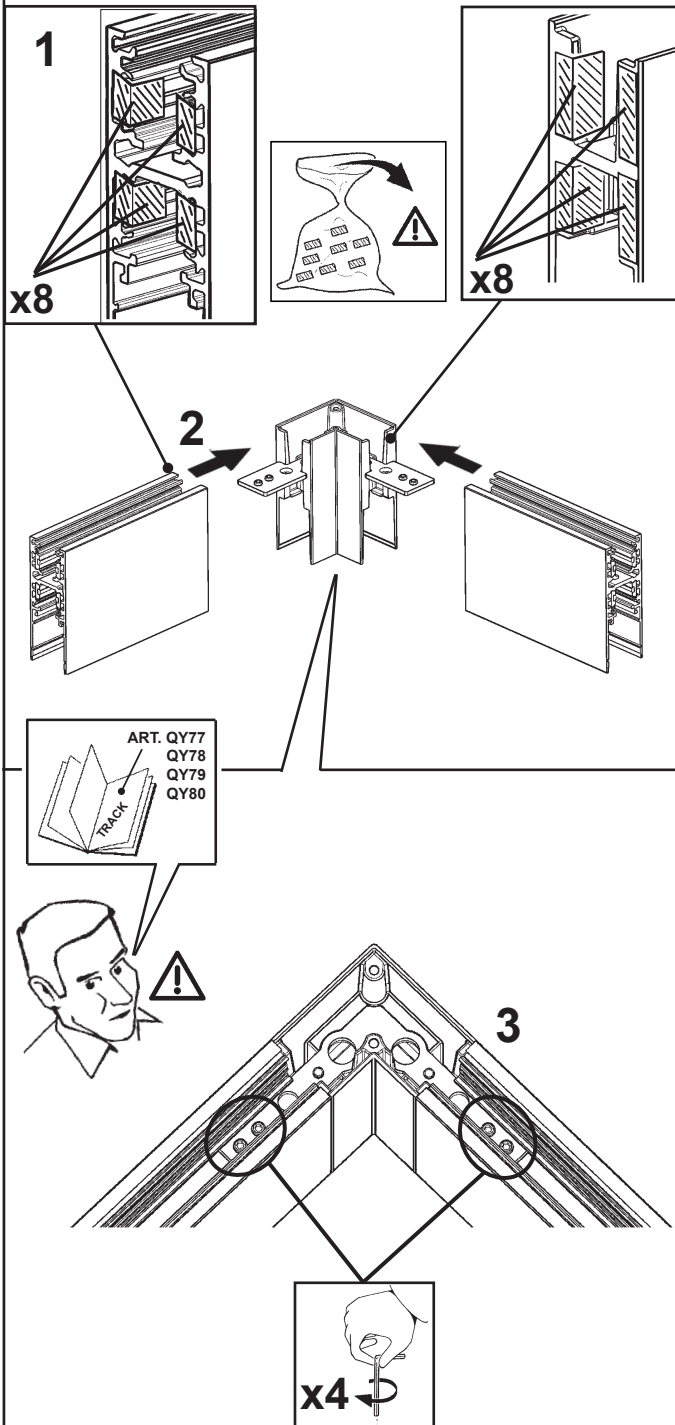




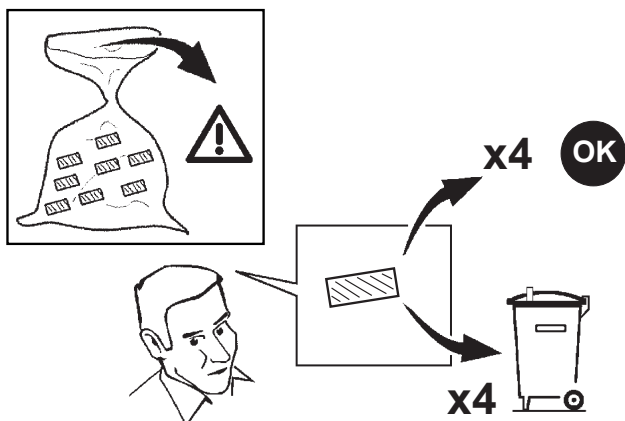




art. PB41  
Superrail track: Up/Down Suspension



art. PB46  
Superrail track: Down - Frame - Minimal



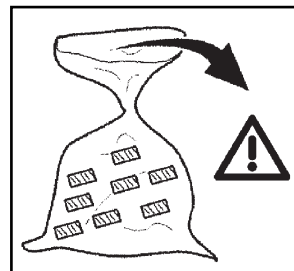
1

x4

2

3

art. PB46  
Superrail track: Up/Down



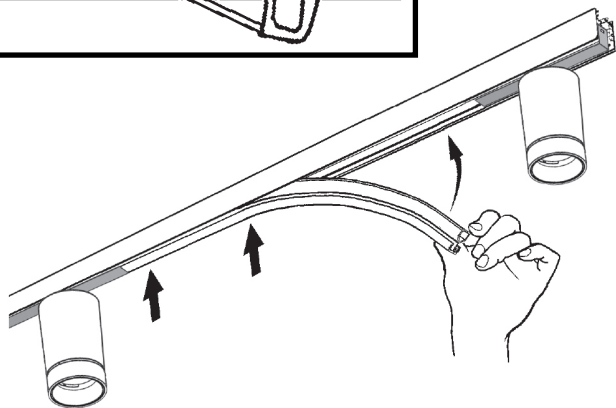
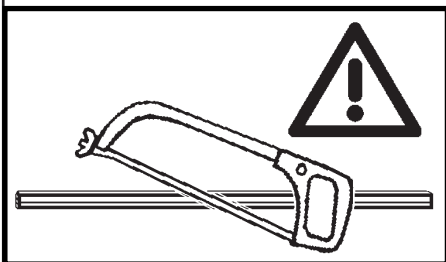
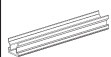
2

x8

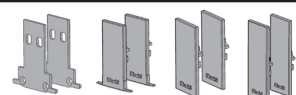
1



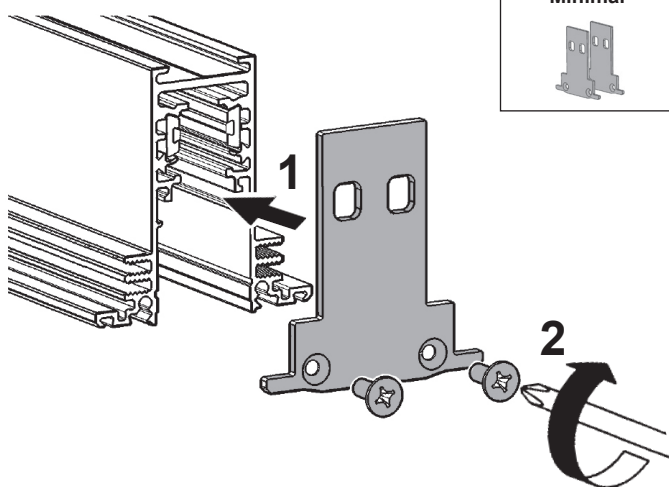
**art. PB59**  
Superrail track: Down - Up/down - Frame - Minimal



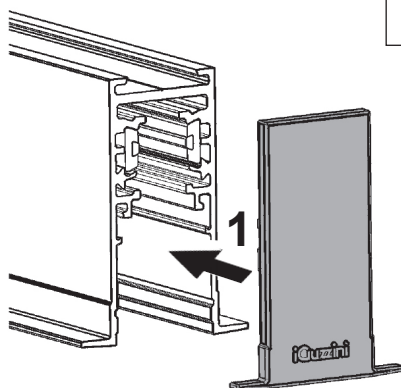
**art. PB55 - PB56  
PB57 - PB58**



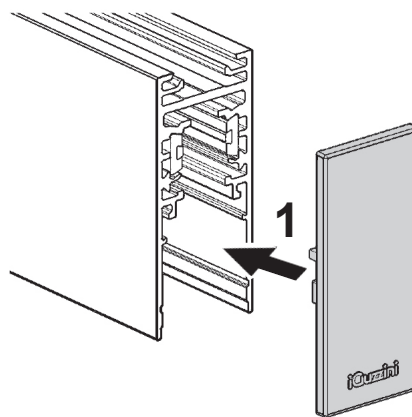
**art. PB55**  
Superrail track:  
Minimal



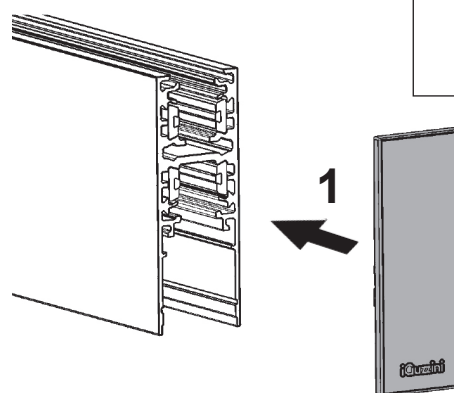
**art. PB56**  
Superrail track:  
Frame



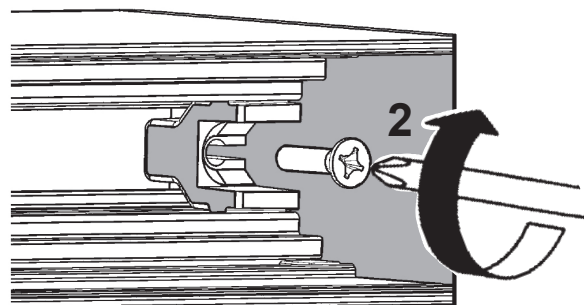
**art. PB57**  
Superrail track:  
Down



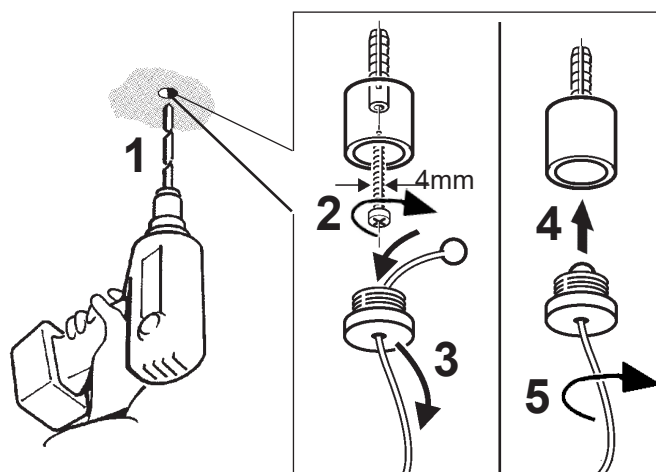
**art. PB58**  
Superrail track:  
Up/Down



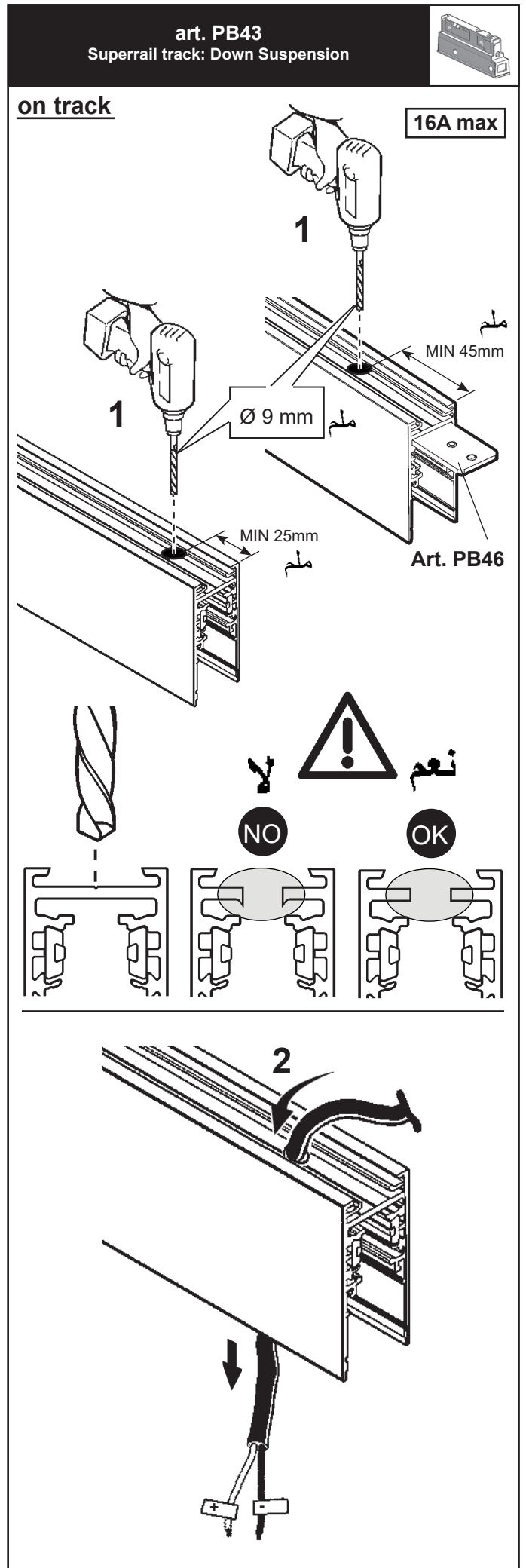
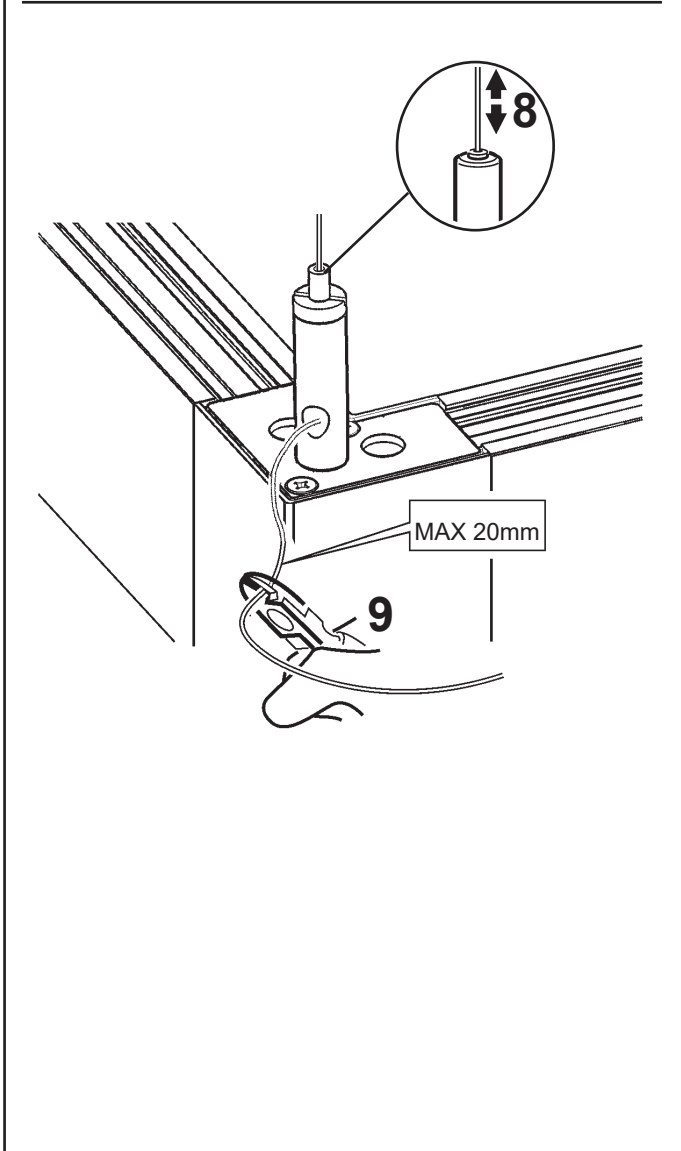
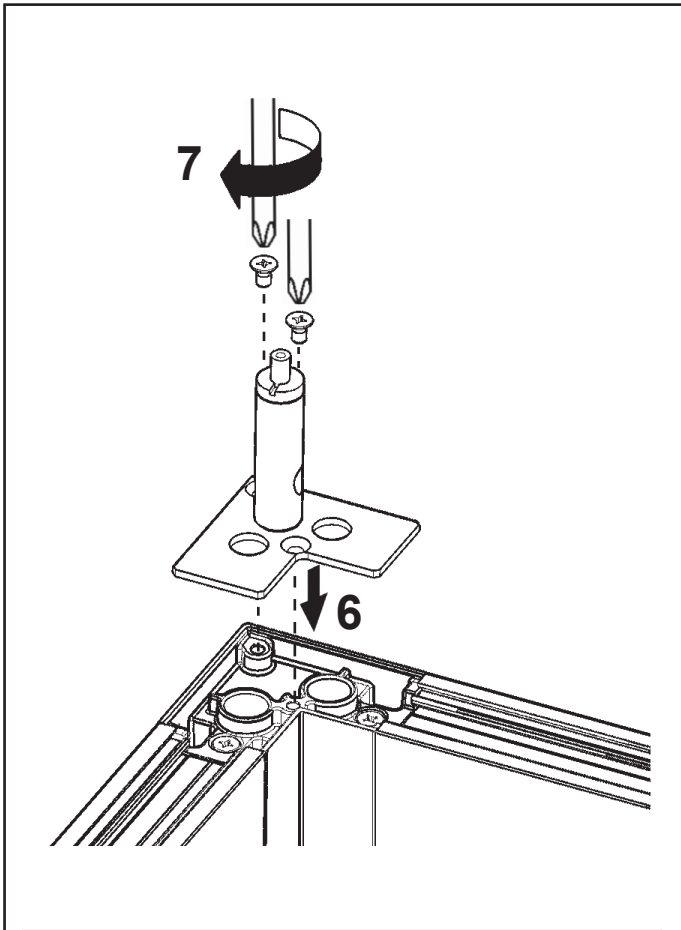
**art. PB56 - PB57 - PB58**



**art. PC08**  
Superrail track: Down - Up/down

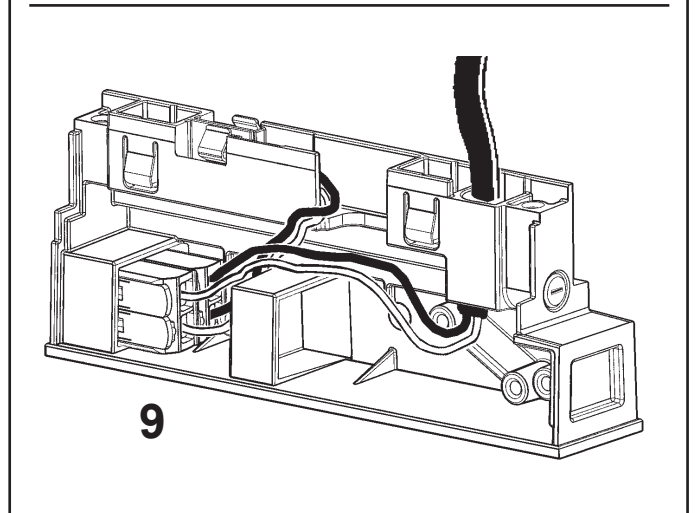
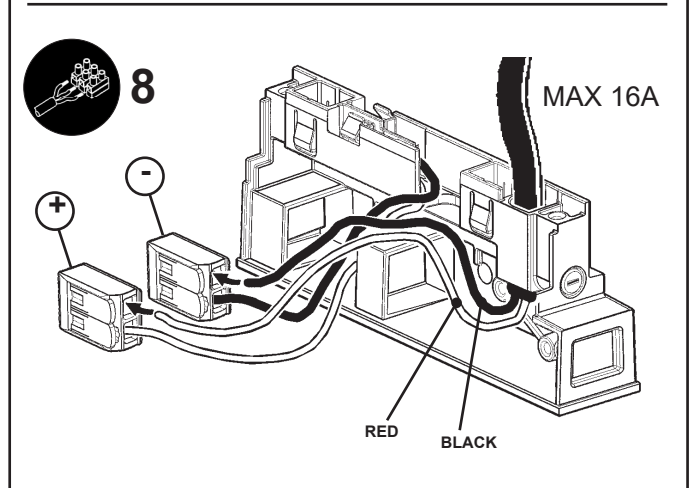
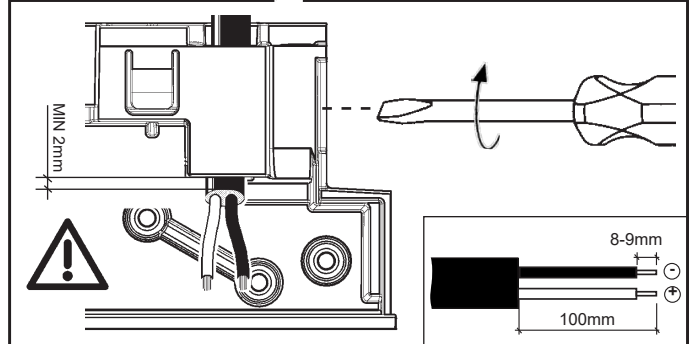
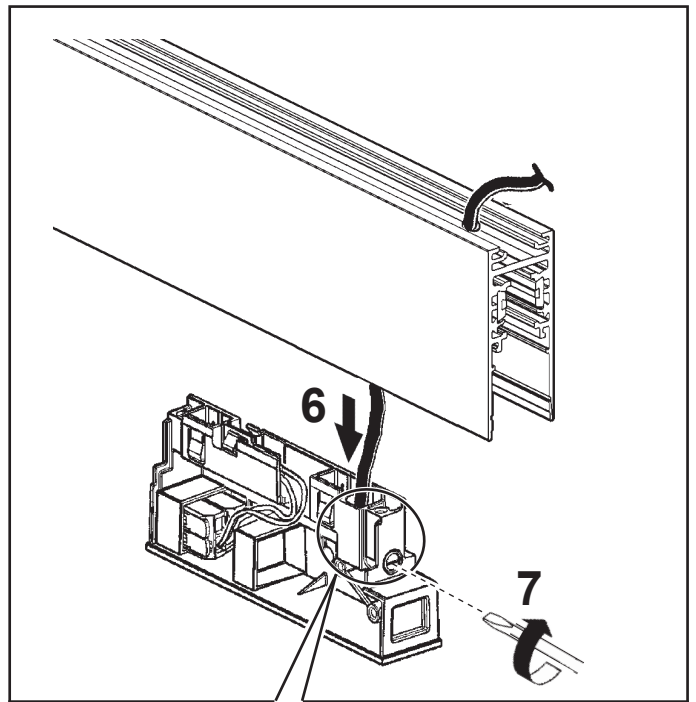
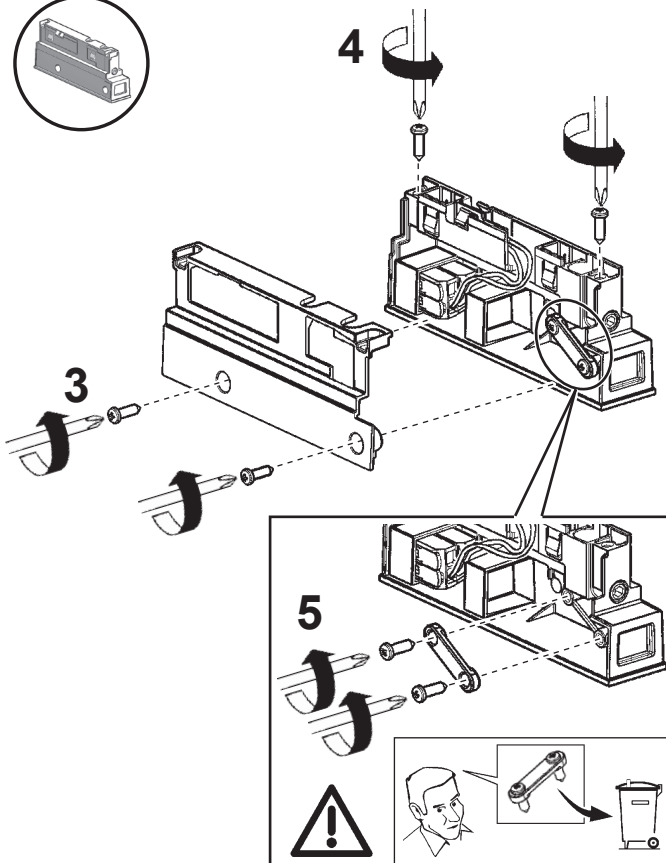
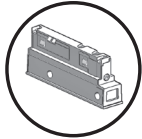
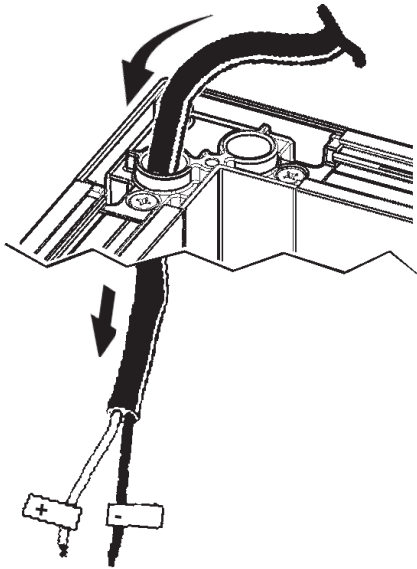




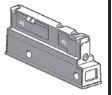




on angular joint

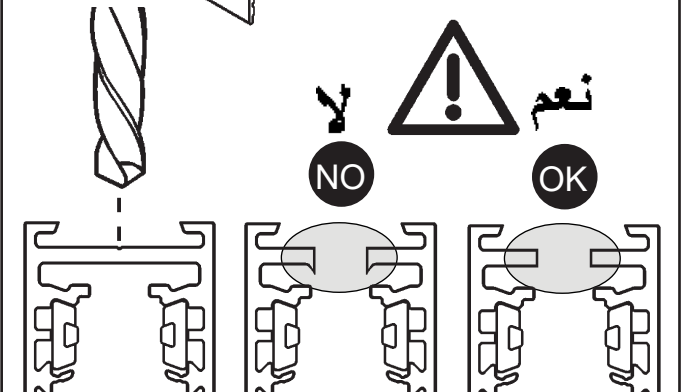
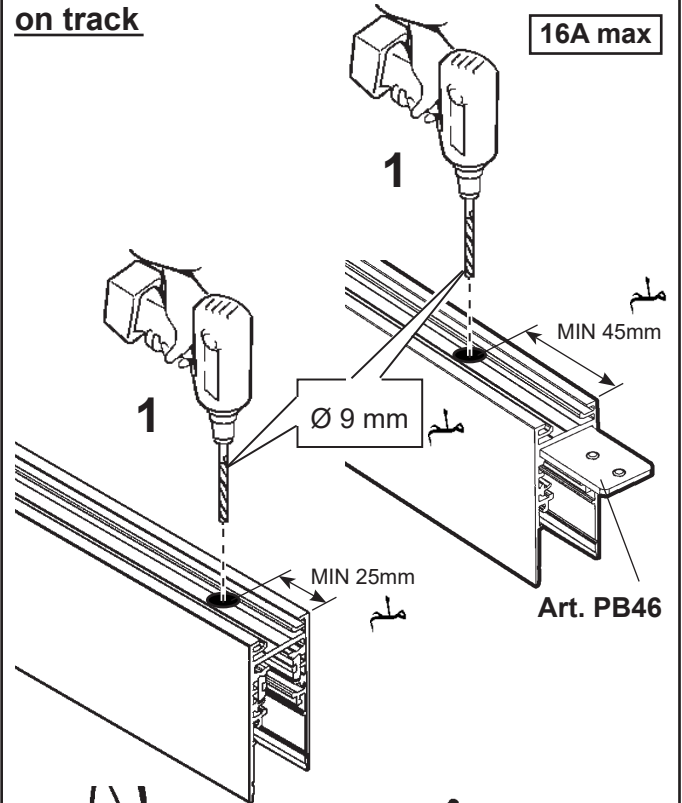




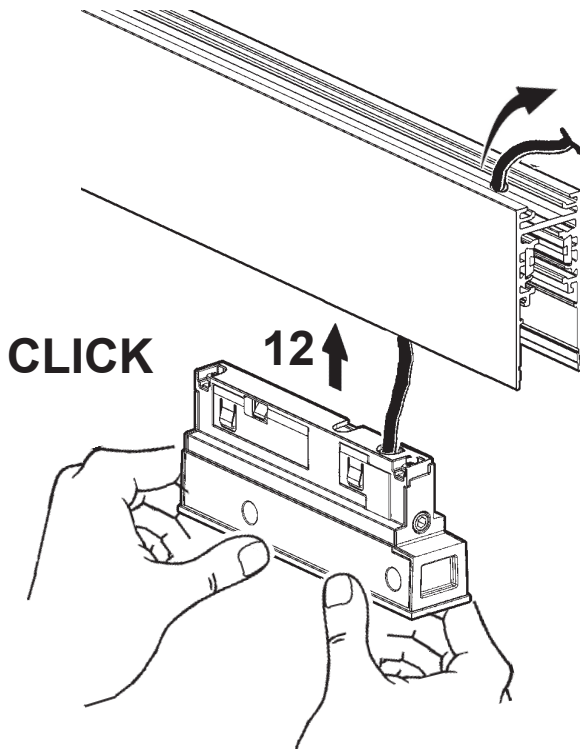
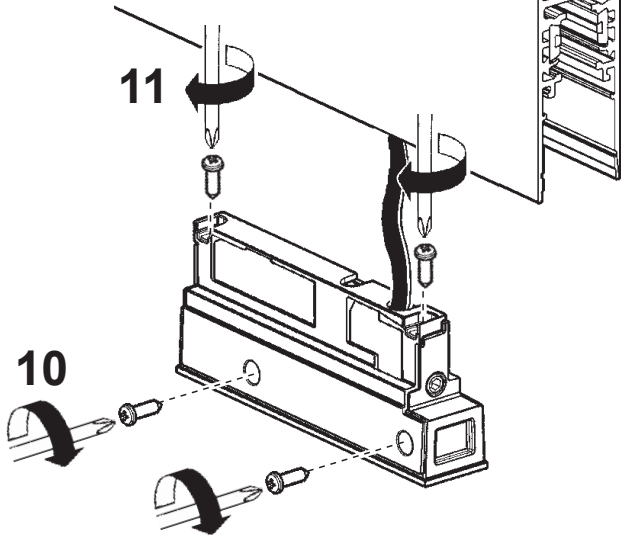
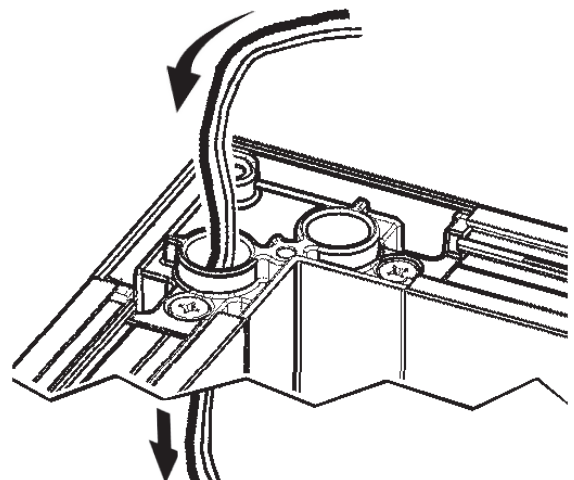


on track

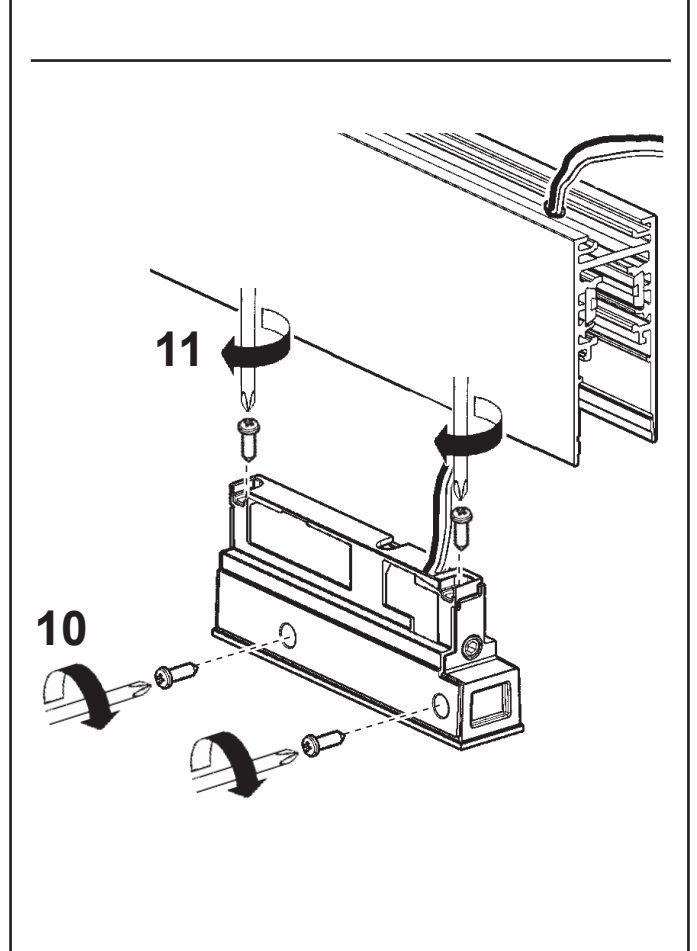
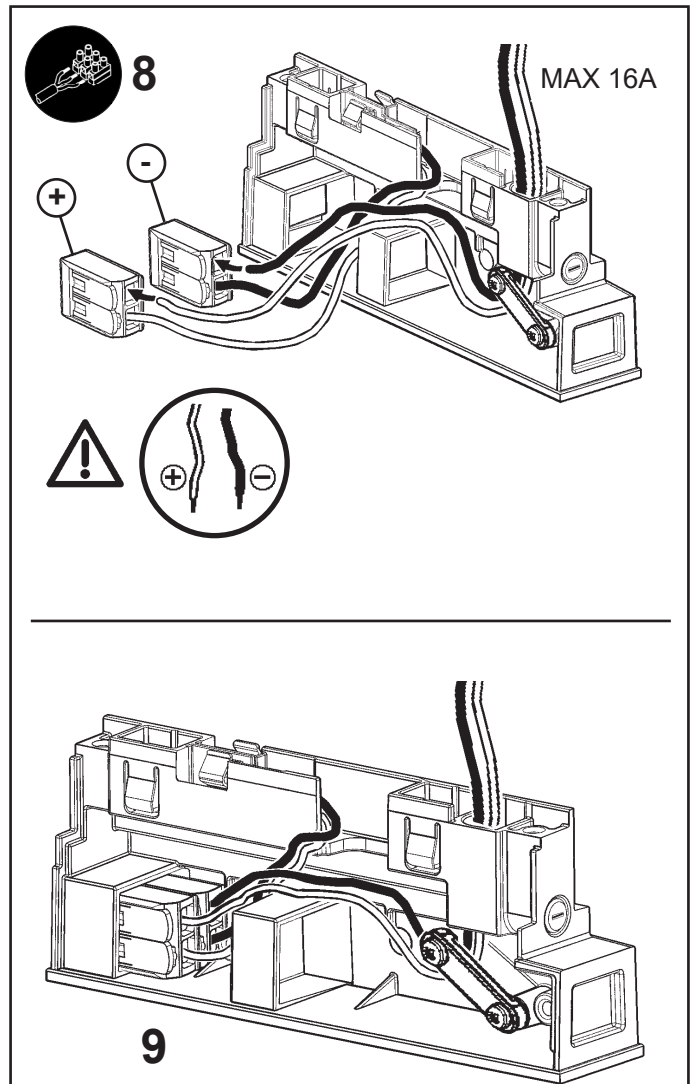
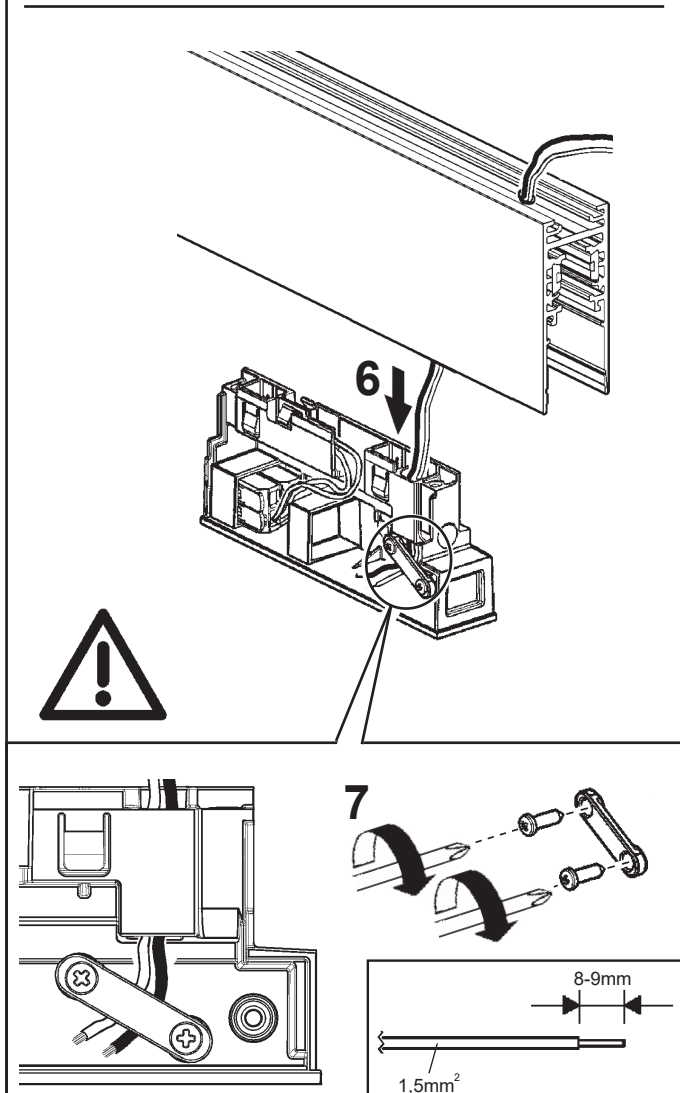
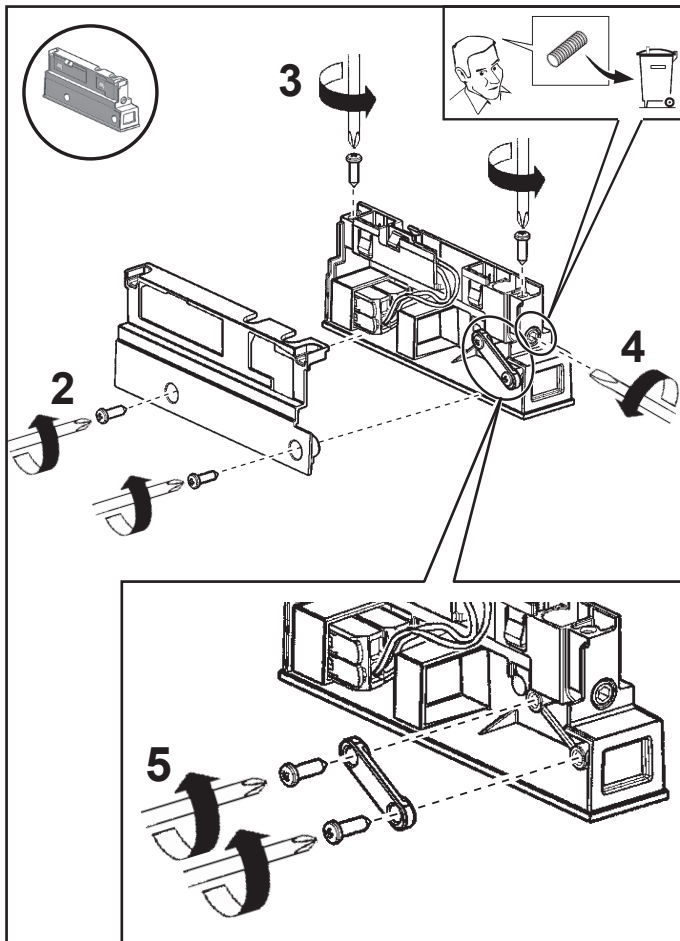
16A max



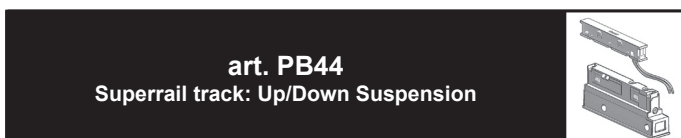
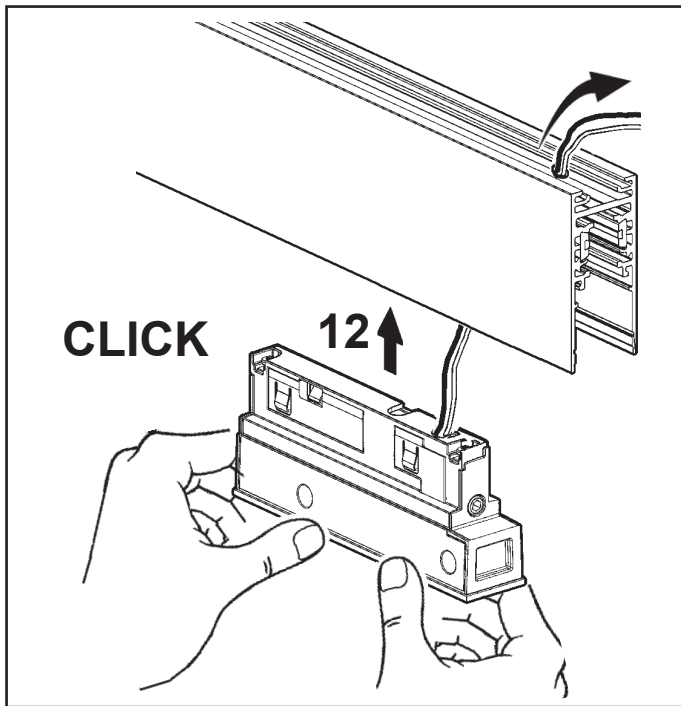
on angular joint



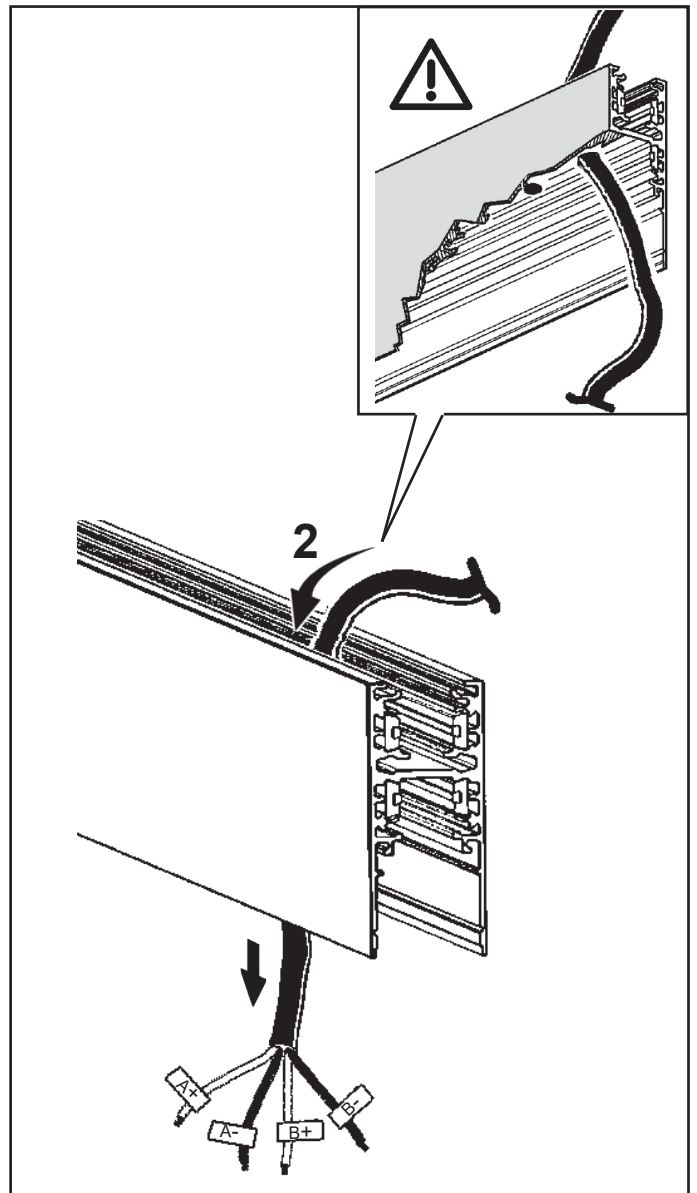
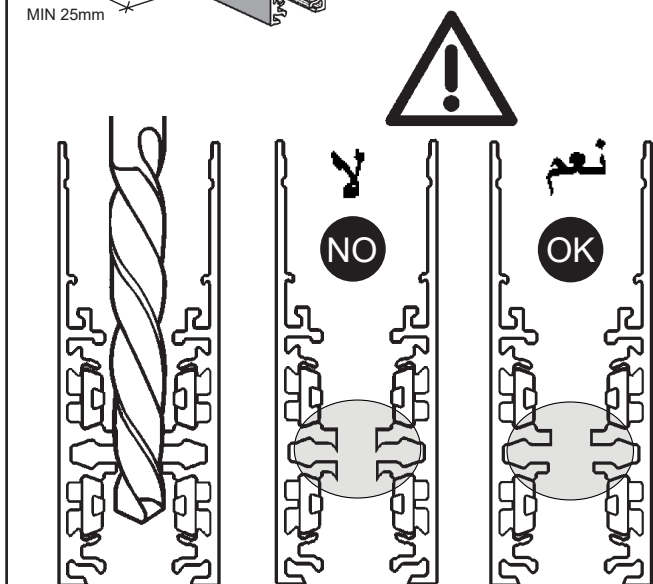
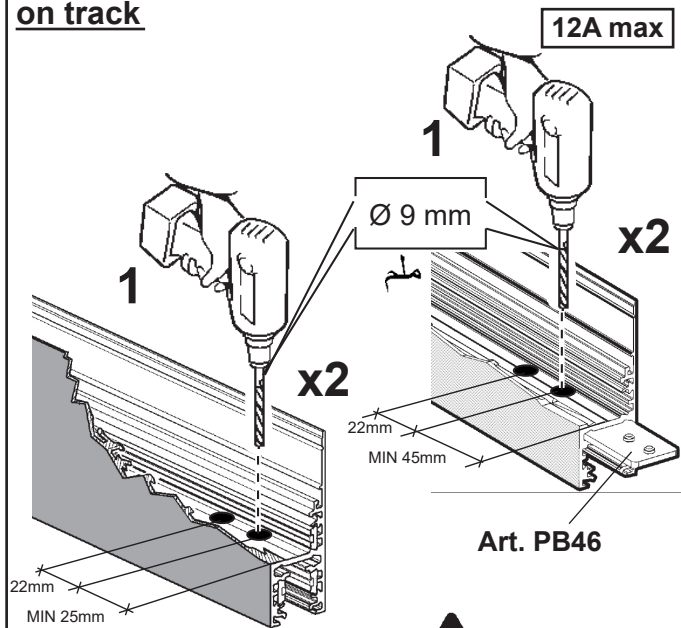




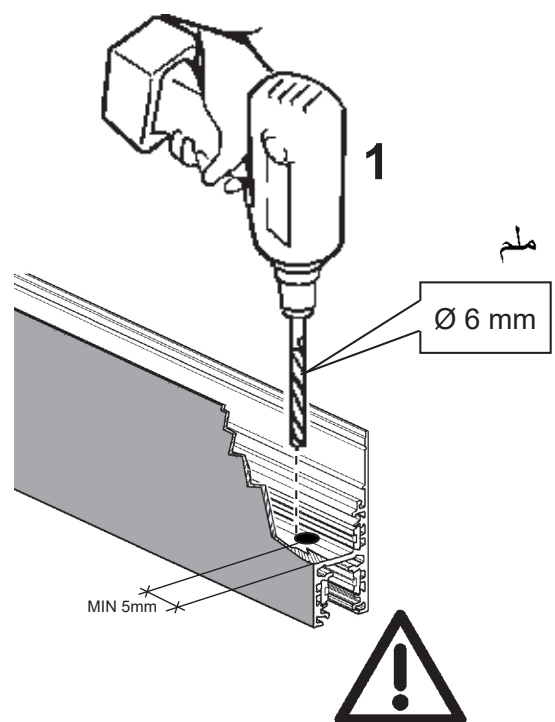




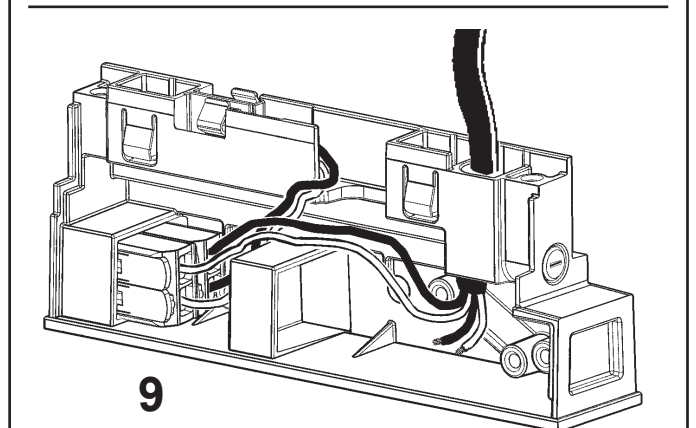
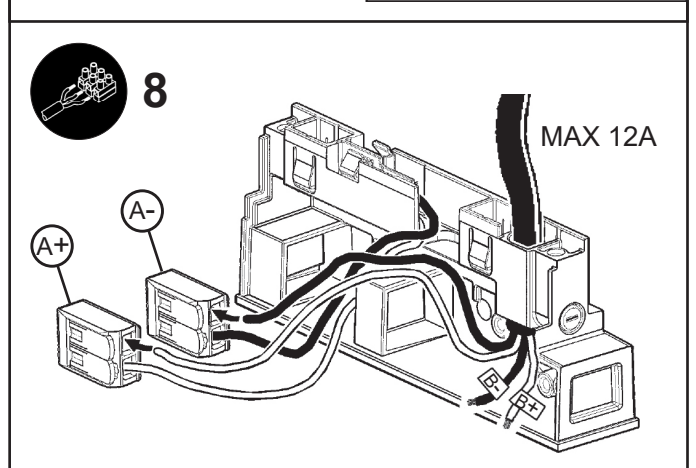
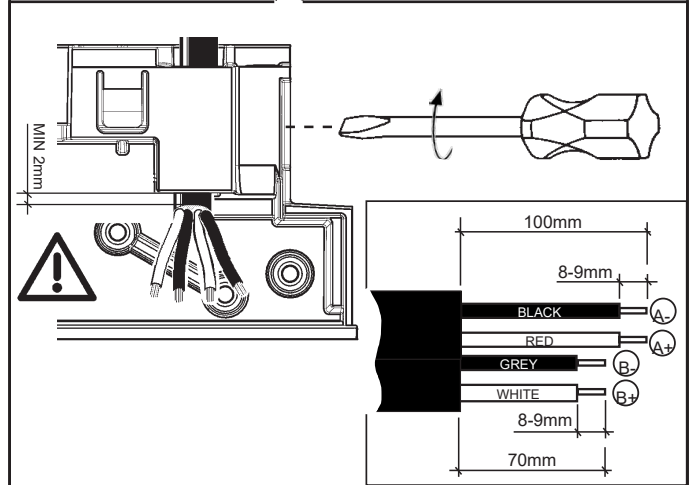
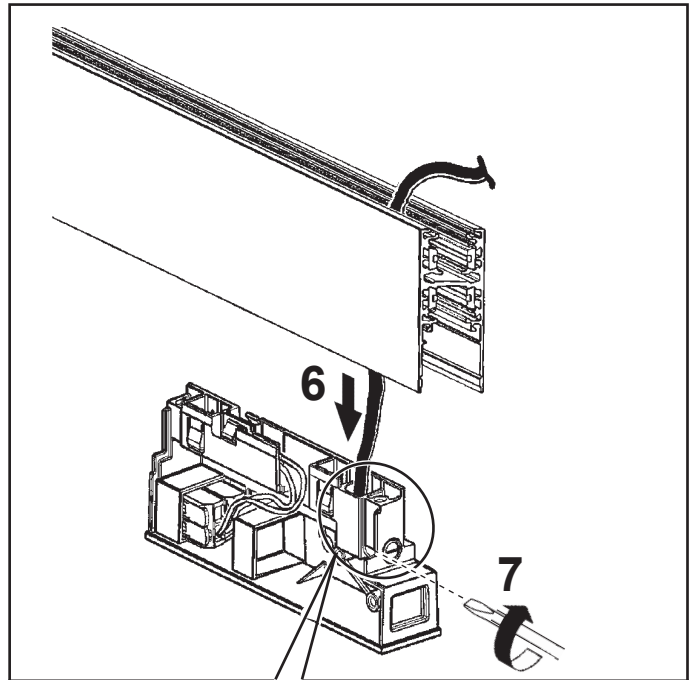
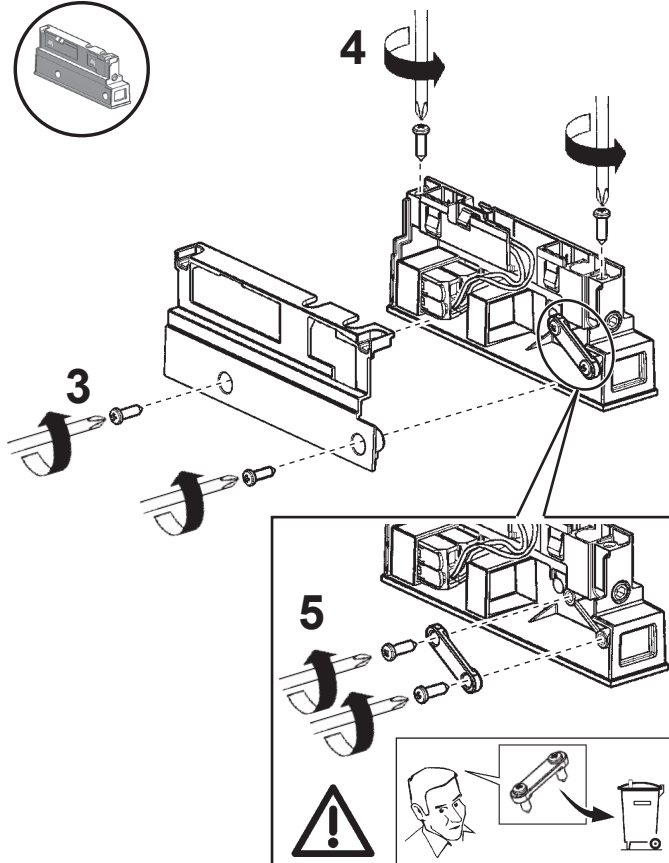
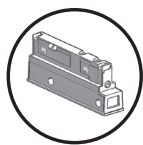
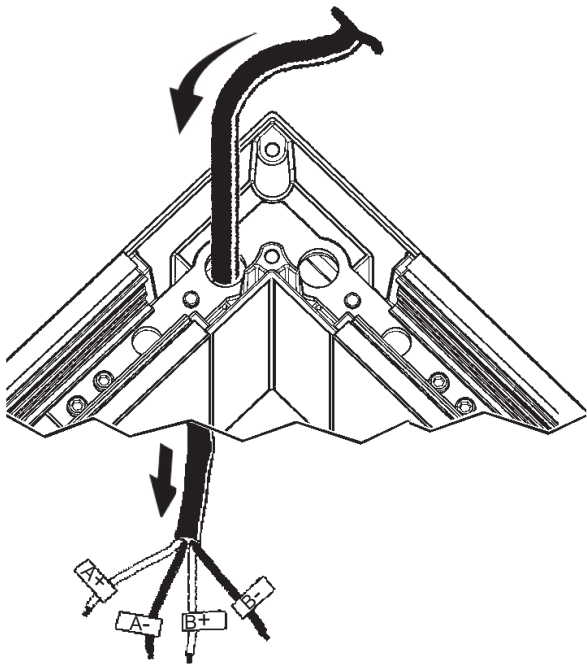
**on track**



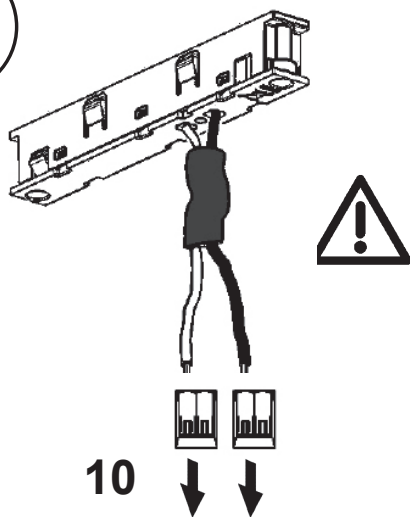
**on angular joint**



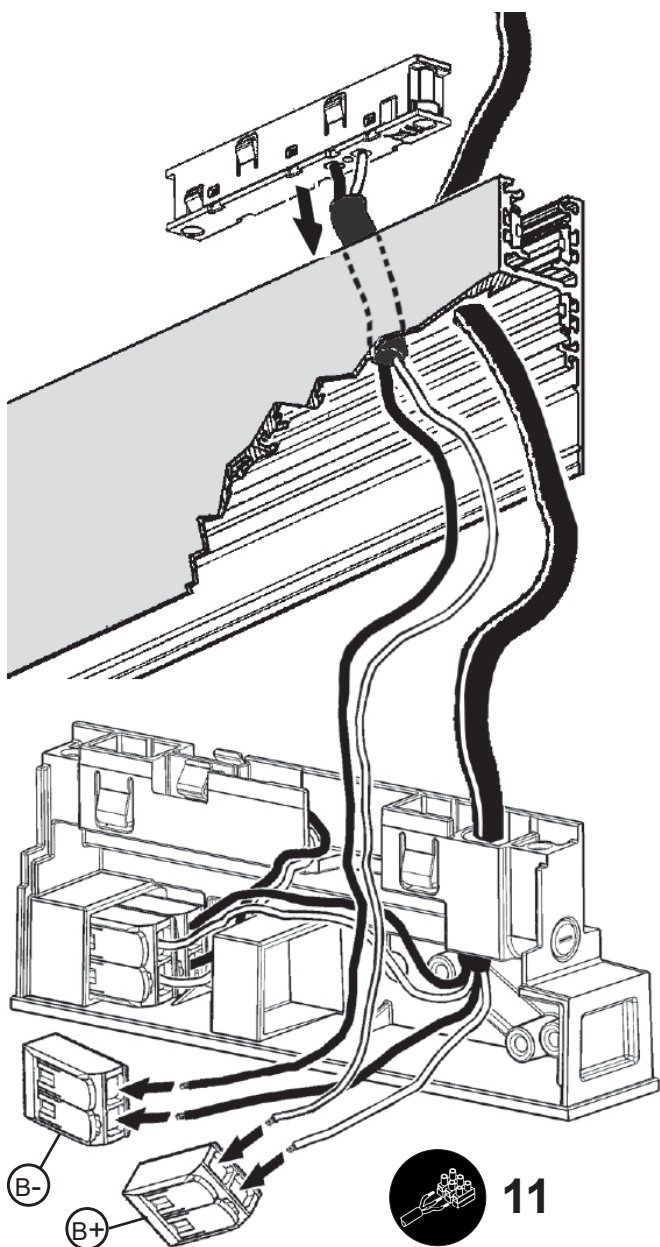




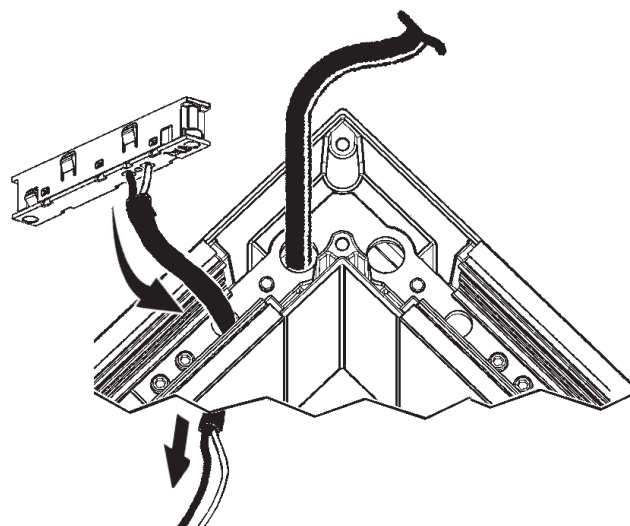




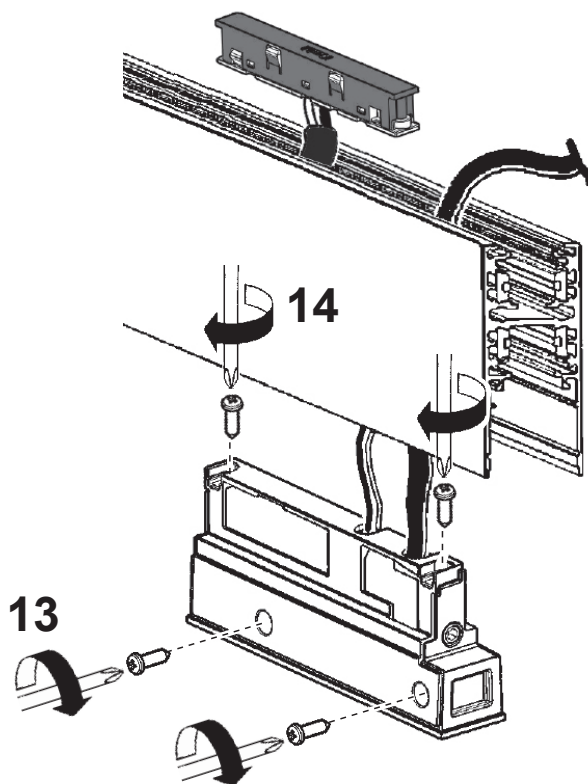
on track



on angular joint



12

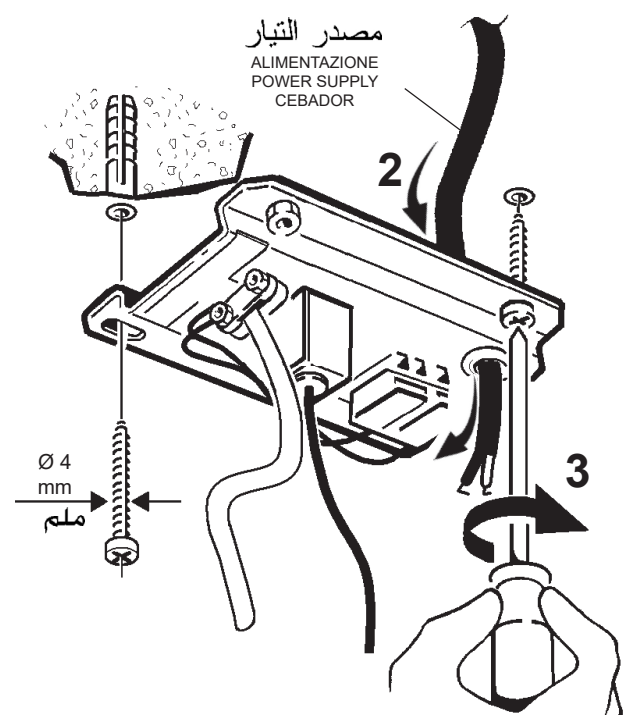
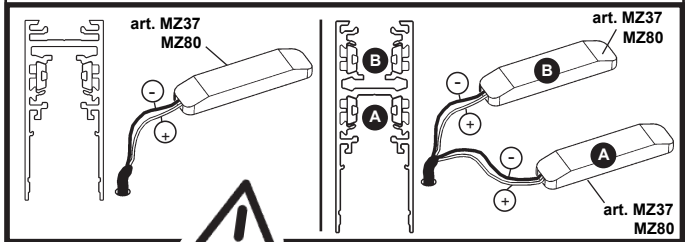
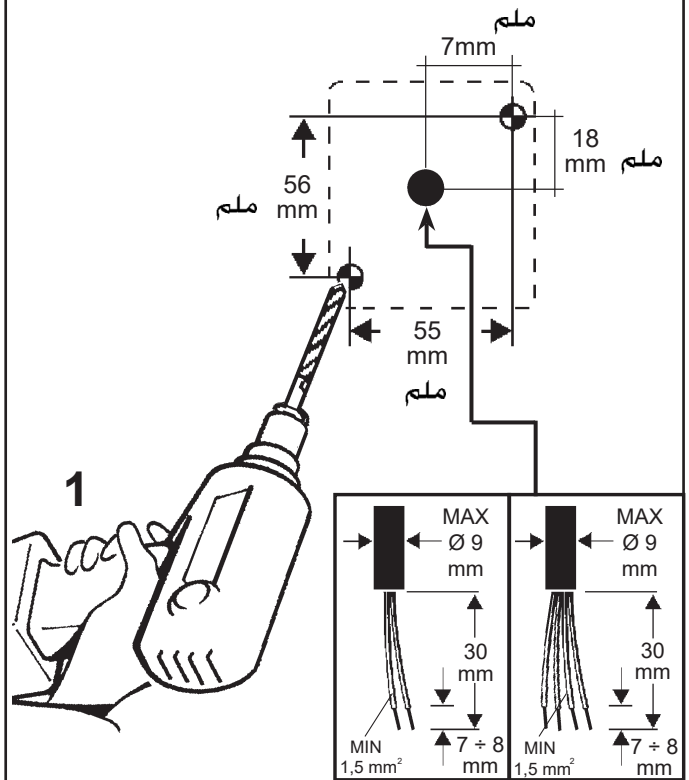
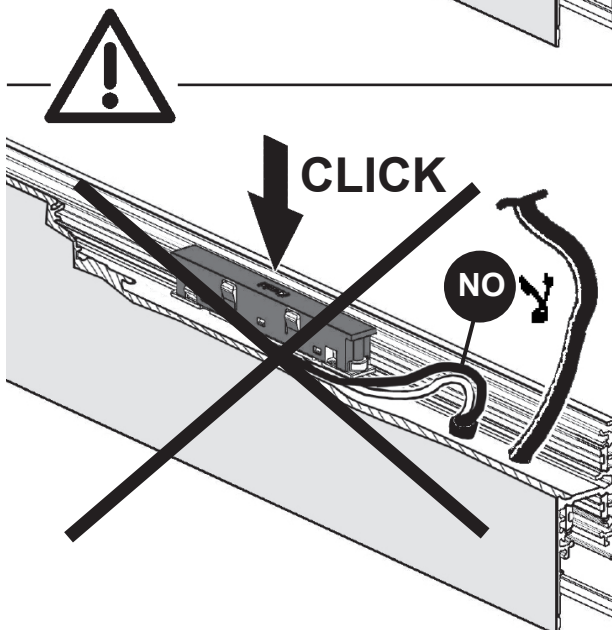
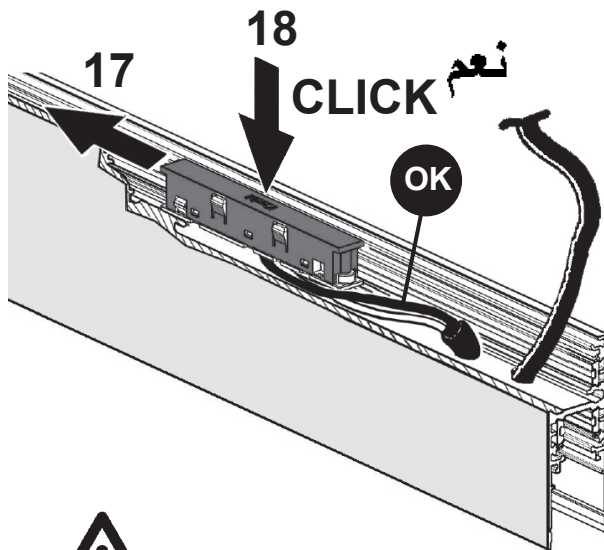
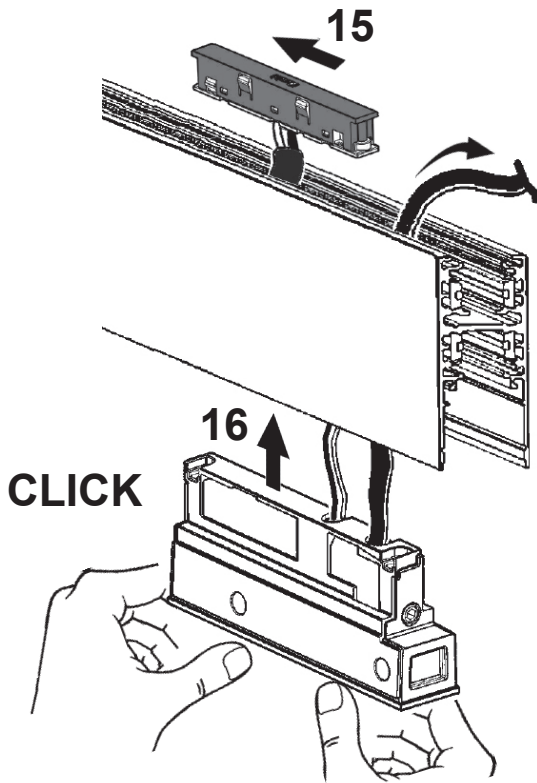
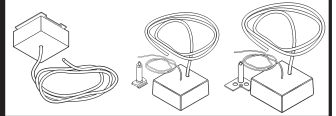


13

14

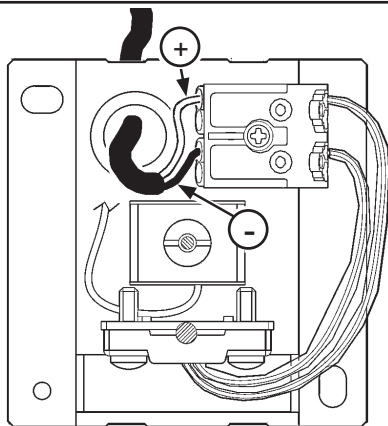


art. PB62 - PB63 - PB64  
PB65 - PC09 - PC10  
Superrail track: Down - Up/down

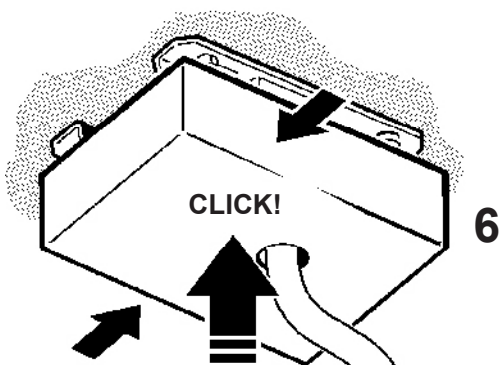
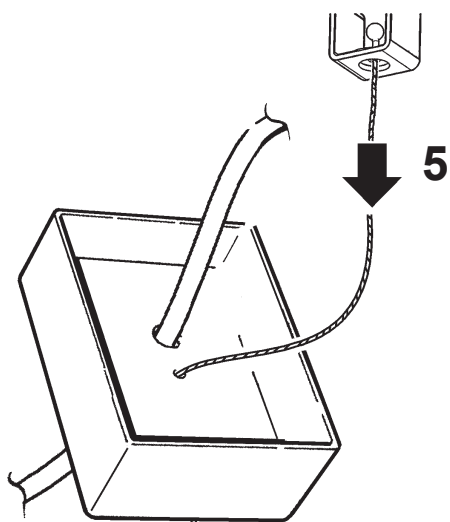
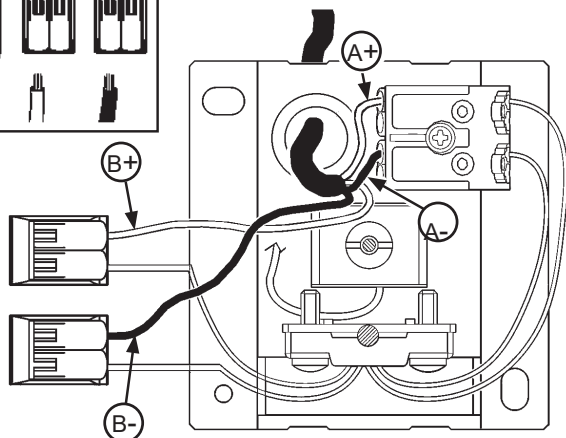
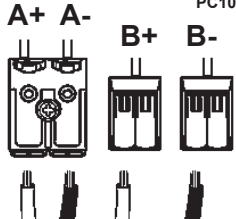




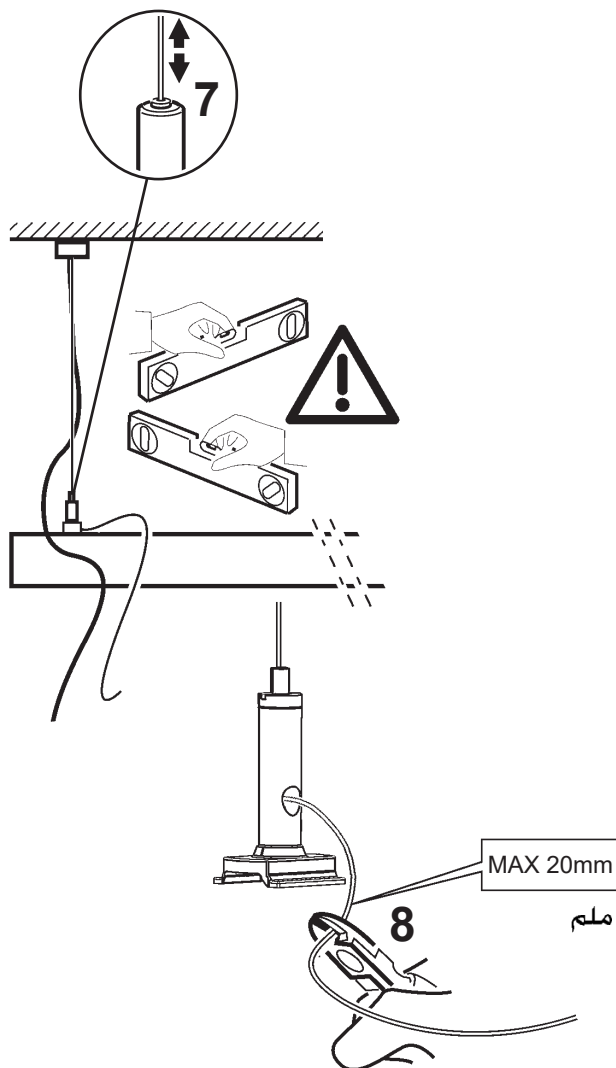
art. PB62 - PB63  
PC09



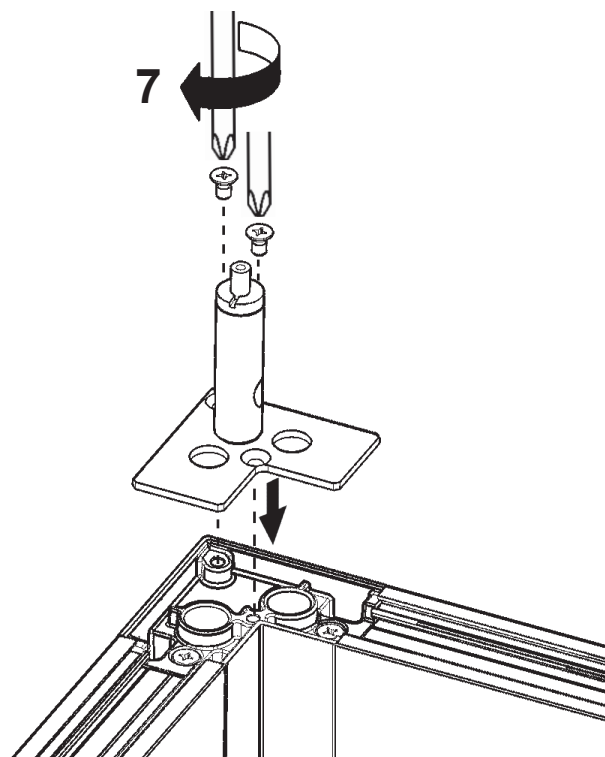
art. PB64 - PB65  
PC10



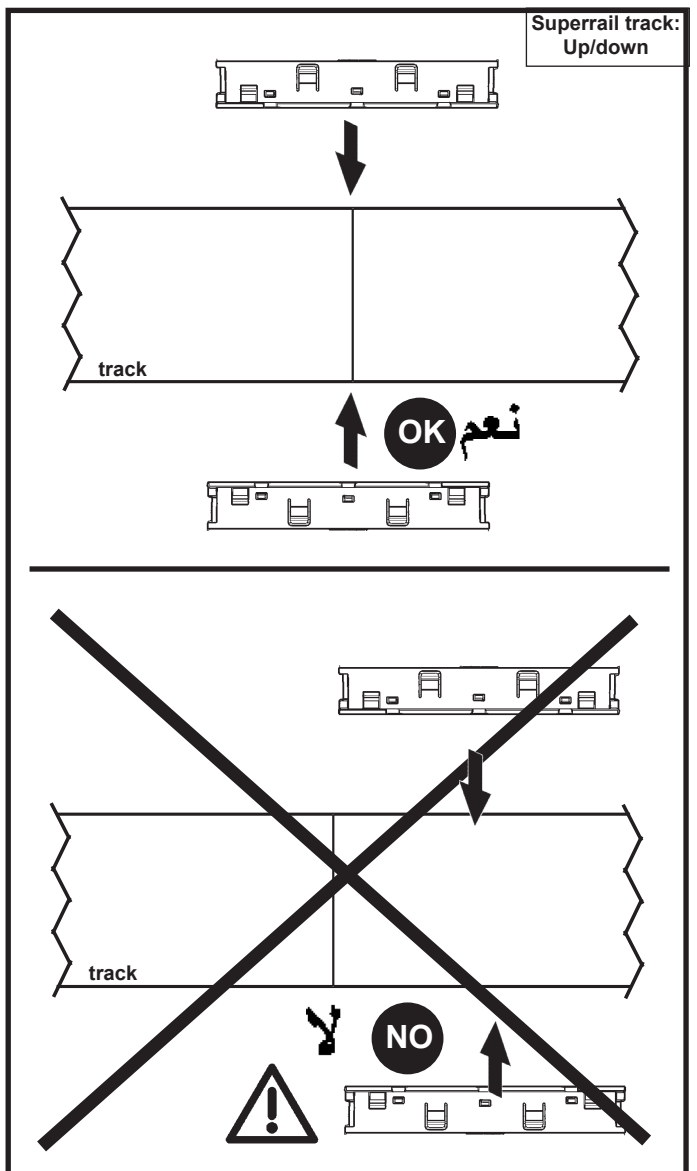
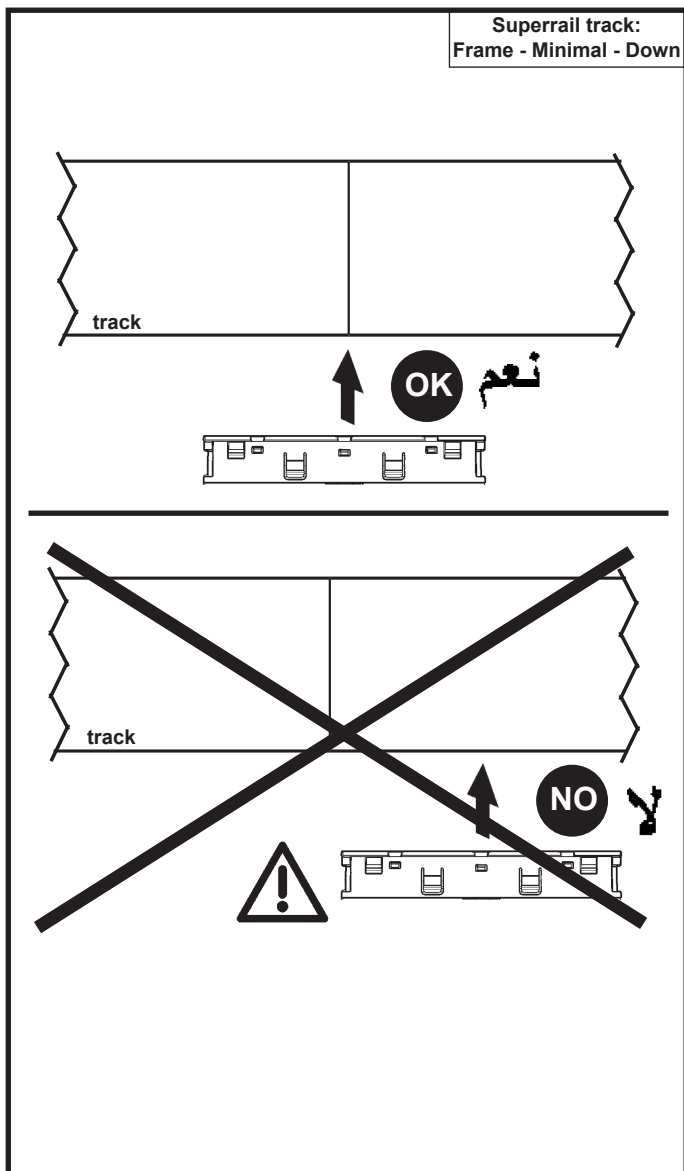
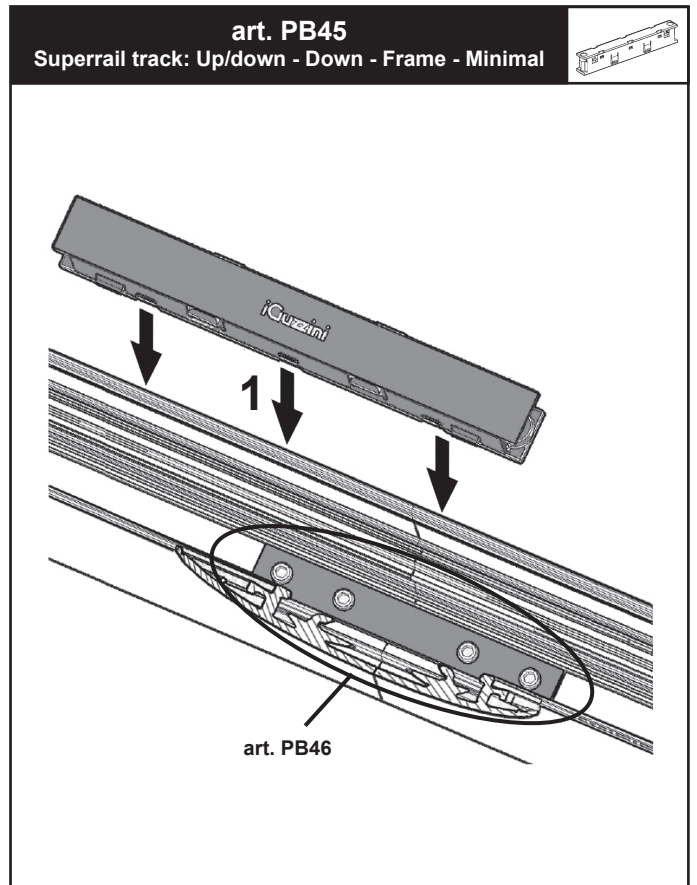
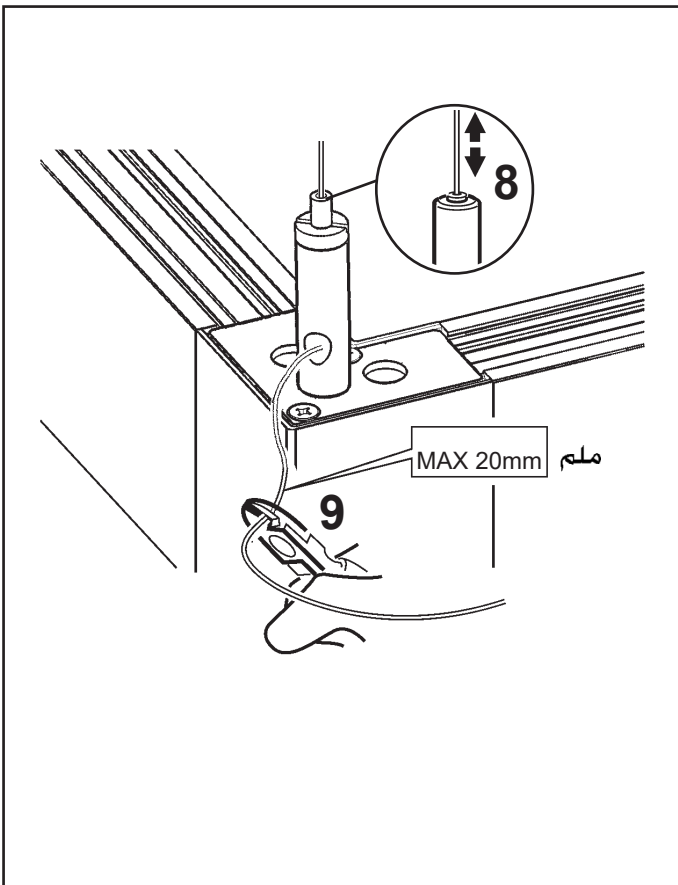
art. PB63 - PB65



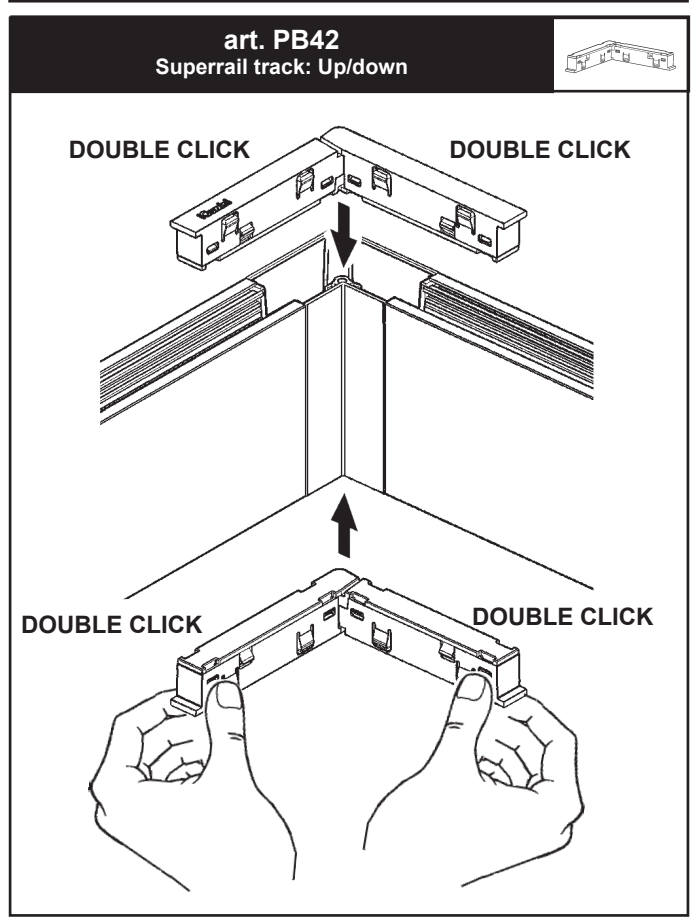
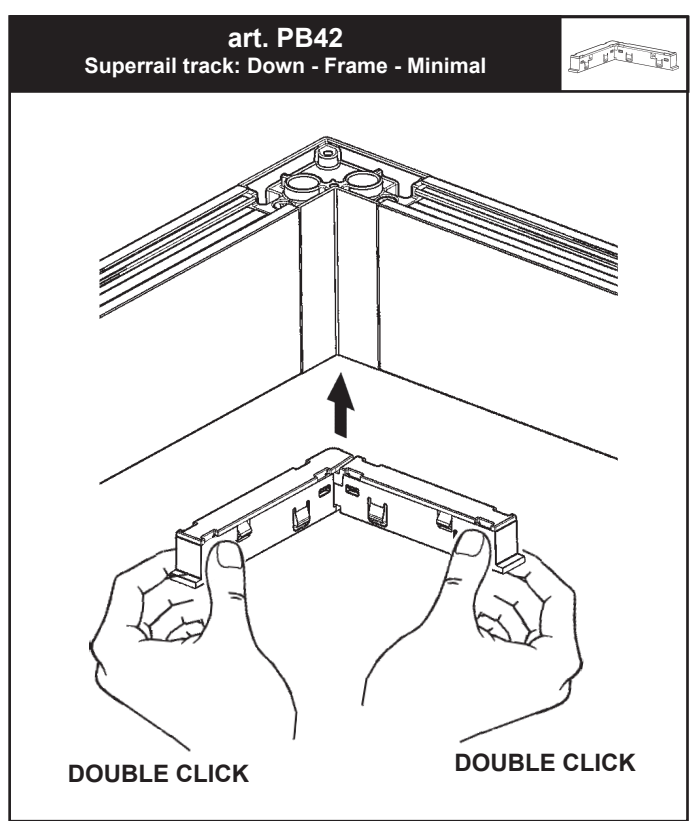
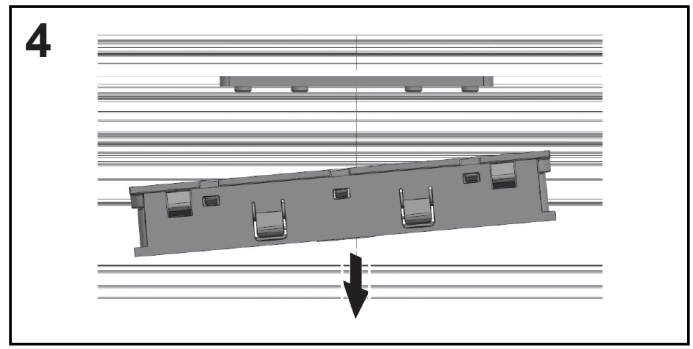
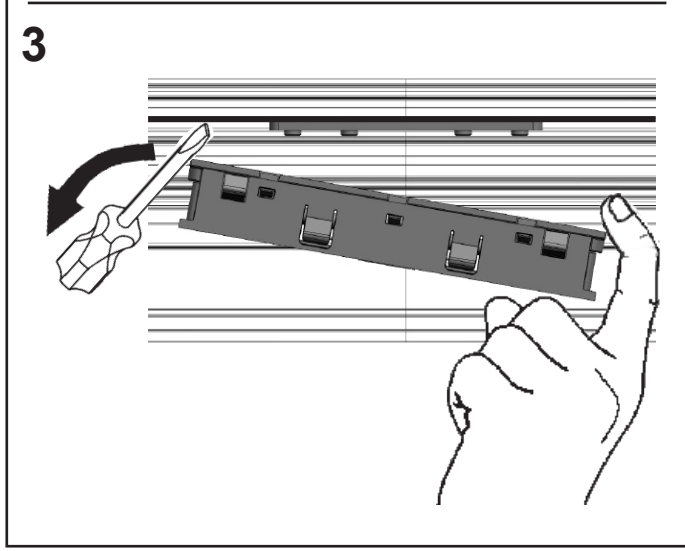
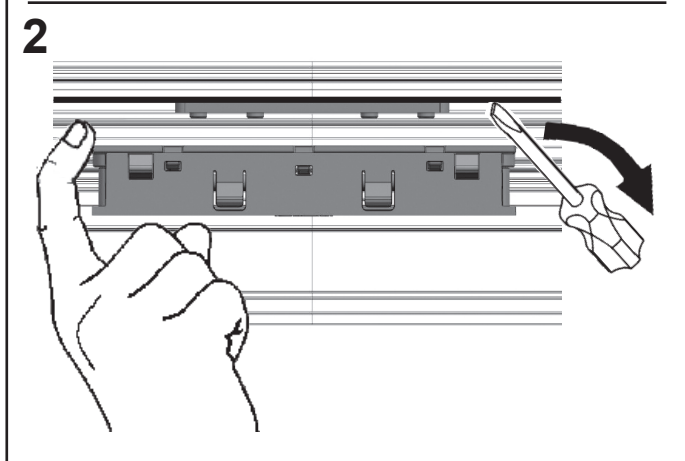
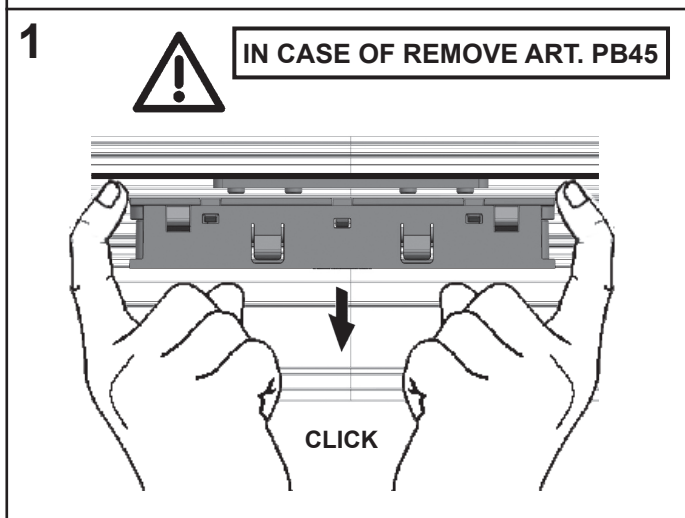
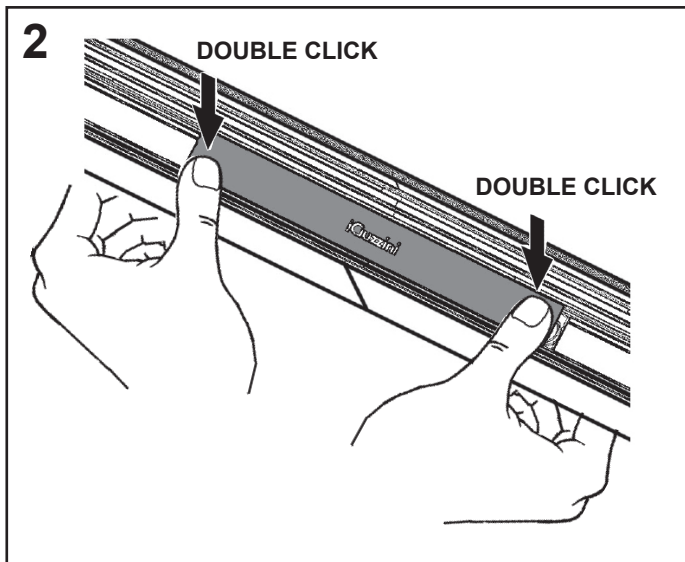
art. PC09 - PC10





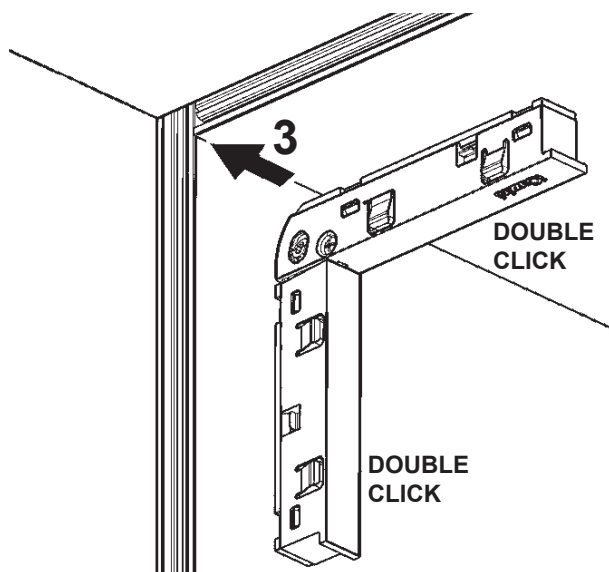
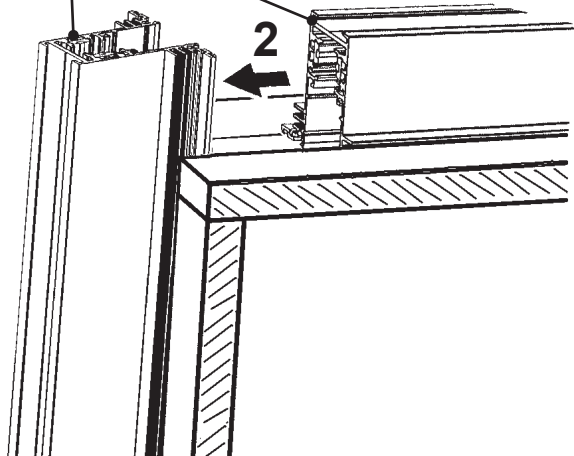
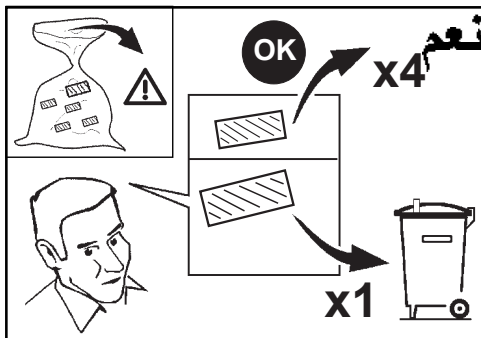
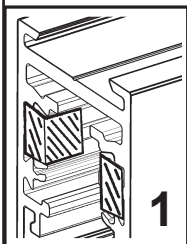




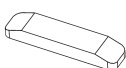




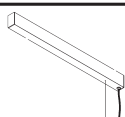
art. MZ42  
Superrail track: Minimal - Frame



art. MZ37  
MZ80 - PD52  
PD53 - X404  
X405

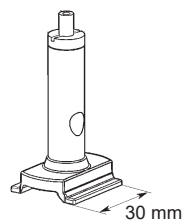


art. PB66  
PB67

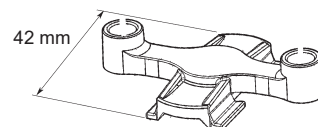


FOR TRACK INSTALLATION

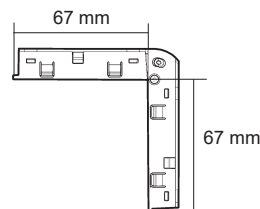
art. PB50



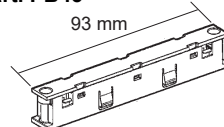
art. PB51



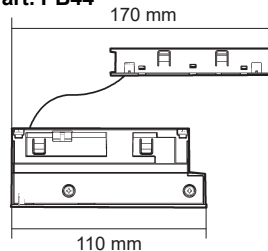
art. MZ42



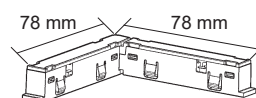
art. PB45



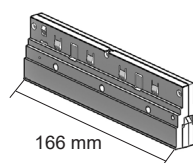
art. PB44



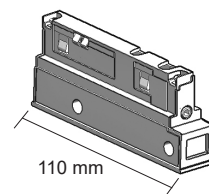
art. PB42



art. PB60 - PB61



art. PB43



AR يرجى مراجعة ورقة التعليمات الخاصة بالمنتج.

IT Consultare il foglio istruzioni del prodotto.

EN Refer to the product instruction sheet.

ES Consulte la hoja de instrucciones del producto.